

Ministry of Education and Science of Ukraine

V. N. Karazin Kharkiv National University



School of Foreign Languages Confucius Institute

College Of Liberal Arts

Koshelieva I. V.
(Кошелева І. В.)

Ma Gang
(马刚)

Logistics and International Trade
Words and Phrases Translation Exercises
For Senior University Students Majoring in Chinese
Supplementary Book
English edition

科舍列娃·伊琳娜

马刚

物流和国际贸易
词汇和短语翻译练习
大学中文专业高年级用书
扩展学习手册
英文版

哈尔科夫市 – 2020

УДК 811.581(076.5)

K76

Reviewers:

Pasynok V. G. – Doctor of Education, Full Professor, Academician of the Higher Education Academy of Ukraine;

Jiang Yiwen (江忆文) – the Director of V. N. Karazin Kharkiv National University's Confucius Institute.

*Approved for printing by the decision of
the Academic Council of V. N. Karazin Kharkiv National University
(protocol № 14 from 28.09.2020)*

科舍列娃·伊琳娜

K 76 物流和国际贸易.词汇和短语翻译练习.大学中文专业高年级用书.扩展学习手册.
英文版 /科舍列娃·伊琳娜, 马刚. 哈尔科夫: 卡拉津哈尔科夫国立大学出版社, 2020.
312 页.

ISBN 978-966-285-671-2

《物流和国际贸易·词汇和短语翻译练习》(英文版)一书以汉语作为第二语言学习的中文专业高年级大学生为主要对象,旨在帮助他们更好地练习物流和国际贸易相关词汇和短语的商务翻译技巧,并为商务翻译课程提供额外的学习材料。本书既可以作为汉语教材在课堂上使用,也可以作为学生课外的自学材料。

Koshelieva I. V.

K 76 Logistics and International Trade. Words and Phrases Translation Exercises. For Senior University Students Majoring in Chinese. Supplementary Book. English edition / Koshelieva I. V., Ma Gang. Kharkiv: V. N. Karazin Kharkiv National University, 2020. 312 p.
ISBN 978-966-285-671-2

“*Logistics and International Trade. Words and Phrases Translation Exercises*” is aimed at helping the senior university students whose major is Chinese to better practice their translation skills for business translation. This book supplies additional material for the course in business translation. The teaching material consists of two parts. The book may be used in class as well as for self-study.

ISBN 978-966-285-671-2

УДК 811.581(076.5)

© V. N. Karazin Kharkiv National University, 2020

© Koshelieva I. V., Ma Gang, 2020

© Donchik I. M., the cover design, 2020

Preface

“Logistics and International Trade. Words and Phrases Translation Exercises” is aimed at helping the senior university students whose major is Chinese to better practice their translation skills for business translation. This book supplies additional material for the course in business translation.

The teaching material consists of two parts.

The first part is a list of terms and expressions listed in an alphabetical order. They are concerned with such topics as logistics, Incoterms, international trade, modes of transport, and may also contain the whole phrases or even sentences related to the Incoterms rules explaining, for example, the buyer's or the seller's obligations.

The second part is based on the material given in the first part; it provides a large number of exercises that are aimed at the translation practice of the words and phrases.

The book may be used in class as well as for self-study.

前 言

《物流和国际贸易·词汇和短语翻译练习》
(英文版)一书以汉语作为第二语言学习的中文专业高年级大学生为主要对象,旨在帮助他们更好地练习物流和国际贸易相关词汇和短语的商务翻译技巧,并为商务翻译课程提供额外的学习材料。

本教材由两部分组成:

第一部分是按字母顺序列出的物流和国际贸易相关术语及表达方式的汉英对照,涉及到物流、国际贸易术语解释通则、国际贸易和运输方式等方面,同时也包括了与国际贸易术语解释通则有关的短语及句子的表达方式,用于帮助学习者更好地理解如贸易中买卖双方义务等方面的内容。

第二部分是在第一部分的基础上,设计了大量以词汇和短语的翻译实践为主的练习。

本书既可以作为汉语教材在课堂上使用,也可以作为学生课外的自学材料。

| Contents / 目录 | | page |
|-----------------|--|------|
| Part 1. 第一部分 | Logistics and International Trade Terms: Chinese-English comparison 物流和国际贸易术语：汉英对照 | 35 |
| | Miscellaneous / 杂项 | 35 |
| | A | 39 |
| | B | 39 |
| | C | 42 |
| | D | 45 |
| | E | 49 |
| | F | 49 |
| | G | 51 |
| | H | 55 |
| | J | 58 |
| | K | 64 |
| | L | 65 |
| | M | 67 |
| | N | 70 |
| | P | 71 |
| | Q | 72 |
| | R | 74 |
| | S | 75 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------|--|------|
| | T | 79 |
| | W | 81 |
| | X | 86 |
| | Y | 89 |
| | Z | 94 |
| Part 2. 第二部分 | Exercises 练习 | 102 |
| Chapter 2.1. 第一章 | Miscellaneous section exercises 杂项组练习 | 102 |
| Exercise 2.1.1. 练习 2.1.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 102 |
| Exercise 2.1.2. 练习 2.1.2. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 103 |
| Exercise 2.1.3. 练习 2.1.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语与第 4 栏的译文相匹配 | 103 |
| Exercise 2.1.4. 练习 2.1.4. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 104 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------|---|------|
| Exercise 2.1.5. 练习 2.1.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 105 |
| Exercise 2.1.6. 练习 2.1.6. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 105 |
| Exercise 2.1.7. 练习 2.1.7. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 106 |
| Exercise 2.1.8. 练习 2.1.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 107 |
| Exercise 2.1.9. 练习 2.1.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 108 |
| Chapter 2.2. 第二章 | A-letter and B-letter words exercises ‘A’ 字母词与 ‘B’ 字母词的练习 | 109 |
| Exercise 2.2.1. 练习 2.2.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 109 |
| Exercise 2.2.2. 练习 2.2.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 110 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.2.3. 练习 2.2.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 111 |
| Exercise 2.2.4. 练习 2.2.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 112 |
| Exercise 2.2.5. 练习 2.2.5. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 113 |
| Exercise 2.2.6. 练习 2.2.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 114 |
| Exercise 2.2.7. 练习 2.2.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 115 |
| Exercise 2.2.8. 练习 2.2.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 116 |
| Exercise 2.2.9. 练习 2.2.9. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 117 |
| Exercise 2.2.10. 练习 2.2.10. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 118 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------|--|------|
| Chapter 2.3. 第三章 | C-letter words exercises ‘C’ 字母词的练习 | 121 |
| Exercise 2.3.1. 练习 2.3.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 121 |
| Exercise 2.3.2. 练习 2.3.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 122 |
| Exercise 2.3.3. 练习 2.3.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 123 |
| Exercise 2.3.4. 练习 2.3.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 124 |
| Exercise 2.3.5. 练习 2.3.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 125 |
| Exercise 2.3.6. 练习 2.3.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 126 |
| Exercise 2.3.7. 练习 2.3.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 127 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|----------------------------------|--|------|
| Exercise 2.3.8. 练习 2.3.8. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 128 |
| Chapter 2.4. 第四章 | D-letter words exercises ‘D’ 字母词的练习 | 131 |
| Exercise 2.4.1. 练习 2.4.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 131 |
| Exercise 2.4.2. 练习 2.4.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 132 |
| Exercise 2.4.3. 练习 2.4.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 133 |
| Exercise 2.4.4. 练习 2.4.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 134 |
| Exercise 2.4.5. 练习 2.4.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语翻译成英语 | 135 |
| Exercise 2.4.6. 练习 2.4.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 136 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.4.7. 练习 2.4.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 137 |
| Exercise 2.4.8. 练习 2.4.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 138 |
| Exercise 2.4.9. 练习 2.4.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 138 |
| Exercise 2.4.10. 练习 2.4.10. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 139 |
| Exercise 2.4.11. 练习 2.4.11. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 140 |
| Exercise 2.4.12. 练习 2.4.12. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 140 |
| Exercise 2.4.13. 练习 2.4.13. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 141 |
| Exercise 2.4.14. 练习 2.4.14. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 142 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------|--|------|
| Chapter 2.5. 第五章 | E-letter and F-letter words exercises ‘E’ 字母词与 ‘F’ 字母词的练习 | 143 |
| Exercise 2.5.1. 练习 2.5.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 143 |
| Exercise 2.5.2. 练习 2.5.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 144 |
| Exercise 2.5.3. 练习 2.5.3. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 145 |
| Exercise 2.5.4. 练习 2.5.4. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 146 |
| Exercise 2.5.5. 练习 2.5.5. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 147 |
| Exercise 2.5.6. 练习 2.5.6. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 148 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------|--|------|
| Chapter 2.6. 第六章 | G-letter words exercises ‘G’ 字母词的练习 | 149 |
| Exercise 2.6.1. 练习 2.6.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 149 |
| Exercise 2.6.2. 练习 2.6.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 150 |
| Exercise 2.6.3. 练习 2.6.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 151 |
| Exercise 2.6.4. 练习 2.6.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 152 |
| Exercise 2.6.5. 练习 2.6.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 153 |
| Exercise 2.6.6. 练习 2.6.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 154 |
| Exercise 2.6.7. 练习 2.6.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 155 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.6.8. 练习 2.6.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 156 |
| Exercise 2.6.9. 练习 2.6.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 157 |
| Exercise 2.6.10. 练习 2.6.10. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 158 |
| Exercise 2.6.11. 练习 2.6.11. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 159 |
| Exercise 2.6.12. 练习 2.6.12. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 160 |
| Chapter 2.7. 第七章 | H-letter words exercises ‘H’ 字母词的练习 | 161 |
| Exercise 2.7.1. 练习 2.7.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 161 |
| Exercise 2.7.2. 练习 2.7.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 162 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|----------------------------------|--|------|
| Exercise 2.7.3. 练习 2.7.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 163 |
| Exercise 2.7.4. 练习 2.7.4. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 164 |
| Exercise 2.7.5. 练习 2.7.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 165 |
| Exercise 2.7.6. 练习 2.7.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 166 |
| Exercise 2.7.7. 练习 2.7.7. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 167 |
| Exercise 2.7.8. 练习 2.7.8. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 168 |
| Exercise 2.7.9. 练习 2.7.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 169 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------|--|------|
| Chapter 2.8. 第八章 | J-letter words exercises ‘J’ 字母词的练习 | 170 |
| Exercise 2.8.1. 练习 2.8.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 170 |
| Exercise 2.8.2. 练习 2.8.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 171 |
| Exercise 2.8.3. 练习 2.8.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 172 |
| Exercise 2.8.4. 练习 2.8.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 173 |
| Exercise 2.8.5. 练习 2.8.5. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语与第 4 栏的译文相匹配 | 174 |
| Exercise 2.8.6. 练习 2.8.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 175 |
| Exercise 2.8.7. 练习 2.8.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 176 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.8.8. 练习 2.8.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 177 |
| Exercise 2.8.9. 练习 2.8.9. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 178 |
| Exercise 2.8.10. 练习 2.8.10. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 179 |
| Exercise 2.8.11. 练习 2.8.11. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 180 |
| Exercise 2.8.12. 练习 2.8.12. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 181 |
| Exercise 2.8.13. 练习 2.8.13. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 182 |
| Exercise 2.8.14. 练习 2.8.14. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 183 |
| Exercise 2.8.15. 练习 2.8.15. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 184 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------|--|------|
| Chapter 2.9. 第九章 | K-letter and L-letter words exercises ‘K’ 字母词与 ‘L’ 字母词的练习 | 185 |
| Exercise 2.9.1. 练习 2.9.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 185 |
| Exercise 2.9.2. 练习 2.9.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 186 |
| Exercise 2.9.3. 练习 2.9.3. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 187 |
| Exercise 2.9.4. 练习 2.9.4. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 188 |
| Exercise 2.9.5. 练习 2.9.5. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 189 |
| Exercise 2.9.6. 练习 2.9.6. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 190 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------|--|------|
| Chapter 2.10. 第十章 | M-letter words exercises ‘M’ 字母词的练习 | 191 |
| Exercise 2.10.1. 练习 2.10.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 191 |
| Exercise 2.10.2. 练习 2.10.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 192 |
| Exercise 2.10.3. 练习 2.10.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 193 |
| Exercise 2.10.4. 练习 2.10.4. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 194 |
| Exercise 2.10.5. 练习 2.10.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 195 |
| Exercise 2.10.6. 练习 2.10.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 196 |
| Exercise 2.10.7. 练习 2.10.7. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 197 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.10.8. 练习 2.10.8. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 198 |
| Exercise 2.10.9. 练习 2.10.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 199 |
| Chapter 2.11. 第十一章 | N-letter and P-letter words exercises ‘N’ 字母词与 ‘P’ 字母词的练习 | 200 |
| Exercise 2.11.1. 练习 2.11.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 200 |
| Exercise 2.11.2. 练习 2.11.2. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 201 |
| Exercise 2.11.3. 练习 2.11.3. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 202 |
| Chapter 2.12. 第十二章 | Q-letter and R-letter words exercises ‘Q’ 字母词与 ‘R’ 字母词的练习 | 203 |
| Exercise 2.12.1. 练习 2.12.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 203 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.12.2. 练习 2.12.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 204 |
| Exercise 2.12.3. 练习 2.12.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 205 |
| Exercise 2.12.4. 练习 2.12.4. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 206 |
| Exercise 2.12.5. 练习 2.12.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 207 |
| Exercise 2.12.6. 练习 2.12.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 208 |
| Exercise 2.12.7. 练习 2.12.7. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 209 |
| Exercise 2.12.8. 练习 2.12.8. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 210 |
| Exercise 2.12.9. 练习 2.12.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 211 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------|--|------|
| Chapter 2.13. 第十三章 | S-letter words exercises ‘S’ 字母词的练习 | 212 |
| Exercise 2.13.1. 练习 2.13.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 212 |
| Exercise 2.13.2. 练习 2.13.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 213 |
| Exercise 2.13.3. 练习 2.13.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 214 |
| Exercise 2.13.4. 练习 2.13.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 215 |
| Exercise 2.13.5. 练习 2.13.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 216 |
| Exercise 2.13.6. 练习 2.13.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 217 |
| Exercise 2.13.7. 练习 2.13.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 218 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|----------------------------------|--|------|
| Exercise 2.13.8. 练习 2.13.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 219 |
| Exercise 2.13.9. 练习 2.13.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 220 |
| Exercise 2.13.10. 练习 2.13.10. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 221 |
| Exercise 2.13.11. 练习 2.13.11. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 222 |
| Exercise 2.13.12. 练习 2.13.12. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 223 |
| Chapter 2.14. 第十四章 | T-letter words exercises ‘T’ 字母词的练习 | 224 |
| Exercise 2.14.1. 练习 2.14.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 224 |
| Exercise 2.14.2. 练习 2.14.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 225 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------|--|------|
| Exercise 2.14.3. 练习 2.14.3. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 226 |
| Exercise 2.14.4. 练习 2.14.4. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 227 |
| Chapter 2.15. 第十五章 | W-letter words exercises ‘W’ 字母词的练习 | 228 |
| Exercise 2.15.1. 练习 2.15.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 228 |
| Exercise 2.15.2. 练习 2.15.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 229 |
| Exercise 2.15.3. 练习 2.15.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 230 |
| Exercise 2.15.4. 练习 2.15.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 231 |
| Exercise 2.15.5. 练习 2.15.5. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 232 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.15.6. 练习 2.15.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 233 |
| Exercise 2.15.7. 练习 2.15.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 234 |
| Exercise 2.15.8. 练习 2.15.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 235 |
| Exercise 2.15.9. 练习 2.15.9. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 236 |
| Exercise 2.15.10. 练习 2.15.10. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 237 |
| Exercise 2.15.11. 练习 2.15.11. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 238 |
| Exercise 2.15.12. 练习 2.15.12. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 239 |
| Exercise 2.15.13. 练习 2.15.13. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 240 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|----------------------------------|--|------|
| Exercise 2.15.14. 练习 2.15.14. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 241 |
| Exercise 2.15.15. 练习 2.15.15. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 242 |
| Chapter 2.16. 第十六章 | X-letter words exercises ‘X’ 字母词的练习 | 243 |
| Exercise 2.16.1. 练习 2.16.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 243 |
| Exercise 2.16.2. 练习 2.16.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 244 |
| Exercise 2.16.3. 练习 2.16.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 245 |
| Exercise 2.16.4. 练习 2.16.4. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 246 |
| Exercise 2.16.5. 练习 2.16.5. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 247 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.16.6. 练习 2.16.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 248 |
| Exercise 2.16.7. 练习 2.16.7. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 249 |
| Exercise 2.16.8. 练习 2.16.8. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 250 |
| Exercise 2.16.9. 练习 2.16.9. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 251 |
| Chapter 2.17. 第十七章 | Y-letter words exercises ‘Y’ 字母词的练习 | 252 |
| Exercise 2.17.1. 练习 2.17.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 252 |
| Exercise 2.17.2. 练习 2.17.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 253 |
| Exercise 2.17.3. 练习 2.17.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 254 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.17.4. 练习 2.17.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 255 |
| Exercise 2.17.5. 练习 2.17.5. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 256 |
| Exercise 2.17.6. 练习 2.17.6. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 257 |
| Exercise 2.17.7. 练习 2.17.7. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 258 |
| Exercise 2.17.8. 练习 2.17.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 259 |
| Exercise 2.17.9. 练习 2.17.9. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 260 |
| Exercise 2.17.10. 练习 2.17.10. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 261 |
| Exercise 2.17.11. 练习 2.17.11. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 262 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|----------------------------------|--|------|
| Exercise 2.17.12. 练习 2.17.12. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 263 |
| Exercise 2.17.13. 练习 2.17.13. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 264 |
| Exercise 2.17.14. 练习 2.17.14. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 265 |
| Exercise 2.17.15. 练习 2.17.15. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 266 |
| Chapter 2.18. 第十八章 | Z-letter words exercises ‘Z’ 字母词的练习 | 267 |
| Exercise 2.18.1. 练习 2.18.1. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 267 |
| Exercise 2.18.2. 练习 2.18.2. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 268 |
| Exercise 2.18.3. 练习 2.18.3. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 269 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.18.4. 练习 2.18.4. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 270 |
| Exercise 2.18.5. 练习 2.18.5. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 271 |
| Exercise 2.18.6. 练习 2.18.6. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 272 |
| Exercise 2.18.7. 练习 2.18.7. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 273 |
| Exercise 2.18.8. 练习 2.18.8. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 274 |
| Exercise 2.18.9. 练习 2.18.9. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 275 |
| Exercise 2.18.10. 练习 2.18.10. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 276 |
| Exercise 2.18.11. 练习 2.18.11. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 277 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.18.12. 练习 2.18.12. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 278 |
| Exercise 2.18.13. 练习 2.18.13. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 279 |
| Exercise 2.18.14. 练习 2.18.14. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 280 |
| Exercise 2.18.15. 练习 2.18.15. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 281 |
| Exercise 2.18.16. 练习 2.18.16. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 282 |
| Exercise 2.18.17. 练习 2.18.17. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 283 |
| Exercise 2.18.18. 练习 2.18.18. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 284 |
| Exercise 2.18.19. 练习 2.18.19. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 285 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--------------------------------------|--|------|
| Exercise 2.18.20. 练习 2.18.20. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 286 |
| Exercise 2.18.21. 练习 2.18.21. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 287 |
| Exercise 2.18.22. 练习 2.18.22. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 288 |
| Exercise 2.18.23. 练习 2.18.23. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 289 |
| Exercise 2.18.24. 练习 2.18.24. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 290 |
| Exercise 2.18.25. 练习 2.18.25. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 291 |
| Exercise 2.18.26. 练习 2.18.26. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 292 |
| Exercise 2.18.27. 练习 2.18.27. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 293 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|----------------------------------|--|------|
| Exercise 2.18.28. 练习 2.18.28. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 294 |
| Exercise 2.18.29. 练习 2.18.29. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 295 |
| Exercise 2.18.30. 练习 2.18.30. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 296 |
| Chapter 2.19. 第十九章 | Topic-oriented exercises 面向主题的练习 | 297 |
| Exercise 2.19.1. 练习 2.19.1. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 297 |
| Exercise 2.19.2. 练习 2.19.2. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 298 |
| Exercise 2.19.3. 练习 2.19.3. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 299 |
| Exercise 2.19.4. 练习 2.19.4. | Translate the words and expressions from column 2 into Chinese 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语 | 300 |

| Contents / 目录 (续) | | page |
|--|--|------|
| Exercise 2.19.5. 练习 2.19.5. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 304 |
| Exercise 2.19.6. Exercise 2.19.6. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 305 |
| Exercise 2.19.7. 练习 2.19.7. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 306 |
| Exercise 2.19.8. 练习 2.19.8. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 307 |
| Exercise 2.19.9. 练习 2.19.9. | Translate the words and expressions from column 2 into English 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语 | 308 |
| Exercise 2.19.10. 练习 2.19.10. | Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配 | 309 |
| Bibiliography 参考书目 | | 310 |

Part 1. Logistics and International Trade Terms: Chinese-English comparison

第一部分 物流和国际贸易术语：汉英对照

Miscellaneous / 杂项

| | | |
|----|---|---|
| 1. | ‘承运人’ 可指任何人 | the term ‘carrier’ can refer to any person |
| 2. | ‘门到门’ 的运输服务 | ‘door-to-door’ transportation service |
| 3. | ‘虚拟’ 的物流伙伴 | a ‘virtual’ logistics partner |
| 4. | ‘虚拟’ 物流 | ‘virtual’ logistics |
| 5. | ‘桌到桌’ 的运输服务 | ‘table-to-table’ transportation service |
| 6. | 2010 年国际贸易术语解释通则 | The rules for the use of international trade terms 2010; The Incoterms ® 2010; Incoterms rules; The Incoterms ® rules |
| 7. | 20 世纪 80 年代中后期 | the mid-late 1980s; the mid-to-late 1980s |
| 8. | CFR (Cost and Freight): 成本加运费 (.....指定目的港) | CFR (named port of destination) |

| | | |
|-----|--|--|
| 9. | CIF (Cost, Insurance and Freight): 成本、保险费加运费 (.....指定目的港) | CIF (named port of destination) |
| 10. | CIP (Carriage and Insurance Paid to): 运保费付至目的地 | CIP (named place of destination) |
| 11. | CIP (Carriage and Insurance Paid to): 运费和保险费付至 (.....指定目的地) | CIP (named place of destination) |
| 12. | CIP 术语要求卖方办理 出口清关手续 | CIP requires the seller to clear the goods for export |
| 13. | CIP 术语只要求卖方投保最低限度的保险险别 | under CIP the seller is required to obtain insurance only on a minimum cover |
| 14. | CPT (Carriage Paid to): 运费付至 (.....指定目的地) | CPT (named place of destination) |
| 15. | CPT (Carriage Paid to): 运费付至目的地 | CPT (named place of destination) |
| 16. | DAP (Delivered at | DAP (named place of destination) |

| | | |
|-----|--|--|
| | Place): 目的地交货 | |
| 17. | DAT (Delivered at Terminal): 目的地或目的港的集散站交货 | DAT (named terminal at port or place of destination) |
| 18. | DAT (Delivered at Terminal): 运输终端交货 | DAT (named terminal at port or place of destination) |
| 19. | DDP (Delivered Duty Paid): 完税后交货 (.....指定目的地) | DDP (named place of destination) |
| 20. | DDP 术语下卖方承担最大责任 | DDP represents the maximum obligation for the seller |
| 21. | EXW (Ex Works): 工厂交货 (.....指定交货地) | EXW (named place of delivery) |

| | | |
|-----|---|-------------------------------|
| 22. | FAS (Free Alongside Ship): 船边交货 (.....指定装运港) | FAS (named port of shipment) |
| 23. | FAS (Free Alongside Ship): 装运港船边交货 | FAS (named port of shipment) |
| 24. | FCA (Free Carrier): 货交承运人 (.....指定交货地) | FCA (named place of delivery) |
| 25. | FOB (Free On Board): 船上交货 (.....指定装运港) | FOB (named port of shipment) |
| 26. | FOB (Free On Board): 装运港船上交货 | FOB (named port of shipment) |

A

| | | |
|-----|-----------|-------------------------------------|
| 27. | 安全性 | security; safety |
| 28. | 按照该港的习惯方式 | in the manner customary at the port |
| 29. | 按照国际惯例 | according to international practice |

B

| | | |
|-----|-----------------|--|
| 30. | 把原来属于自己处理的物流活动 | the logistics activity that originally was processed by (the enterprise) itself |
| 31. | 罢工 | strike; industrial action; walkout; work-in |
| 32. | 搬运 | to handle; to carry; to move; to transport; handling carrying; material handling |
| 33. | 办理保险 | to contract for insurance cover |
| 34. | 办理出口清关手续 | to clear the goods for export |
| 35. | 办理出口清关手续与进口清关手续 | to clear the goods not only for export but also for import |
| 36. | 办理货物出口清关手续 | to clear the goods for export |
| 37. | 办理货物进口清关手续 | to clear the goods for import |
| 38. | 办理进口海关手续 | to carry out import customs formalities |
| 39. | 办理进口清关手续 | to clear (the goods) for import |
| 40. | 办理任何进口海关手续 | to carry out any import customs |

| | | |
|-----|-------------------------|--|
| | | formalities |
| 41. | 办理一切海关手续 | to carry out all customs formalities |
| 42. | 帮手 | helper; assistant |
| 43. | 包装 | to pack (commodities); to package; packing; package; packaging |
| 44. | 保持密切联系 | to maintain close contact; to keep in close contact (with) |
| 45. | 保管 | to store; to take care of; storage |
| 46. | 保险 | insurance |
| 47. | 保险保障 | insurance protection |
| 48. | 保险合同 | an insurance contract; a contract of insurance |
| 49. | 保险契约 | a contract of insurance; an insurance contract |
| 50. | 保证生产正常进行 | to guarantee the normal manufacturing process; to guarantee the normal production process |
| 51. | 报表管理 | report forms management |
| 52. | 本术语适用于任何运输 方式中的一种或多种 | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected and may also be used where more than one mode of transport is employed |

| | | |
|-----|---------------------|---|
| 53. | 必不可少的一个环节 | an essential link |
| 54. | 必然产物 | inevitable product; inevitable result; inevitable outcome |
| 55. | 必要的物质基础 | necessary material base; essential material base |
| 56. | 边远和经济落后地区 | remote and economically backward areas |
| 57. | 标示 | marking |
| 58. | 标准规格 | standard specifications |
| 59. | 标准规格的集装箱 | a container of standard specifications |
| 60. | 标准集装箱 | a standard container |
| 61. | 驳船 | a barge |
| 62. | 驳船上 | on a barge |
| 63. | 不参与商品的供、需方之间的直接买卖交易 | do not directly participate in the bargaining transaction between the supplier and the demander |
| 64. | 不可抗力 | force majeure |
| 65. | 不可缺的 | essential; indispensable |
| 66. | 不能排除这种可能性 | cannot rule out this possibility |
| 67. | 不受气候条件的影响 | do not undergo the influence of climatic conditions |

C

| | | |
|-----|-----------|---|
| 68. | 财政资源 | financial resources |
| 69. | 采购 | to purchase; to choose and purchase; purchase; purchases |
| 70. | 采用航空运输的方式 | using an air transportation mode |
| 71. | 采用合同货币 | in the currency of the contract |
| 72. | 仓储 | warehouses; to keep in a storehouse |
| 73. | 仓储管理 | warehouse management |
| 74. | 仓储设施 | warehousing facilities; storage facilities |
| 75. | 仓储业 | warehousing industry |
| 76. | 仓库 | warehouse; storehouse; depository |
| 77. | 策划方案 | planning scheme; planning programme |
| 78. | 产成品 | end product; finished product |
| 79. | 产业 | industry; industrial |
| 80. | 长足的进步 | substantial progress; dramatic improvement; remarkable progress |
| 81. | 厂商 | manufacturer, industrialist; factory manufacturers and merchants; factory manufacturers and businessmen; factory owner |
| 82. | 场所价值 | location value; place value |

| | | |
|------|--------------|---|
| 83. | 超过商品的价值 | to exceed the value of commodity |
| 84. | 成本 | costs |
| 85. | 成功的关键 | key to success |
| 86. | 承包企业 | a contracting enterprise |
| 87. | 承包运输公司 | a contracting transport company |
| 88. | 承担 | to bear; to undertake; to assume |
| 89. | 承担费用 | to stand the expense; to bear the cost |
| 90. | 承担风险 | to take a risk; to assume a risk; to bear the risks; acceptance of risk |
| 91. | 承担规定的运输费用 | to bear the transportation expenses prescribed |
| 92. | 承担全部费用和 risk | to bear all costs and risks |
| 93. | 承担一切费用 | to bear all the costs |
| 94. | 承担一切费用和 risk | to bear all costs and risks |
| 95. | 承担义务 | to undertake the obligation; to assume a responsibility |
| 96. | 承担责任 | to bear the responsibility; to shoulder the responsibility |
| 97. | 承运方 | the carrier |
| 98. | 承运人 | carrier; the carrier |
| 99. | 出境签证 | exit visa |
| 100. | 出口贸易 | export trade |

| | | |
|------|------------|---|
| 101. | 储存 | to stockpile; to store; to store up; stockpile; storing |
| 102. | 传统的物流 | traditional logistics |
| 103. | 船边 | alongside the ship; alongside the vessel |
| 104. | 船边交货规则 | the FAS rule |
| 105. | 船舶 | ships; shipping; boats and ships |
| 106. | 创造 | to create |
| 107. | 从签订合同之日起 | from the date of signing the contract |
| 108. | 从生产到销售过程当中 | in the course of the goods' movement from the moment of production to the moment of selling |

D

| | | |
|------|--|---|
| 109. | 代理 | agent; act as agent |
| 110. | 代理结算服务 | services of a settlement agent; services of an agent for settling accounts |
| 111. | 代理人 | agent; deputy; proxy; procurator; attorney |
| 112. | 代理通关服务 | services of an agent for customs clearance |
| 113. | 单价 | unit price; price per unit; unit cost |
| 114. | 当事人 | the parties |
| 115. | 当事人最好能 | the parties are well advised to |
| 116. | 当事人最好能清楚地 列明约定目的地内的 地点，因为至该地点的 风险均由卖方承担 | the parties are well advised to specify as clearly as possible the point within the agreed place of destination, as the risks to that point are for the account of the seller |
| 117. | 到达的运送工具 | the arriving means of transport |
| 118. | 到达的运送工具上准备 卸载的货物 | the goods placed on the arriving means of transport ready for unloading |
| 119. | 到这一地点的 费用与风险由卖方承担 | the costs and risks to that point are for the account of the seller |
| 120. | 低成本 | inexpensive; low cost |

| | | |
|------|---------------------|--|
| 121. | 低劣 | interior; low-grade |
| 122. | 地势崎岖 | hard-to-reach; difficult of access and rugged |
| 123. | 地震 | earthquake |
| 124. | 第二方物流 | second-party logistics; 2PL |
| 125. | 第三方物流 | third-party logistics; 3PL |
| 126. | 第三方物流的产生 | the third-party logistics' generation |
| 127. | 第三方物流服务供应商 | a third-party logistics service's supplier; a third-party logistics service's provider |
| 128. | 第三利润源泉 | the third source of profit; the third profit source |
| 129. | 第四方物流 | fourth-party logistics; 4PL |
| 130. | 第四方物流服务供应商 | a fourth-party logistics service's supplier; a fourth-party logistics service's provider |
| 131. | 第五方物流（5PL）也称作‘虚拟’物流 | fifth-party logistics is also called a 'virtual' logistics |
| 132. | 第五方物流 | fifth-party logistics; 5PL |
| 133. | 第五方物流服务的提供方 | a fifth-party logistics service's provider |
| 134. | 第五方物流服务提供者 | a provider of the fifth-party logistics service |

| | | |
|------|-----------------|--|
| 135. | 第五方物流企业 | 5PL-enterprise; fifth-party logistics enterprise |
| 136. | 第一方物流 | first-party logistics; 1PL |
| 137. | 第一方物流是完全自治的物流 | first-party logistics is completely autonomous |
| 138. | 电子商务 | e-commerce; electronic commerce |
| 139. | 奠定基础 | to lay the foundation (of something) |
| 140. | 调度 | to dispatch; to manage; to control |
| 141. | 调度和支持 | dispatch and support |
| 142. | 调集 | to concentrate |
| 143. | 订立保险合同 | to make a contract of insurance; to contract for insurance cover |
| 144. | 订立运输契约 | to contract for the carriage (of the goods) |
| 145. | 独立的 现代物流服务产业 | modern independent logistics service industry |
| 146. | 对外部条件的适应性强 | strong adaptability to external conditions |
| 147. | 对外贸易 | foreign trade |
| 148. | 对外贸易的风险 | risks in foreign trade |
| 149. | 对外贸易买卖合同 | foreign trade sales contract; foreign trade contract |
| 150. | 对外贸易业务 | foreign trade business |

| | | |
|------|-----------------|--------------------------|
| 151. | 对于参与其中的 各方而言 | for the parties involved |
|------|-----------------|--------------------------|

E

| | | |
|------|------|---------------|
| 152. | 额外费用 | extra charges |
|------|------|---------------|

F

| | | |
|------|------------------|--|
| 153. | 发达的程度 | level of development |
| 154. | 发运商品以后却 收不到货款 | not to be able to receive payment after dispatching the goods |
| 155. | 发展程度 | development degree |
| 156. | 罚款 | a fine; a forfeit; a penalty; to impose a fine; to impose a forfeit |
| 157. | 罚则 | penal regulations; penalty; punitive provisions |
| 158. | 法定地址 | the legal address |
| 159. | 反映和体现 | to reflect and embody |
| 160. | 飞机 | aircraft; aeroplane; plane |
| 161. | 费用 | cost; costs; expense; expenses |
| 162. | 费用的划分 | allocation of costs |
| 163. | 分担风险 | allocation of risks; distribution of risks; risk sharing; share the risks |
| 164. | 分工 | division of labour |
| 165. | 风险 | risk; hazard |
| 166. | 风险均由卖方承担 | the risks are completely for the account of the seller |

| | | |
|------|-----------------|---|
| 167. | 风险在该地点由卖方转移至买方 | the risk passes from the seller to the buyer at that point |
| 168. | 风险转移 | transfer of risks |
| 169. | 风险转移给买方 | risk passes to the buyer |
| 170. | 风险自货物交给第一承运人时转移 | risk passes when the goods have been delivered to the first carrier |
| 171. | 服务部门 | service department; service branch |
| 172. | 服务提供商 | service provider |
| 173. | 负担一切费用和风险 | to bear all the costs and risks |
| 174. | 负担一切风险 | to bear all the risks |
| 175. | 负责卸货 | to upload cargo; to discharge cargo |

G

| | | |
|------|----------------------|---|
| 176. | 该术语可适用于各种运输方式，包括多式联运 | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected and may also be used where more than one mode of transport is employed |
| 177. | 改善 4PL 服务 | to improve the 4PL service |
| 178. | 港口 | port; harbour |
| 179. | 高科技的信息技术产品 | high tech information technology product |
| 180. | 高效 | high efficiency |
| 181. | 各种运输方式 | various modes of transport; various transportation modes |
| 182. | 根据港口惯例 | according to the practice of the port |
| 183. | 根据货物的特点 | according to the characteristics of goods |
| 184. | 根据实际需要 | according to actual needs |
| 185. | 公路建设投资 | highway construction investment |
| 186. | 公路运输 | highway transportation; road transportation |
| 187. | 供不应求 | demand over supply |
| 188. | 供方 | supplier; seller |
| 189. | 供给者 | supplier; provider |
| 190. | 供过于求 | supply exceeds demand |

| | | |
|------|-------------------|---|
| 191. | 供需双方 | both the supplier and the demander |
| 192. | 供应地 | place of supply; supply place |
| 193. | 供应方 | supplier |
| 194. | 供应链 | a supply chain |
| 195. | 供应链管理 | supply chain management |
| 196. | 供应链集成商 | supply chain integrator |
| 197. | 供应者 | supplier; provider |
| 198. | 顾客 | client; customer |
| 199. | 雇佣一大批的工人 | to employ a large number of workers |
| 200. | 关键点 | a critical point |
| 201. | 关于市场参与者的物流能力的所有信息 | all the information about the logistics capabilities of the market participants |
| 202. | 管道 | pipeline |
| 203. | 管道运输 | pipeline transport; pipeline transportation |
| 204. | 管道运输业 | pipeline transportation; pipeline transport industry |
| 205. | 管理 | to manage; to administer; administration and management |
| 206. | 管理理念 | management concept; management concepts |

| | | |
|------|------------|--|
| 207. | 管理模式 | management model; management mode |
| 208. | 管理模式的转变 | changes in the management model |
| 209. | 惯例 | convention; custom; usual practice |
| 210. | 罐装集装箱 | tank container |
| 211. | 规定 | to stipulate; to provide; to prescribe |
| 212. | 规定的运输费用 | the stipulated transport costs; the transportation expenses prescribed |
| 213. | 贵重物品 | valuables; valuable cargo |
| 214. | 国际货物运输 | international cargo transportation |
| 215. | 国际货物运输方式 | modes of international cargo transportation |
| 216. | 国际货运 | international freight |
| 217. | 国际贸易 | international trade |
| 218. | 国际贸易的规则 | the rules of international trade |
| 219. | 国际贸易实际情况 | the actual situation in the international trade |
| 220. | 国际贸易实践中 | in international trade practice |
| 221. | 国际贸易术语 | international trade terms |
| 222. | 国际贸易术语解释通则 | The rules for the use of international trade terms |
| 223. | 国际商会 | the International Chamber of Commerce; ICC |

| | | |
|------|------|------------------|
| 224. | 国民经济 | national economy |
| 225. | 过境签证 | transit visa |

H

| | | |
|------|---------|---|
| 226. | 海关代理人 | customs broker |
| 227. | 海洋运输 | ocean transportation; sea carriage; maritime transport |
| 228. | 航空货运量 | air cargo volume |
| 229. | 航空器 | aircraft |
| 230. | 航空运输 | air transportation; air transport; carriage by air |
| 231. | 航空运输的地位 | the status of air transportation |
| 232. | 航线 | shipping line |
| 233. | 合理地选择 | to select reasonably; to make a reasonable choice |
| 234. | 合同对象 | object of contract |
| 235. | 合同规定价款 | the price provided in the contract |
| 236. | 核心能力 | core competence; core competency |
| 237. | 核心业务 | core business; core business activity |
| 238. | 换句话说 | in other words |
| 239. | 回收 | merchandise return |
| 240. | 汇款 | to remit (money); to make a remittance; to transfer; a remittance; a transfer |
| 241. | 火车车厢 | railway car; railcar |

| | | |
|------|------------|---|
| 242. | 火灾 | fire disaster; conflagration |
| 243. | 货币汇率 | monetary exchange rate |
| 244. | 货交承运人规则 | the FCA rule |
| 245. | 货物 | goods; the goods; commodity; merchandise |
| 246. | 货物的特点 | the characteristics of (the) goods; cargo's characteristics; the characteristic features of (the) goods |
| 247. | 货物集运 | cargo consolidation; consolidation of cargoes; goods' consolidation |
| 248. | 货物交由买方处置 | the goods are placed at the disposal of the buyer |
| 249. | 货物买卖合同 | a sales contract of goods; a contract on sale of goods |
| 250. | 货物灭失或损坏的风险 | the risk of loss of or damage to the goods |
| 251. | 货物位移 | displacement of goods |
| 252. | 货物意外灭失 | accidental loss of the goods |
| 253. | 货物运输 | cargo transportation; transportation of cargo; freight; freightage |
| 254. | 货物运输方式 | mode of transportation; mode of transport; mode of cargo transportation |
| 255. | 货物运输业 | cargo transport industry; carrying trade |

| | | |
|------|------------------|--|
| 256. | 货物运至指定地 | bringing the goods to the named place; to bring the goods to the named place |
| 257. | 货物装载 | loading of goods; loading of cargo |
| 258. | 货运代理公司 | freight forwarder; freight forwarding agent |
| 259. | 货运量 | volume of goods transported; volume of freight traffic |
| 260. | 货主 | owner of a cargo; a cargo owner |
| 261. | 货主雇用运输公司 | a cargo owner hires a transport company |
| 262. | 货主自己计划以及进行所有物流作业 | the owner of the cargo devises the plan and performs all the logistics operations by oneself |

J

| | | |
|------|--------|---|
| 263. | 机动灵活 | flexible |
| 264. | 基本功能 | basic function; fundamental function |
| 265. | 基本活动 | basic activity |
| 266. | 基本要素 | basic element; basic elements |
| 267. | 基本运输方式 | basic mode of transport |
| 268. | 基础 | foundation; base; basis |
| 269. | 基础交货条件 | basic delivery terms; basic terms of delivery; basic delivery conditions |
| 270. | 基础理论 | basic theory |
| 271. | 基础设施 | infrastructure |
| 272. | 急需物资 | urgently needed goods |
| 273. | 集成 | integration |
| 274. | 集成商 | integrator |
| 275. | 集中精力 | to collect energy; to accumulate energy |
| 276. | 集装箱 | a container |
| 277. | 集装箱运输 | container transport; container transportation; transport by container; containerized traffic; containerized transport |
| 278. | 计划 | to plan |

| | | |
|------|--------|--|
| 279. | 季节性商品 | seasonal goods; seasonal commodity |
| 280. | 加工 | processing; to process |
| 281. | 加工价值 | processing value |
| 282. | 加快资金周转 | to accelerate the turnover of capital; to speed up the turnover of capital |
| 283. | 家电物流 | household appliances' logistics; home appliances' logistics |
| 284. | 价格 | price |
| 285. | 价格升高 | rise in price; the price goes up; the price increases; the price rises |
| 286. | 价格谈判 | price negotiations |
| 287. | 价格下跌 | prices have fallen; prices dropped; prices drop; the market is falling; fall in price; decline in prices |
| 288. | 驾驶人员 | driver |
| 289. | 驾驶员 | driver |
| 290. | 检查 | checking; to check; to inspect; to examine |
| 291. | 检验货物 | inspection of goods |
| 292. | 建立物流链 | to build logistics chains; to establish logistics chains |
| 293. | 建设周期 | construction period |

| | | |
|------|-----------------|--|
| 294. | 将货物交到买方指定的船边 | the goods are placed alongside the vessel nominated by the buyer |
| 295. | 将货物交给承运人 | to hand the goods over to the carrier |
| 296. | 将货物交给买方处置 | to place the goods at the disposal of the buyer; the goods are placed at the disposal of the buyer |
| 297. | 将货物交由买方处置时 | when the goods are placed at the disposal of the buyer |
| 298. | 将货物运送至目的地 | to bring the goods to the named place of destination |
| 299. | 将货物运至约定目的地 | to carry the goods to the agreed destination |
| 300. | 将货物运至指定的目的地 | to bring the goods to the place of destination |
| 301. | 将货物装上运输工具 | to load the goods on a vehicle |
| 302. | 将货物装载于标准规格的集装箱内 | to load the goods into the standard specifications' containers |
| 303. | 降低物流的成本 | to reduce the logistics costs |
| 304. | 交付货物 | to deliver the goods |
| 305. | 交货 | delivery; to deliver the goods |
| 306. | 交货单据 | delivery document |
| 307. | 交货地 | the place of delivery |

| | | |
|------|-------------------------|---|
| 308. | 交货地点 | the place of delivery |
| 309. | 交货地点的选择 | the chosen place of delivery |
| 310. | 交货期 | a term of the goods' delivery |
| 311. | 交货日期 | the date of delivery |
| 312. | 交通运输 | communications and transportation; transportation |
| 313. | 缴纳进口关税 | to pay import duties |
| 314. | 接收地 | place of goods' receipt; acceptance place |
| 315. | 接收货物 | taking delivery; acceptance of goods; to take the delivery of the goods; to accept the goods |
| 316. | 节点 | junction point; node |
| 317. | 解决方案 | solution; a scheme of solution |
| 318. | 解释商务术语 | to explain commerce terms; to interpret commerce terms; to explain business terms; to interpret business terms |
| 319. | 仅次于 | to be next only to |
| 320. | 尽可能明确地 | as clearly as possible |
| 321. | 尽可能明确地在指定装 运港指定出装货地点 | to specify as clearly as possible the loading point at the named port of shipment |

| | | |
|------|--------------------|---|
| 322. | 近年来 | in recent years; for the past few years |
| 323. | 进口贸易 | import trade |
| 324. | 进行物流网络及设备的投资、经营与管理 | to invest in, to operate and administer logistics network and equipment |
| 325. | 进行运输 | to fulfil transportation; to transport |
| 326. | 进行整合, 进行结合 | to integrate and combine |
| 327. | 进行咨询服务 | to provide consulting service |
| 328. | 禁运 | to embargo; an embargo |
| 329. | 经过多年努力 | after years of effort |
| 330. | 经过几次修改 | after several revision |
| 331. | 经济活动 | economic activity; business activities |
| 332. | 经济全球化 | economic globalization |
| 333. | 精密仪器 | precision instrument |
| 334. | 竞争力 | competitiveness; competitive power |
| 335. | 局部物流外包 | partial logistics outsourcing |
| 336. | 具体操作 | specific operation; concrete operation; definite operation |
| 337. | 具有互补性的 | complementary; possessing complementarity |
| 338. | 具有快速、机动的特点 | is characterised by high speed and |

| | | |
|------|------|----------------------|
| | | manoeuvrability |
| 339. | 军事政变 | military coup d'état |

K

| | | |
|------|------------|--|
| 340. | 开顶集装箱 | open top container |
| 341. | 科学技术进步 | scientific and technological progress |
| 342. | 可保障全年的正常运行 | can guarantee normal operation throughout the year |
| 343. | 可能会发生变化 | may vary |
| 344. | 可以分为四组 | can be divided into four groups; can divide into four groups |
| 345. | 客户 | client; customer |
| 346. | 客货运量 | passenger and freight volume |
| 347. | 空间价值 | space value |
| 348. | 控制 | to control |
| 349. | 控制和管理 | to control and manage |
| 350. | 跨地区或跨国的移动 | cross-regional or transnational movement |
| 351. | 快速发展 | to develop rapidly; rapid expansion |
| 352. | 框架集装箱 | flat rack container |

L

| | | |
|------|------------|---|
| 353. | 劳动力资源 | labour resources; manpower resources |
| 354. | 冷藏集装箱 | refrigerated container; reefer container |
| 355. | 理论基础 | theoretical basis |
| 356. | 利弊 | advantages and disadvantages; pros and cons |
| 357. | 利润 | profit |
| 358. | 利用铁路进行货物运输 | to transport goods by rail |
| 359. | 连锁零售业 | chain retailing; chained retail enterprise; chain retail business; chain retail trade |
| 360. | 连锁零售业物流 | chain retailing logistics; the logistics of chain retail trade |
| 361. | 连锁效应 | chain reaction; domino effect |
| 362. | 链式销售 | multiple sales down a chain; string sales |
| 363. | 零售 | to retail; retail |
| 364. | 流通 | to circulate; circulation |
| 365. | 流通加工 | distribution processing |
| 366. | 陆海空联运 | joint transportation by land, sea and air; combined transport by land, sea and air; multimodal transport by land, sea and air |

| | | |
|------|--------|---------------------------------------|
| 367. | 履行义务 | to fulfil obligations |
| 368. | 履行运输义务 | to fulfil one's obligation to deliver |

M

| | | |
|------|--------------|--|
| 369. | 码头 | a quay |
| 370. | 码头上 | on a quay |
| 371. | 买方的义务 | the buyer's obligations |
| 372. | 买方负担一切费用 | the buyer bears all costs |
| 373. | 买方指定的 | nominated by the buyer |
| 374. | 买方指定的运送人 | the carrier nominated by the buyer |
| 375. | 买方自该点起负担一切费用 | the buyer bears all costs from that moment onwards |
| 376. | 买卖合同 | a contract of sales; a contract of sale; a sales contract; a purchase contract; an agreement of purchase and sale; a contract of purchase and sale |
| 377. | 买卖和交易 | buying and selling and also a business deal; buying and selling and also a business transaction |
| 378. | 买卖交易 | bargaining transaction |
| 379. | 买卖双方的地址 | the buyer's and the seller's addresses; the addresses of the buyer and of the seller |
| 380. | 卖方 | seller; the selling party; the seller |

| | | |
|------|-----------------------|--|
| 381. | 卖方不负担主运费 | the primary cost of shipping is not paid for by the seller; the main carriage expenses are not borne by the seller; the main freight charges are not to be borne by the seller |
| 382. | 卖方承担一切费用和 风险 | the seller bears all the costs and risks |
| 383. | 卖方的义务 | the seller's obligations |
| 384. | 卖方负担货物运至 指定地的一切风险 | the seller bears all risks involved in bringing the goods to the named place |
| 385. | 卖方将货物交到买方指 定的船只上 | the seller delivers the goods on board the vessel nominated by the buyer |
| 386. | 卖方将货物装上船 | the seller delivers the goods on board the vessel |
| 387. | 卖方没有任何义务 | the seller has no obligation |
| 388. | 卖方通常 | it is typical for the seller |
| 389. | 卖方有义务保证货物 到达指定的目的地 | the seller bears the responsibility to guarantee the goods' arriving at the named place of destination; the seller's responsibility is to guarantee the goods' arriving at the named place of destination |
| 390. | 卖方支付主运费 | the seller pays for the main carriage |

| | | |
|------|-----------|--|
| 391. | 卖方组织的物流活动 | logistics activity organized by the seller |
| 392. | 贸易 | trade; commercial trade; commerce |
| 393. | 贸易界 | trade circles |
| 394. | 贸易术语 | a trade term |
| 395. | 贸易战 | trade war |
| 396. | 没有义务 | has no obligation to |
| 397. | 门到门服务 | a door to door service; a door-to-door service |
| 398. | 灭失或损坏风险 | risk of loss of or damage to (the goods) |
| 399. | 目的地 | the place of destination |
| 400. | 目的港 | the destination port; the port of destination |

N

| | | |
|------|-----------|--|
| 401. | 内河运输 | inland water transport |
| 402. | 内陆腹地 | inland hinterland |
| 403. | 能耗 | energy consumption |
| 404. | 你和客户之间的接触 | the contact between you and the customer |
| 405. | 纽带 | link; tie |
| 406. | 农业物流 | agricultural logistics; agriculture logistics; agrologistics |

P

| | | |
|------|------|--|
| 407. | 排除 | to exclude; to eliminate; to rule out; to remove |
| 408. | 配备 | to provide; to fit out; to allocate |
| 409. | 配送 | distribution and delivery; distribution |
| 410. | 配送中心 | distribution centre |
| 411. | 批发 | to wholesale; wholesale |
| 412. | 批发零售 | wholesale and retail |
| 413. | 破损率 | damage rate; rate of spoiled products; breakage rate; percentage of damage |

Q

| | | |
|------|-----------------|---|
| 414. | 企业 | enterprise; firm; company; business |
| 415. | 企业的 “第三利润源泉” | the third profit source of an enterprise |
| 416. | 企业的采购、生产和营销 | enterprise's purchases, production and marketing |
| 417. | 企业客户 | business customer; corporate customer |
| 418. | 企业物流业务 | an enterprise's logistics business |
| 419. | 企业物流业务外包 | the outsourcing of an enterprise's logistics business; the outsourcing of an enterprise's logistics functions |
| 420. | 起桥梁的作用 | to act as a bridge; to play the role of a bridge |
| 421. | 起润滑剂的作用 | to function as a lubricant |
| 422. | 起着运输干线作用 | serves as a transport artery |
| 423. | 汽车 | automobile; motor vehicle; car |
| 424. | 汽车物流 | automotive logistics |
| 425. | 签订 | to conclude and sign |
| 426. | 签订合同 | to sign a contract; to enter into a contract; to award a contract |
| 427. | 签收 | to sign after receiving something |

| | | |
|------|------------|--|
| 428. | 签署 | to sign |
| 429. | 签约 | to sign a contract |
| 430. | 签证 | visa |
| 431. | 签字 | to sign; to affix one's signature |
| 432. | 清楚地列明 | to specify as clearly as possible |
| 433. | 趋向全球化 | to trend towards globalization |
| 434. | 取得长足的进步 | to make great strides; to make rapid strides; to make a great progress |
| 435. | 全球物流 | global logistics; worldwide logistics |
| 436. | 全球物流成为必然 | economic globalization has become inevitable |
| 437. | 全世界的信息技术空间 | global information technology space |
| 438. | 缺点 | shortcoming; defect; weakness; drawback |
| 439. | 确定 | to determine; to define; to fix |

R

| | | |
|------|------------------|---|
| 440. | 人性化服务 | people-oriented service; humanistic service |
| 441. | 人烟稀少 | be sparsely populated |
| 442. | 日趋 | gradually; day by day |
| 443. | 日趋普遍 | increasingly common |
| 444. | 日益 | increasingly; day by day |
| 445. | 日益提高 | increase day by day |
| 446. | 如果双方约定 | if the parties have agreed |
| 447. | 如买方需要更高的保险 险别 | should the buyer wish to have more insurance protection |
| 448. | 入境签证 | entry visa |
| 449. | 润滑剂的作用 | the function of a lubricant |

S

| | | |
|------|-------------|---|
| 450. | 散货 | bulk cargo |
| 451. | 散货集装箱 | dry bulk container; bulk cargo container |
| 452. | 商品的供方和需方之外 | excluding both the supplier and the demander of the goods |
| 453. | 商品的实际价值 | the real value of goods |
| 454. | 商品交易 | commodity transaction |
| 455. | 商品品质 | quality of commodity; quality of goods |
| 456. | 商业信息交易 | business information transaction |
| 457. | 设施 | facility; facilities |
| 458. | 社会分工 | the social division of labour; the division of labour in society |
| 459. | 社会分工细化 | an elaborate division of labour in society; the social division of labour and its detailed elaboration; the social division of labour and its specification |
| 460. | 社会分工细化的必然产物 | the inevitable result of an elaborate division of labour in society |
| 461. | 生产 | to produce; to manufacture; production; manufacture |

| | | |
|------|------------------|---|
| 462. | 生产和供应商品 | to produce and supply the goods; to produce and supply commodities; to produce and supply merchandise |
| 463. | 生产经营企业 | production and business operation enterprise |
| 464. | 生产企业 | production enterprise; manufacturing enterprise |
| 465. | 生产物流设施 | logistics facilities for manufacturing |
| 466. | 生产者 | producer; manufacturer; fabricant |
| 467. | 石油产品 | petroleum products; oil products |
| 468. | 时间价值 | time value |
| 469. | 实际收到的货款 | actual payment (for goods) received |
| 470. | 实际需要 | actual demand; practical needs; actual requirement; actual needs |
| 471. | 实力 | strength; actual strength |
| 472. | 实现 ‘门到门’ 直达运输 | to achieve ‘door-to-door’ direct transportation |
| 473. | 实现复杂的物流运作的 管理 | to manage complex logistics operations |
| 474. | 实现管理 | to implement management; to manage |

| | | |
|------|--|--|
| 475. | 使用自己的运输工具， 包括自己的驾驶人员 | to use one's own means of transport including one's own drivers |
| 476. | 世界各国（或地区）之 间的贸易 | trade between countries (or regions) of the world |
| 477. | 世界贸易 | world trade; world commerce |
| 478. | 市场参与者 | market participant |
| 479. | 是指在指定目的地，将 到达的运送工具上准备 卸载的货物交由买方处 置时，即属于卖方交货 | means that the seller delivers when the goods are placed at the disposal of the buyer on the arriving means of transport ready for unloading at the named place of destination |
| 480. | 适应性 | adaptation |
| 481. | 适用于任何运输方式 | may be used irrespective of the mode of transport selected |
| 482. | 手续费 | handling charges |
| 483. | 数量不足 | insufficient quantity |
| 484. | 双方的签字 | the signatures of both parties |
| 485. | 水灾 | flood; inundation |
| 486. | 税费 | taxes and dues; expenses of taxation; taxation |
| 487. | 塑料袋 | a plastic bag; a polyethylene bag |

| | | |
|------|-----------------|--|
| 488. | 随着世界经济的 快速发展 | with the rapid development of world economy |
| 489. | 随着现代科学技术的 进步 | with the advancement of modern science and technology; along with the progress of modern science and technology |
| 490. | 随着这类企业的集合 | along with the merging of such enterprises |
| 491. | 随着中国经济的 快速发展 | with the rapid development of China's economy |
| 492. | 损毁 | damage |
| 493. | 所购商品 | goods purchased; the purchased goods |
| 494. | 所有信息 | all the information |
| 495. | 索赔 | to claim for compensation |

T

| | | |
|------|---------------------|---|
| 496. | 特快专递 | express mail service; EMS |
| 497. | 提高企业竞争力 | to improve the competitiveness of an enterprise |
| 498. | 提高自己的核心能力 | to improve one's core competence |
| 499. | 提供方 | provider |
| 500. | 提升自己的总体实力 | to enhance one's total strength; to strengthen one's overall capacity |
| 501. | 天然航道 | natural navigable waterway |
| 502. | 铁路和水运不发达 | railway and water transport are undeveloped |
| 503. | 铁路设施 | rail facility; rail equipment |
| 504. | 铁路运输 | railway transportation; railway transport; rail transport; shipping by rail |
| 505. | 通过电子商务 将这个过程集成起来 | integrates the whole process by means of e-commerce |
| 506. | 通过外包 | through outsourcing; by outsourcing |
| 507. | 通过信息系统 | through an information system; by means of an information system; via an information system |
| 508. | 通货膨胀 | inflation |

| | | |
|------|----------------------|---|
| 509. | 同时采用多种运输方式 | to be used where more than one mode of transport is employed |
| 510. | 统一规则 | to unify rules; unification of rules; uniform rules |
| 511. | 投资配备一些仓库、运输车辆等物流基础设施 | to make investments in and provisions for such basic objects of logistics infrastructure as warehouses and transport vehicles |

W

| | | |
|------|-------------------|--|
| 512. | 瓦楞纸 | corrugated paper |
| 513. | 外部条件 | external conditions |
| 514. | 完成交货 | to deliver the goods |
| 515. | 完成交货任务 | to deliver the goods |
| 516. | 网络和信息化技术 | network and information technology |
| 517. | 网络系统 | network system |
| 518. | 网络系统的调度和支持 | network system's dispatch and support |
| 519. | 为顾客提供最佳的 增值服务 | to supply a customer with the most optimal added-value service |
| 520. | 为客户进行服务 | to serve a customer; to provide a service for a customer |
| 521. | 为了其自身生产和销售的 需要 | because of the requirement to produce and sell (the goods) by themselves |
| 522. | 为了适应 管理模式的转变 | in order to adapt to the management model |
| 523. | 为企业注入新的资源 | to inject new resources into an enterprise |
| 524. | 为完成特定物流活动 | in order to perform certain logistics activities |

| | | |
|------|---------------|---|
| 525. | 为物流产业的发展 | for the development of logistics industry |
| 526. | 我不亲自参加 | I shall not participate personally |
| 527. | 物理移动 | physical movement |
| 528. | 物理运动 | physical motion |
| 529. | 物流 | logistics; physical distribution |
| 530. | 物流被定义为 | logistics is defined as |
| 531. | 物流产业 | logistics industry |
| 532. | 物流产业的发展 | the development of logistics industry |
| 533. | 物流的构成要素 | logistics' constituents; logistics' components; the components of logistics |
| 534. | 物流的环节增多了因而产生了 | the number of links in logistics has increased which brought about |
| 535. | 物流服务 | logistics service |
| 536. | 物流服务产业 | logistics service industry |
| 537. | 物流服务模式 | model of logistics service; logistics service mode |
| 538. | 物流服务企业 | logistics service enterprise |
| 539. | 物流管理系统 | logistics management system; administrative system of the logistics |
| 540. | 物流规划 | logistics planning |

| | | |
|------|-----------|---|
| 541. | 物流过程 | logistics process |
| 542. | 物流活动 | logistics activity |
| 543. | 物流基础设施 | logistics infrastructure |
| 544. | 物流基础设施和装备 | logistics infrastructure and equipment |
| 545. | 物流链 | logistics chain |
| 546. | 物流能力 | logistics capability; logistics capabilities |
| 547. | 物流企业 | logistics enterprise |
| 548. | 物流全程 | the whole logistics process |
| 549. | 物流全程管理 | the management of the entire logistics process |
| 550. | 物流全程管理的控制 | the control over the entire logistics management |
| 551. | 物流设施 | logistics establishment; logistics facility |
| 552. | 物流网络 | logistics network |
| 553. | 物流网络及设备 | logistics network and equipment |
| 554. | 物流系统设计 | logistics system design; the designing of a logistics system; the development of a logistics system |
| 555. | 物流相关功能 | logistics related functions |
| 556. | 物流信息 | logistics information |

| | | |
|------|-----------|---|
| 557. | 物流信息处理 | logistics information processing; logistics information handling |
| 558. | 物流信息系统 | logistics information system |
| 559. | 物流业 | logistics industry |
| 560. | 物流业务 | logistics business |
| 561. | 物流业务外包企业 | logistics business outsourcing enterprise |
| 562. | 物流园区 | logistics park |
| 563. | 物流运输 | logistics transportation |
| 564. | 物流运作 | logistics operation |
| 565. | 物流中心 | logistics centre |
| 566. | 物流作业 | logistics operation |
| 567. | 物品的实体流动过程 | physical flow of goods |
| 568. | 物权的转移 | transfer of property rights |
| 569. | 物质基础 | material base |
| 570. | 物质实体 | material object |
| 571. | 物质资料 | material goods; material resources; physical resources |

| | | |
|------|------|--|
| 572. | 物质资源 | material resources; physical resources |
| 573. | 物资 | goods and materials; materials |
| 574. | 物资流通 | physical distribution; commodity circulation; materials circulation |

X

| | | |
|------|------------|---|
| 575. | 系统运营 | dispatching control of a system; operative management of a system; system operation |
| 576. | 鲜活商品 | perishable goods; perishable commodities |
| 577. | 显然 | obvious; evident |
| 578. | 现代化程度 | degree of modernisation |
| 579. | 相关的手续费 | associated handling charges |
| 580. | 相关的物流资源 | corresponding logistics resources |
| 581. | 相关理论 | corresponding theory |
| 582. | 相应的专业的物流企业 | a corresponding professional logistics enterprise |
| 583. | 向承运人交货 | to deliver the goods to the carrier |
| 584. | 销售合同 | the contract of sale; a sale contract |
| 585. | 销售商 | seller; a seller |
| 586. | 销售网络 | selling network; distribution network |
| 587. | 销售物流设施 | logistics facilities for marketing; logistics facilities for sales |
| 588. | 协调 | to coordinate |
| 589. | 协定和公约 | agreements and conventions |
| 590. | 新型管理理念 | management concept of a new type |

| | | |
|------|-------------|---|
| 591. | 新型管理理念发展 | the development of new-type management concepts; the development of new management concepts |
| 592. | 新型管理理念发展的结果 | the result of the new-type management concepts' development |
| 593. | 信息处理 | information processing; information handling |
| 594. | 信息管理 | information management |
| 595. | 信息技术产品 | information technology product |
| 596. | 信息技术空间 | information technology space |
| 597. | 信息平台 | information platform |
| 598. | 信息通讯 | information and communication |
| 599. | 信息系统 | an information system |
| 600. | 形成物流链 | to form a logistics chain; to form logistics chains |
| 601. | 修订 | to revise; to modify |
| 602. | 需方 | demand; buyer |
| 603. | 需求 | demand |
| 604. | 需求量 | volume of demand; quantity demanded |
| 605. | 需求与供给 | demand and supply |
| 606. | 需求者 | demand |

| | | |
|------|----------|--|
| 607. | 许多新的物流服务 | a lot of new types of logistics services |
| 608. | 选择承运人 | to choose the carrier |
| 609. | 迅速 | rapid; speedy; prompt |
| 610. | 迅速发展 | to develop rapidly; rapid development; booming |

Y

| | | |
|------|------------------|---|
| 611. | 沿海地区 | coastland; coastal areas |
| 612. | 业务咨询 | business consultation; business counselling; business consultancy |
| 613. | 液体和气体物资 | liquid and gaseous materials |
| 614. | 一个国家物流业发展的整体水平 | the overall level of logistics industry's development in a country |
| 615. | 一个跨行业、跨部门的综合产业 | an inter-professional and cross-departmental comprehensive industry |
| 616. | 一个新兴的服务部门 | a new and developing service branch |
| 617. | 一家企业自己执行一部分的物流功能 | a firm performs a part of logistic functions by itself |
| 618. | 一切费用和风险 | all the costs and risks |
| 619. | 一站式的 '门到门' 服务 | a one-stop 'door-to-door' (delivery) service |
| 620. | 一站式服务 | a one-stop service |
| 621. | 一站式购物 | one-stop shopping |
| 622. | 一种物流形态 | a logistics type; a type of logistics |
| 623. | 一种现代化的运输方式 | one of the modern modes of transport; one of the modern types of conveyance |

| | | |
|------|------------------------|---|
| 624. | 医药物流 | medicine logistics; pharmaceutical logistics |
| 625. | 已如此交付的货物 | the goods already so delivered |
| 626. | 以合同方式 | by signing a contract; by using a contract |
| 627. | 以合同方式委托给专业 物流服务企业 | to entrust a professional logistics service enterprise with (something) by signing a contract |
| 628. | 义务 | duty; obligation |
| 629. | 应采用合同货币 | shall be in the currency of the contract |
| 630. | 营销 | marketing |
| 631. | 营销伎俩 | a marketing stunt; a marketing trick |
| 632. | 优点 | advantage; merit; virtue; strong point; good point |
| 633. | 由国家办理 | handled by the state |
| 634. | 由买方承担所有费用 | the buyer bears all costs |
| 635. | 由卖方承担 | for the account of the seller |
| 636. | 由卖方向买方送达货物 | to deliver the goods from the seller to the buyer |
| 637. | 由制造商或生产企业 自己完成的物流活动 | the logistics activity accomplished by manufacturers or production enterprises themselves |
| 638. | 邮包运输 | parcel post transport |

| | | |
|------|-----------------|--|
| 639. | 邮政 | postal service |
| 640. | 邮政业 | postal industry |
| 641. | 邮政业务 | mail service |
| 642. | 邮政运输 | parcel post transport |
| 643. | 邮政运输网 | postal transport network |
| 644. | 有的专家肯定地说 | some specialists say with certainty that |
| 645. | 有关贸易术语的解释 | interpretation of relevant trade terms |
| 646. | 有了第三方物流 | with the availability of the third-party logistics |
| 647. | 有了物流企业的 加盟以后 | having aligned oneself with a logistics enterprise; having become a member of an alliance with a logistics enterprise |
| 648. | 有目共睹 | be obvious to all |
| 649. | 有义务 | to have an obligation |
| 650. | 于约定日期或约定期限内 | on the agreed date or within the agreed period |
| 651. | 与卖方明确地达成协议 | to agree as much expressly with the seller |
| 652. | 原材料 | raw material; raw materials |
| 653. | 约定目的地 | the agreed place of destination; the agreed destination |

| | | |
|------|-------------|---|
| 654. | 约定目的地内的地点 | the point within the agreed place of destination |
| 655. | 越来越大 | bigger and bigger |
| 656. | 运价 | transport price; transportation charge; transportation cost; traffic price |
| 657. | 运价相对低廉 | transportation cost is relatively low; transport price is moderate |
| 658. | 运量 | freight volume; traffic volume; traffic |
| 659. | 运量大, 速度较快 | large freight volume and comparatively fast speed |
| 660. | 运输 | to transport; to carry; transportation; transport |
| 661. | 运输车辆 | transport vehicle |
| 662. | 运输成本 | transportation cost |
| 663. | 运输方式; 运输的方式 | mode of transport; mode of transportation; type of shipping; modes of transport |
| 664. | 运输费用 | transportation expenses; delivery expense; transport costs; transport charges |
| 665. | 运输干线 | transport artery; transport trunk line |
| 666. | 运输工具 | means of transport; means of transportation; conveyance |
| 667. | 运输公司 | transport company |

| | | |
|------|------------|--|
| 668. | 运输合同 | a contract of carriage; a transportation contract |
| 669. | 运输和集散 | transportation, collection and distribution |
| 670. | 运输量 | freight volume; transport volume |
| 671. | 运输能耗 | energy consumption for transportation |
| 672. | 运输能力 | transport capacity; carrying capacity |
| 673. | 运输契约 | a contract of carriage; a transportation contract |
| 674. | 运输枢纽 | transportation junction |
| 675. | 运输业 | transport service; carrying trade; transportation |
| 676. | 运输准确 | transport accuracy |
| 677. | 运送人员、货物和邮件 | to transport personnel, cargo and mail |
| 678. | 运送速度 | transporting velocity |
| 679. | 运送者 | the carrier; a carrier |

Z

| | | |
|------|-------------------|---|
| 680. | 杂货集装箱 | dry cargo container |
| 681. | 载运量 | carrying capacity |
| 682. | 在 CIF 规则下 | under CIF |
| 683. | 在驳船上 | on a barge |
| 684. | 在船边 | alongside the ship; alongside the vessel |
| 685. | 在此情形下 | in such situations |
| 686. | 在该情形下 | in such situations |
| 687. | 在该位置卖方 结束自己的义务 | at this place the seller fulfils one's obligation(s) |
| 688. | 在工业和商业之间 | between industry and commerce |
| 689. | 在国内运输到国外运输 之间 | at an intersection of internal transportation and external transportation |
| 690. | 在获得收益的同时 | together with reaping a profit |
| 691. | 在码头上 | on a quay |
| 692. | 在全球范围内 | on a global scale; all over the world; around the world |
| 693. | 在全球范围内迅速发展 | to develop rapidly on a global scale |
| 694. | 在商品贸易中 | in the commodity trade |
| 695. | 在送达货物过程中 | during the delivery of the goods; |

| | | |
|------|--------------------|---|
| | | in the process of the goods' delivery |
| 696. | 在铁路和公路交汇的地点 | at a railway-highway junction |
| 697. | 在物流活动中 | in logistics activity |
| 698. | 在一定时期内 | within a period |
| 699. | 在约定的期限内 | within the agreed period |
| 700. | 在约定的日期或者期限内 | on the agreed date or within the agreed period |
| 701. | 在运输合同中 | according to the contract of carriage; in the contract of carriage |
| 702. | 在这个过程当中 | during this process |
| 703. | 在这种情况下 | in such conditions |
| 704. | 在指定的装运港内 | within the named port of shipment |
| 705. | 在指定的目的地; 在指定目的地 | at the named place of destination |
| 706. | 在中、短途运输中 | in medium and short distance transportation |
| 707. | 在终点站 | at a terminal |
| 708. | 增值 | added value; increase in value; rise in value |
| 709. | 增值税 | VAT; value added tax |
| 710. | 战争 | war |

| | | |
|------|--------------------|--|
| 711. | 这个术语是卖方承担义务最少的贸易术语 | this rule represents the minimum obligation for the seller |
| 712. | 这条规则可以适用于任何一种运输方式 | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected |
| 713. | 这项规则仅适用于海运和内河运输 | this rule is to be used only for sea or inland waterway transport |
| 714. | 这些费用 | these costs |
| 715. | 这样交付的货物 | the goods already so delivered |
| 716. | 争议的解决 | dispute resolution; dispute settlement |
| 717. | 整个物流过程 | the whole logistics process |
| 718. | 整体水平 | overall level |
| 719. | 证券交易 | securities transaction; securities trading; dealing in securities |
| 720. | 支付保险费 | to pay an insurance premium |
| 721. | 支付货款日期 | date of payment for merchandise |
| 722. | 支付任何进口税 | to pay any import duty |
| 723. | 支付条件 | terms of payment |
| 724. | 支付运费 | to pay the costs of carriage; pay the freight; freight payment; the payment of freight |
| 725. | 直接使用在组织运输 | the resources directly used in the |

| | | |
|------|------------------|--|
| | 过程中的资源 | organisation of shipping operations |
| 726. | 直升机 | helicopter; copter |
| 727. | 指定(出) | to specify |
| 728. | 指定的承运人 | the carrier nominated by (someone) |
| 729. | 指定地 | the named place |
| 730. | 指定交货地 | the named place of delivery |
| 731. | 指定的目的地; 指定目的地 | the named place of destination |
| 732. | 指定装运港 | named port of shipment |
| 733. | 至该地点的风险 | the risks to that point |
| 734. | 制成品 | manufactured goods; manufactures; finished products |
| 735. | 制定并公布 | to develop and publish; to formulate and publish |
| 736. | 制造商 | manufacturer |
| 737. | 制造业 | manufacturing industry |
| 738. | 中间人 | middleman; go-between; mediator; intermediary |
| 739. | 终点站 | a terminal |
| 740. | 重要标志之一 | one of the important marks; one of the important indicators |
| 741. | 重要组成部分 | an important component; a significant component |

| | | |
|------|------------|---|
| 742. | 主要业务 | principal business; principal business activity |
| 743. | 主要运输方式 | major mode of transport; main mode of transport |
| 744. | 主业 | main occupation |
| 745. | 主运费 | the main carriage; the main carriage expenses; the primary cost of shipping |
| 746. | 属于卖方交货 | means that the seller delivers |
| 747. | 专门条款 | special provision |
| 748. | 专业的第三方物流企业 | a professional third-party logistics enterprise |
| 749. | 专业的物流公司 | professional logistics firm; professional logistics company |
| 750. | 专业物流服务企业 | professional logistics service enterprise |
| 751. | 转变 | transformation; change; turn |
| 752. | 装货 | to load (cargo) |
| 753. | 装货地点 | the loading point |
| 754. | 装货港 | port of shipment; port of loading |

| | | |
|------|-----------------|---|
| 755. | 装卸 | to load and unload; loading and unloading; cargo handling; stevedoring |
| 756. | 装卸搬运 | transportation and handling |
| 757. | 装卸搬运业 | stevedoring and handling industry |
| 758. | 装运港 | port of shipment |
| 759. | 装载 | to load; loading |
| 760. | 装载货物 | to load the goods |
| 761. | 装载量 | loading capacity |
| 762. | 准备卸载的 | ready for unloading |
| 763. | 咨询 | consulting; to consult; to seek advice from |
| 764. | 咨询公司 | consulting company |
| 765. | 资源、能力和技术 | resources, capabilities and technology |
| 766. | 自该点起 | from that moment onwards |
| 767. | 自己完成的物流活动 | the logistics activity performed by themselves; the logistics activity accomplished by themselves |
| 768. | 自然灾害 | natural disaster |
| 769. | 自行作出额外的 保险安排 | to make their own extra insurance arrangements |
| 770. | 自有产品 | one's own products |

| | | |
|------|-----------------|---|
| 771. | 综合产业 | comprehensive industry |
| 772. | 综合的供应链解决方案 | comprehensive solution of the supply chain problem |
| 773. | 综合的解决方案 | integrated solution; comprehensive solution |
| 774. | 综合国力 | the overall national strength; comprehensive national power |
| 775. | 总值 | total value |
| 776. | 租赁 | to rent; to lease; to hire |
| 777. | 租赁其他机构的 运输工具 | to hire the means of transport of other organisations |
| 778. | 组织 | to organise; organisation |
| 779. | 组织物流服务 | to organise logistics services |
| 780. | 组织与设施的集合 | collection of organisations and facilities; set of organisations and facilities |
| 781. | 最低保险险别 | insurance on minimum cover |
| 782. | 最适宜的物流链 | the most suitable logistics chain |
| 783. | 最主要的方式 | the most important mode |



Part 2. Exercises

第二部分 练习

Chapter 2.1. Miscellaneous section exercises

第一章

Exercise 2.1.1. Match the words and expressions from
column 2 with their translations in column 4

练习 2.1.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|------------------|----|---|
| 1) | ‘虚拟’的物流伙伴 | a) | The rules for the use of international trade terms 2010; The Incoterms ® 2010; Incoterms rules; The Incoterms ® rules |
| 2) | ‘承运人’可指任何人 | b) | ‘virtual’ logistics |
| 3) | ‘门到门’的运输服务 | c) | ‘door-to-door’ transportation service |
| 4) | ‘虚拟’物流 | d) | the mid-late 1980s; the mid-to-late 1980s |
| 5) | 2010 年国际贸易术语解释通则 | e) | ‘table-to-table’ transportation service |
| 6) | ‘桌到桌’的运输服务 | f) | a ‘virtual’ logistics partner |
| 7) | 20 世纪 80 年代中后期 | g) | the term ‘carrier’ can refer to any person |

Exercise 2.1.2. Translate the words and expressions from column 2 into English

练习 2.1.2. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|----|------------------|--------------------------------------|
| 1) | ‘虚拟’的物流伙伴 | <i>a 'virtual' logistics partner</i> |
| 2) | ‘门到门’的运输服务 | |
| 3) | ‘承运人’可指任何人 | |
| 4) | 2010 年国际贸易术语解释通则 | |
| 5) | ‘虚拟’物流 | |
| 6) | 20 世纪 80 年代中后期 | |
| 7) | ‘桌到桌’的运输服务 | |

Exercise 2.1.3. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.1.3. 将第 2 栏的词语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|------------------------|----|--|
| 1) | DDP 术语下 卖方承担最大责任 | a) | under CIP the seller is required to obtain insurance only on a minimum cover |
| 2) | CIP 术语只要求卖方投保最低限度的保险险别 | b) | CIP requires the seller to clear the goods for export |
| 3) | CIP 术语要求卖方办理出口清关手续 | c) | DDP represents the maximum obligation for the seller |

Exercise 2.1.4. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.1.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|----|---|------------|
| 1) | a 'virtual' logistics partner | ‘虚拟’ 的物流伙伴 |
| 2) | The rules for the use of international trade terms 2010; The Incoterms ® 2010; Incoterms rules; The Incoterms ® rules | |
| 3) | 'virtual' logistics | |
| 4) | 'door-to-door' transportation service | |
| 5) | the mid-late 1980s; the mid-to- late 1980s | |
| 6) | 'table-to-table' transportation service | |
| 7) | the term 'carrier' can refer to any person | |

Exercise 2.1.5. Translate the words and expressions from column 2 into English

练习 2.1.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|----|------------------------|---|
| 1) | DDP 术语下卖方承担最大责任 | <i>DDP represents the maximum obligation for the seller</i> |
| 2) | CIP 术语要求卖方办理出口清关手续 | |
| 3) | CIP 术语只要求卖方投保最低限度的保险险别 | |

Exercise 2.1.6. Translate the words and expressions from column 2 into Chinese

练习 2.1.6. 将第 2 栏的词语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|----|--|---------------------|
| 1) | DDP represents the maximum obligation for the seller | DDP 术语下 卖方承担最大责任 |
| 2) | under CIP the seller is required to obtain insurance only on a minimum cover | |
| 3) | CIP requires the seller to clear the goods for export | |

Exercise 2.1.7. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.1.7. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------------------|----|--|
| 1) | 成本加运费 (.....指定目的港) | a) | DAP (named place of destination) |
| 2) | 成本、保险费加运费 (.....指定目的港) | b) | CIF (named port of destination) |
| 3) | 运保费付至目的地 | c) | CFR (named port of destination) |
| 4) | 运费和保险费付至 (.....指定目的地) | d) | CPT (named place of destination) |
| 5) | 运费付至 (.....指定目的地) | e) | CIP (named place of destination) |
| 6) | 运费付至目的地 | f) | CIP (named place of destination) |
| 7) | 目的地交货 | g) | CPT (named place of destination) |
| 8) | 目的地或目的港的集散站交货 | h) | DAT (named terminal at port or place of destination) |
| 9) | 运输终端交货 | i) | DDP (named place of destination) |
| 10) | 完税后交货 (.....指定目的地) | j) | DAT (named terminal at port or place of destination) |
| 11) | 工厂交货 (.....指定交货地) | k) | FOB (named port of shipment) |
| 12) | 船边交货 (.....指定装运港) | l) | EXW (named place of delivery) |
| 13) | 装运港船边交货 | m) | FOB (named port of shipment) |
| 14) | 货交承运人 (.....指定交货地) | n) | FCA (named place of delivery) |
| 15) | 船上交货 (.....指定装运港) | o) | FAS (named port of shipment) |
| 16) | 装运港船上交货 | p) | FAS (named port of shipment) |

Exercise 2.1.8. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.1.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------------------|--|
| 1) | 成本加运费 (.....指定目的港) | <i>CFR (named port of destination)</i> |
| 2) | 成本、保险费加运费 (.....指定目的港) | |
| 3) | 运输终端交货 | |
| 4) | 运费和保险费付至 (.....指定目的地) | |
| 5) | 运费付至 (.....指定目的地) | |
| 6) | 工厂交货 (.....指定交货地) | |
| 7) | 目的地交货 | |
| 8) | 目的地或目的港的集散站交货 | |
| 9) | 运保费付至目的地 | |
| 10) | 货交承运人 (.....指定交货地) | |
| 11) | 船上交货 (.....指定装运港) | |
| 12) | 装运港船上交货 | |
| 13) | 装运港船边交货 | |
| 14) | 完税后交货 (.....指定目的地) | |
| 15) | 运费付至目的地 | |
| 16) | 船边交货 (.....指定装运港) | |

Exercise 2.1.9. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.1.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|--------------------|
| 1) | CFR (named port of destination) | 成本加运费 (.....指定目的港) |
| 2) | CIP (named place of destination) | |
| 3) | DDP (named place of destination) | |
| 4) | CPT (named place of destination) | |
| 5) | DAP (named place of destination) | |
| 6) | CIP (named place of destination) | |
| 7) | CPT (named place of destination) | |
| 8) | EXW (named place of delivery) | |
| 9) | CIF (named port of destination) | |
| 10) | FAS (named port of shipment)) | |
| 11) | FOB (named port of shipment) | |
| 12) | FCA (named place of delivery) | |
| 13) | DAT (named terminal at port or place of destination) | |
| 14) | FOB (named port of shipment) | |
| 15) | DAT (named terminal at port or place of destination) | |
| 16) | FAS (named port of shipment) | |

Chapter 2.2. A-letter and B-letter words exercises

第二章 ‘A’ 字母词与 ‘B’ 字母词的练习

Exercise 2.2.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.2.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------------|----|--|
| 1) | 安全性 | a) | the logistics activity that originally was processed by (the enterprise) itself |
| 2) | 按照该港的习惯方式 | b) | strike; industrial action; walkout; work-in |
| 3) | 按照国际惯例 | c) | to handle; to carry; to move; to transport; handling carrying; material handling |
| 4) | 把原来属于自己处理的物流活动 | d) | security; safety |
| 5) | 罢工 | e) | to clear the goods not only for export but also for import |
| 6) | 搬运 | f) | according to international practice |
| 7) | 办理保险 | g) | to clear the goods for export |
| 8) | 办理出口清关手续 | h) | in the manner customary at the port |
| 9) | 办理出口清关手续与进口清关手续 | i) | to clear the goods for export |
| 10) | 办理货物出口清关手续 | j) | to contract for insurance cover |

Exercise 2.2.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.2.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|----------------|----|---|
| 1) | 办理货物进口清关 手续 | a) | to guarantee the normal manufacturing process; to guarantee the normal production process |
| 2) | 办理进口海关手续 | b) | a contract of insurance; an insurance contract |
| 3) | 办理进口清关手续 | c) | to maintain close contact; to keep in close contact (with) |
| 4) | 办理任何 进口海关手续 | d) | insurance |
| 5) | 办理一切海关手续 | e) | to carry out any import customs formalities |
| 6) | 帮手 | f) | to carry out all customs formalities |
| 7) | 包装 | g) | an insurance contract; a contract of insurance |
| 8) | 保持密切联系 | h) | to clear the goods for import |
| 9) | 保管 | i) | insurance protection |
| 10) | 保险 | j) | helper; assistant |
| 11) | 保险保障 | k) | to store; to take care of; storage |
| 12) | 保险合同 | l) | to pack (commodities); to package; packing; package; packaging |
| 13) | 保险契约 | m) | to carry out import customs formalities |
| 14) | 保证生产正常进行 | n) | to clear (the goods) for import |

Exercise 2.2.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.2.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------------------|----|---|
| 1) | 必然产物 | a) | report forms management |
| 2) | 标准集装箱 | b) | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected and may also be used where more than one mode of transport is employed |
| 3) | 必不可少的一个环节 | c) | an essential link |
| 4) | 报表管理 | d) | inevitable product; inevitable result; inevitable outcome |
| 5) | 本术语适用于任何运输方式中的一种或多种 | e) | necessary material base; essential material base |
| 6) | 必要的物质基础 | f) | remote and economically backward areas |
| 7) | 边远和经济落后地区 | g) | marking |
| 8) | 标准规格的集装箱 | h) | standard specifications |
| 9) | 标示 | i) | a container of standard specifications |
| 10) | 标准规格 | j) | a standard container |

Exercise 2.2.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.2.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|---------------------|----|---|
| 1) | 不可抗力 | a) | do not directly participate in the bargaining transaction between the supplier and the demander |
| 2) | 驳船上 | b) | a barge |
| 3) | 驳船 | c) | on a barge |
| 4) | 不参与商品的供、需方之间的直接买卖交易 | d) | do not undergo the influence of climatic conditions |
| 5) | 不可缺的 | e) | cannot rule out this possibility |
| 6) | 不能排除这种可能性 | f) | essential; indispensable |
| 7) | 不受气候条件的影响 | g) | force majeure |

Exercise 2.2.5. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.2.5. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------|----|--|
| 1) | 安全性 | a) | insurance protection |
| 2) | 包装 | b) | according to international practice |
| 3) | 保险 | c) | an essential link |
| 4) | 保险保障 | d) | marking |
| 5) | 保险合同 | e) | report forms management |
| 6) | 必不可少的一个环节 | f) | insurance |
| 7) | 标示 | g) | a standard container |
| 8) | 标准规格 | h) | to store; to take care of; storage |
| 9) | 驳船 | i) | force majeure |
| 10) | 不可抗力 | j) | do not undergo the influence of climatic conditions |
| 11) | 不受气候条件的影响 | k) | standard specifications |
| 12) | 标准集装箱 | l) | security; safety |
| 13) | 按照国际惯例 | m) | to pack (commodities); to package; packing; package; packaging |
| 14) | 报表管理 | n) | a barge |
| 15) | 保管 | o) | an insurance contract; a contract of insurance |

Exercise 2.2.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.2.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------------|-------------------------|
| 1) | 安全性 | <i>security; safety</i> |
| 2) | 按照国际惯例 | |
| 3) | 办理保险 | |
| 4) | 按照该港的习惯方式 | |
| 5) | 办理货物出口清关手续 | |
| 6) | 搬运 | |
| 7) | 把原来属于自己处理的物流活动 | |
| 8) | 办理出口清关手续 | |
| 9) | 罢工 | |
| 10) | 办理出口清关手续与进口清关手续 | |

Exercise 2.2.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.2.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|--------------------------------------|
| 1) | 办理货物进口清关手续 | <i>to clear the goods for import</i> |
| 2) | 办理进口海关手续 | |
| 3) | 办理进口清关手续 | |
| 4) | 办理任何进口海关手续 | |
| 5) | 办理一切海关手续 | |
| 6) | 帮手 | |
| 7) | 包装 | |
| 8) | 保持密切联系 | |
| 9) | 保管 | |
| 10) | 保险 | |
| 11) | 保险保障 | |
| 12) | 保险合同 | |
| 13) | 保险契约 | |
| 14) | 保证生产正常进行 | |

Exercise 2.2.8. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.2.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---------------------|--------------------------------|
| 1) | 报表管理 | <i>report forms management</i> |
| 2) | 必不可少的一个环节 | |
| 3) | 标准规格的集装箱 | |
| 4) | 必然产物 | |
| 5) | 标准集装箱 | |
| 6) | 必要的物质基础 | |
| 7) | 标示 | |
| 8) | 边远和经济落后地区 | |
| 9) | 标准规格 | |
| 10) | 本术语适用于任何运输方式中的一种或多种 | |

Exercise 2.2.9. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.2.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|----|---------------------|----------------------|
| 1) | 不可抗力 | <i>force majeure</i> |
| 2) | 不受气候条件的影响 | |
| 3) | 驳船 | |
| 4) | 不参与商品的供、需方之间的直接买卖交易 | |
| 5) | 不能排除这种可能性 | |
| 6) | 不可缺的 | |
| 7) | 驳船上 | |

Exercise 2.2.10. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.2.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|----|
| 1) | a barge | 驳船 |
| 2) | a container of standard specifications | |
| 3) | a contract of insurance; an insurance contract | |
| 4) | a standard container | |
| 5) | according to international practice | |
| 6) | an essential link | |
| 7) | an insurance contract; a contract of insurance | |
| 8) | cannot rule out this possibility | |
| 9) | do not directly participate in the bargaining transaction between the supplier and the demander | |
| 10) | do not undergo the influence of climatic conditions | |
| 11) | essential; indispensable | |
| 12) | force majeure | |
| 13) | helper; assistant | |
| 14) | in the manner customary at the port | |

Exercise 2.2.10. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese (continuation)

练习 2.2.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语(续)

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 15) | inevitable product; inevitable result; inevitable outcome | |
| 16) | insurance | |
| 17) | insurance protection | |
| 18) | marking | |
| 19) | necessary material base; essential material base | |
| 20) | on a barge | |
| 21) | remote and economically backward areas | |
| 22) | report forms management | |
| 23) | security; safety | |
| 24) | standard specifications | |
| 25) | strike; industrial action; walkout; work-in | |
| 26) | the logistics activity that originally was processed by (the enterprise) itself | |
| 27) | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected and may also be used where more than one mode of transport is employed | |

Exercise 2.2.10. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese (continuation)

练习 2.2.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语(续)

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 28) | to carry out all customs formalities | |
| 29) | to carry out any import customs formalities | |
| 30) | to carry out import customs formalities | |
| 31) | to clear the goods for export | |
| 32) | to clear the goods for export | |
| 33) | to clear the goods for import | |
| 34) | to clear (the goods) for import | |
| 35) | to clear the goods not only for export but also for import | |
| 36) | to contract for insurance cover | |
| 37) | to guarantee the normal manufacturing process; to guarantee the normal production process | |
| 38) | to handle; to carry; to move; to transport; handling carrying; material handling | |
| 39) | to maintain close contact; to keep in close contact (with) | |
| 40) | to pack (commodities); to package; packing; package; packaging | |
| 41) | to store; to take care of; storage | |

Chapter 2.3. C-letter words exercises

第三章 ‘C’ 字母词的练习

Exercise 2.3.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.3.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------|----|---|
| 1) | 财政资源 | a) | warehouse management |
| 2) | 采购 | b) | end product; finished product |
| 3) | 采用航空运输的方式 | c) | warehousing facilities; storage facilities |
| 4) | 采用合同货币 | d) | warehouses; to keep in a storehouse |
| 5) | 仓储 | e) | to purchase; to choose and purchase; purchase; purchases |
| 6) | 仓储管理 | f) | warehouse; storehouse; depository |
| 7) | 仓储设施 | g) | planning scheme; planning programme |
| 8) | 仓储业 | h) | financial resources |
| 9) | 仓库 | i) | warehousing industry |
| 10) | 策划方案 | j) | in the currency of the contract |
| 11) | 产成品 | k) | using an air transportation mode |

Exercise 2.3.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.3.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------|----|--|
| 1) | 厂商 | a) | end product; finished product |
| 2) | 长足的进步 | b) | industry; industrial |
| 3) | 产业 | c) | substantial progress; dramatic improvement; remarkable progress |
| 4) | 产成品 | d) | manufacturer, industrialist; factory manufacturers and merchants; factory manufacturers and businessmen; factory owner |
| 5) | 成本 | e) | location value; place value |
| 6) | 成功的关键 | f) | to exceed the value of commodity |
| 7) | 场所价值 | g) | costs |
| 8) | 超过商品的价值 | h) | key to success |
| 9) | 承担费用 | i) | a contracting enterprise |
| 10) | 承担风险 | j) | a contracting transport company |
| 11) | 承包运输公司 | k) | to bear; to undertake; to assume |
| 12) | 承包企业 | l) | to stand the expense; to bear the cost |
| 13) | 承担 | m) | to take a risk; to assume a risk; to bear the risks; acceptance of risk |

Exercise 2.3.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.3.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------------|----|---|
| 1) | 承担全部费用和 risk | a) | to bear the transportation expenses prescribed |
| 2) | 承担义务 | b) | to bear all costs and risks |
| 3) | 承运方 | c) | to bear all the costs |
| 4) | 承担规定的运输费用 | d) | to bear all costs and risks |
| 5) | 承担一切费用 | e) | to undertake the obligation; to assume a responsibility |
| 6) | 承担一切费用和 risk | f) | to bear the responsibility; to shoulder the responsibility |
| 7) | 承担责任 | g) | the carrier |
| 8) | 出口贸易 | h) | carrier; the carrier |
| 9) | 承运人 | i) | exit visa |
| 10) | 出境签证 | j) | export trade |

Exercise 2.3.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.3.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|------------|----|---|
| 1) | 储存 | a) | to create |
| 2) | 传统的物流 | b) | ships; shipping; boats and ships |
| 3) | 船边 | c) | from the date of signing the contract |
| 4) | 船边交货规则 | d) | in the course of the goods' movement from the moment of production to the moment of selling |
| 5) | 船舶 | e) | the FAS rule |
| 6) | 创造 | f) | to stockpile; to store; to store up; stockpile; storing |
| 7) | 从签订合同之日起 | g) | alongside the ship; alongside the vessel |
| 8) | 从生产到销售过程当中 | h) | traditional logistics |

Exercise 2.3.5. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.3.5. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------|-----------------------------|
| 1) | 仓储管理 | <i>warehouse management</i> |
| 2) | 仓储业 | |
| 3) | 采购 | |
| 4) | 采用合同货币 | |
| 5) | 仓储 | |
| 6) | 仓库 | |
| 7) | 仓储设施 | |
| 8) | 财政资源 | |
| 9) | 采用航空运输的方式 | |
| 10) | 长足的进步 | |
| 11) | 产成品 | |
| 12) | 产业 | |
| 13) | 场所价值 | |
| 14) | 厂商 | |
| 15) | 超过商品的价值 | |
| 16) | 策划方案 | |

Exercise 2.3.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.3.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------------|--------------|
| 1) | 成本 | <i>costs</i> |
| 2) | 承担一切费用 | |
| 3) | 承包企业 | |
| 4) | 承担全部费用和 risk | |
| 5) | 承担 | |
| 6) | 承担费用 | |
| 7) | 承担 risk | |
| 8) | 承担义务 | |
| 9) | 成功的关键 | |
| 10) | 承包运输公司 | |
| 11) | 承担一切费用和 risk | |
| 12) | 承运人 | |
| 13) | 承担责任 | |
| 14) | 承运方 | |
| 15) | 承担规定的运输费用 | |

Exercise 2.3.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.3.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|--|
| 1) | 从签订合同之日起 | <i>from the date of signing the contract</i> |
| 2) | 传统的物流 | |
| 3) | 从生产到销售过程当中 | |
| 4) | 创造 | |
| 5) | 船边 | |
| 6) | 出口贸易 | |
| 7) | 船舶 | |
| 8) | 船边交货规则 | |
| 9) | 出境签证 | |
| 10) | 储存 | |

Exercise 2.3.8. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.3.8. 将第 2 栏的词语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | to undertake the obligation; to assume a responsibility | 承担义务 |
| 2) | to bear the responsibility; to shoulder the responsibility | |
| 3) | the carrier | |
| 4) | carrier; the carrier | |
| 5) | exit visa | |
| 6) | to stockpile; to store; to store up; stockpile; storing | |
| 7) | traditional logistics | |
| 8) | alongside the ship; alongside the vessel | |
| 9) | the FAS rule | |
| 10) | ships; shipping; boats and ships | |
| 11) | to create | |
| 12) | from the date of signing the contract | |
| 13) | to take a risk; to assume a risk; to bear the risks; acceptance of risk | |
| 14) | manufacturer, industrialist; factory manufacturers and merchants; factory manufacturers and businessmen; factory owner | |

Exercise 2.3.8. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese (continuation)

练习 2.3.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语(续)

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 15) | to bear the transportation expenses prescribed | |
| 16) | to bear all costs and risks | |
| 17) | warehousing industry | |
| 18) | planning scheme; planning programme | |
| 19) | end product; finished product | |
| 20) | to bear all the costs | |
| 21) | using an air transportation mode | |
| 22) | in the currency of the contract | |
| 23) | warehouses; to keep in a storehouse | |
| 24) | warehouse management | |
| 25) | warehousing facilities; storage facilities | |
| 26) | to purchase; to choose and purchase; purchase; purchases | |
| 27) | to bear all costs and risks | |
| 28) | warehouse; storehouse; depository | |
| 29) | industry; industrial | |
| 30) | substantial progress; dramatic improvement; remarkable progress | |

Exercise 2.3.8. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese (continuation)

练习 2.3.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语(续)

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 31) | financial resources | |
| 32) | a contracting enterprise | |
| 33) | a contracting transport company | |
| 34) | to bear; to undertake; to assume | |
| 35) | to stand the expense; to bear the cost | |
| 36) | location value; place value | |
| 37) | to exceed the value of commodity | |
| 38) | costs | |
| 39) | in the course of the goods' movement from the moment of production to the moment of selling | |
| 40) | key to success | |

Chapter 2.4. D-letter words exercises

第四章 ‘D’ 字母词的练习

Exercise 2.4.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.4.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|-------------------------|----|---|
| 1) | 第三方物流的产生 | a) | a fourth-party logistics service's supplier; a fourth -party logistics service's provider |
| 2) | 第三方物流服务供应商 | b) | fifth-party logistics is also called a 'virtual' logistics |
| 3) | 第三利润源泉 | c) | a provider of the fifth-party logistics service |
| 4) | 第四方物流服务供应商 | d) | the third-party logistics' generation |
| 5) | 第五方物流 (5PL) 也称作 '虚拟' 物流 | e) | a third-party logistics service's supplier; a third-party logistics service's provider |
| 6) | 第五方物流服务的提供方 | f) | first-party logistics is completely autonomous |
| 7) | 第五方物流服务提供者 | g) | the third source of profit; the third profit source |
| 8) | 第五方物流企业 | h) | a fifth-party logistics service's provider |
| 9) | 第一方物流是完全自治的物流 | i) | 5PL-enterprise; fifth-party logistics enterprise |

Exercise 2.4.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.4.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|-------------|----|--|
| 1) | 电子商务 | a) | dispatch and support |
| 2) | 奠定基础 | b) | to concentrate |
| 3) | 调度 | c) | e-commerce; electronic commerce |
| 4) | 调度和支持 | d) | to make a contract of insurance; to contract for insurance cover |
| 5) | 调集 | e) | modern independent logistics service industry |
| 6) | 订立保险合同 | f) | to dispatch; to manage; to control |
| 7) | 订立运输契约 | g) | to lay the foundation (of something) |
| 8) | 独立的现代物流服务产业 | h) | to contract for the carriage (of the goods) |

Exercise 2.4.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.4.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|--------|----|--|
| 1) | 代理 | a) | the parties |
| 2) | 代理结算服务 | b) | services of an agent for customs clearance |
| 3) | 代理人 | c) | unit price; price per unit; unit cost |
| 4) | 代理通关服务 | d) | the parties are well advised to |
| 5) | 单价 | e) | agent; act as agent |
| 6) | 当事人 | f) | agent; deputy; proxy; procurator; attorney |
| 7) | 当事人最好能 | g) | services of a settlement agent; services of an agent for settling accounts |

Exercise 2.4.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.4.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|---|----|---|
| 1) | 当事人最好能清楚地 列明约定目的地内的 地点, 因为至该地点的 风险均由卖方承担 | a) | the goods placed on the arriving means of transport ready for unloading |
| 2) | 到达的运送工具 | b) | inexpensive; low cost |
| 3) | 到达的运送工具上准备 卸载的货物 | c) | the arriving means of transport |
| 4) | 到这一地点的费用与风 险由卖方承担 | d) | interior; low-grade |
| 5) | 低成本 | e) | the parties are well advised to specify as clearly as possible the point within the agreed place of destination, as the risks to that point are for the account of the seller |
| 6) | 低劣 | f) | earthquake |
| 7) | 地势崎岖 | g) | the costs and risks to that point are for the account of the seller |
| 8) | 地震 | h) | hard-to-reach; difficult of access and rugged |

Exercise 2.4.5. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.4.5. 将第 2 栏的词语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|----|----------------------------|---|
| 1) | 第一方物流是完全自治的物流 | <i>first-party logistics is completely autonomous</i> |
| 2) | 第三方物流的产生 | |
| 3) | 第三方物流服务供应商 | |
| 4) | 第三利润源泉 | |
| 5) | 第四方物流服务供应商 | |
| 6) | 第五方物流 (5PL) 也称作 ‘虚拟’ 物流 | |
| 7) | 第五方物流服务的提供方 | |
| 8) | 第五方物流服务提供者 | |
| 9) | 第五方物流企业 | |

Exercise 2.4.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.4.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|----|-------------|--|
| 1) | 电子商务 | <i>e-commerce; electronic commerce</i> |
| 2) | 奠定基础 | |
| 3) | 调度 | |
| 4) | 调度和支持 | |
| 5) | 调集 | |
| 6) | 订立保险合同 | |
| 7) | 订立运输契约 | |
| 8) | 独立的现代物流服务产业 | |

Exercise 2.4.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.4.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------------------------------------|--|
| 1) | 单价 | <i>unit price; price per unit; unit cost</i> |
| 2) | 地震 | |
| 3) | 低劣 | |
| 4) | 当事人最好能清楚地列明约定目的地内的地点，因为至该地点的风险均由卖方承担 | |
| 5) | 低成本 | |
| 6) | 地势崎岖 | |
| 7) | 到达的运送工具上准备卸载的货物 | |
| 8) | 代理通关服务 | |
| 9) | 到这一地点的费用与风险由卖方承担 | |
| 10) | 代理 | |
| 11) | 当事人最好能 | |
| 12) | 代理结算服务 | |
| 13) | 到达的运送工具 | |
| 14) | 当事人 | |
| 15) | 代理人 | |

Exercise 2.4.8. Translate the words and expressions from column 2 into English

练习 2.4.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|----|-------------|----------------------|
| 1) | 对外贸易 | <i>foreign trade</i> |
| 2) | 对外贸易的风险 | |
| 3) | 对外部条件的适应性强 | |
| 4) | 对于参与其中的各方而言 | |
| 5) | 对外贸易业务 | |
| 6) | 对外贸易买卖合同 | |

Exercise 2.4.9. Translate the words and expressions from column 2 into Chinese

练习 2.4.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|----|--|--------|
| 1) | foreign trade business | 对外贸易业务 |
| 2) | for the parties involved | |
| 3) | foreign trade | |
| 4) | strong adaptability to external conditions | |
| 5) | foreign trade sales contract; foreign trade contract | |
| 6) | risks in foreign trade | |

Exercise 2.4.10. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.4.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|----|---|-------|
| 1) | dispatch and support | 调度和支持 |
| 2) | e-commerce; electronic commerce | |
| 3) | modern independent logistics service industry | |
| 4) | to concentrate | |
| 5) | to make a contract of insurance; to contract for insurance cover | |
| 6) | to contract for the carriage (of the goods) | |
| 7) | to lay the foundation (of something) | |
| 8) | to dispatch; to manage; to control | |

Exercise 2.4.11. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.4.11. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|------------------------------|----|-------|
| 1) | first-party logistics; 1 PL | a) | 第三方物流 |
| 2) | second-party logistics; 2 PL | b) | 第四方物流 |
| 3) | third-party logistics; 3 PL | c) | 第二方物流 |
| 4) | fourth-party logistics; 4 PL | d) | 第五方物流 |
| 5) | fifth-party logistics; 5 PL | e) | 第一方物流 |

Exercise 2.4.12. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.4.12. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|-------------|----|---|
| 1) | 对外部条件的适应性强 | a) | for the parties involved |
| 2) | 对外贸易 | b) | foreign trade business |
| 3) | 对外贸易的风险 | c) | foreign trade sales contract; foreign trade contract |
| 4) | 对外贸易买卖合同 | d) | risks in foreign trade |
| 5) | 对外贸易业务 | e) | foreign trade |
| 6) | 对于参与其中的各方而言 | f) | strong adaptability to external conditions |

Exercise 2.4.13. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.4.13. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|----------|
| 1) | the third-party logistics' generation | 第三方物流的产生 |
| 2) | a third-party logistics service's provider | |
| 3) | the third source of profit | |
| 4) | a fourth-party logistics service's supplier | |
| 5) | a third-party logistics service's supplier | |
| 6) | a provider of the fifth-party logistics service | |
| 7) | the third profit source | |
| 8) | first-party logistics is completely autonomous | |
| 9) | a fourth-party logistics service's provider | |
| 10) | fifth-party logistics enterprise | |
| 11) | fifth-party logistics is also called a 'virtual' logistics | |
| 12) | 5PL-enterprise | |
| 13) | a fifth-party logistics service's provider | |

Exercise 2.4.14. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.4.14. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|----|
| 1) | agent; act as agent | 代理 |
| 2) | the parties are well advised to | |
| 3) | unit price; price per unit; unit cost | |
| 4) | the parties are well advised to specify as clearly as possible the point within the agreed place of destination, as the risks to that point are for the account of the seller | |
| 5) | the parties | |
| 6) | services of a settlement agent; services of an agent for settling accounts | |
| 7) | services of an agent for customs clearance | |
| 8) | interior; low-grade | |
| 9) | the costs and risks to that point are for the account of the seller | |
| 10) | agent; deputy; proxy; procurator; attorney | |
| 11) | the goods placed on the arriving means of transport ready for unloading | |
| 12) | inexpensive; low cost | |
| 13) | the arriving means of transport | |
| 14) | earthquake | |
| 15) | hard-to-reach; difficult of access and rugged | |

Chapter 2.5. E-letter and F-letter words exercises

第五章 ‘E’ 字母词与 ‘F’ 字母词的练习

Exercise 2.5.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.5.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------------|----|---|
| 1) | 额外费用 | a) | the legal address |
| 2) | 发达的程度 | b) | a fine; a forfeit; a penalty; to impose a fine; to impose a forfeit |
| 3) | 发运商品以后却收不到货款 | c) | penal regulations; penalty; punitive provisions |
| 4) | 发展程度 | d) | allocation of costs |
| 5) | 罚款 | e) | not to be able to receive payment after dispatching the goods |
| 6) | 罚则 | f) | level of development |
| 7) | 法定地址 | g) | extra charges |
| 8) | 反映和体现 | h) | development degree |
| 9) | 飞机 | i) | to reflect and embody |
| 10) | 费用 | j) | allocation of risks; distribution of risks; risk sharing; share the risks |
| 11) | 费用的划分 | k) | cost; costs; expense; expenses |
| 12) | 分担风险 | l) | aircraft; aeroplane; plane |

Exercise 2.5.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.5.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------------|----|---|
| 1) | 风险均由卖方承担 | a) | division of labour |
| 2) | 分工 | b) | risk; hazard |
| 3) | 风险 | c) | the risks are completely for the account of the seller |
| 4) | 风险自货物交给第一承运人时转移 | d) | the risk passes from the seller to the buyer at that point |
| 5) | 服务部门 | e) | transfer of risks |
| 6) | 风险转移给买方 | f) | risk passes to the buyer |
| 7) | 风险在该地点由卖方转移至买方 | g) | risk passes when the goods have been delivered to the first carrier |
| 8) | 风险转移 | h) | service department; service branch |
| 9) | 负担一切费用和 risk | i) | service provider |
| 10) | 负责卸货 | j) | to bear all the costs and risks |
| 11) | 服务提供商 | k) | to bear all the risks |
| 12) | 负担一切风险 | l) | to upload cargo; to discharge cargo |

Exercise 2.5.3. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.5.3. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------------|---|
| 1) | 风险在该地点由卖方转移至买方 | |
| 2) | 风险自货物交给第一承运人时转移 | |
| 3) | 负担一切费用和风险 | |
| 4) | 风险均由卖方承担 | |
| 5) | 风险转移给买方 | |
| 6) | 负担一切风险 | |
| 7) | 服务提供商 | |
| 8) | 风险转移 | |
| 9) | 服务部门 | |
| 10) | 负责卸货 | |
| 11) | 风险 | |
| 12) | 分工 | |

Exercise 2.5.4. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.5.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------------|---|
| 1) | 罚款 | |
| 2) | 费用 | |
| 3) | 飞机 | |
| 4) | 罚则 | |
| 5) | 分担风险 | |
| 6) | 额外费用 | |
| 7) | 法定地址 | |
| 8) | 发展程度 | |
| 9) | 费用的划分 | |
| 10) | 反映和体现 | |
| 11) | 发达的程度 | |
| 12) | 发运商品以后却收不到货款 | |

**Exercise 2.5.5. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese**

练习 2.5.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 1) | the legal address | |
| 2) | a fine; a forfeit; a penalty; to impose a fine; to impose a forfeit | |
| 3) | risk; hazard | |
| 4) | development degree | |
| 5) | division of labour | |
| 6) | to bear all the costs and risks | |
| 7) | allocation of risks; distribution of risks; risk sharing; share the risks | |
| 8) | level of development | |
| 9) | allocation of costs | |
| 10) | transfer of risks | |
| 11) | extra charges | |
| 12) | penal regulations; penalty; punitive provisions | |

Exercise 2.5.6. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.5.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|---|
| 1) | risk passes to the buyer | |
| 2) | cost; costs; expense; expenses | |
| 3) | aircraft; aeroplane; plane | |
| 4) | not to be able to receive payment after dispatching the goods | |
| 5) | to reflect and embody | |
| 6) | service department; service branch | |
| 7) | the risks are completely for the account of the seller | |
| 8) | to bear all the risks | |
| 9) | risk passes when the goods have been delivered to the first carrier | |
| 10) | the risk passes from the seller to the buyer at that point | |
| 11) | to upload cargo; to discharge cargo | |
| 12) | service provider | |

Chapter 2.6. G-letter words exercises

第六章 ‘G’ 字母词的练习

Exercise 2.6.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.6.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------------------|----|---|
| 1) | 该术语可适用于各种运输方式, 包括多式联运 | a) | according to the characteristics of goods |
| 2) | 改善 4PL 服务 | b) | according to actual needs |
| 3) | 港口 | c) | various modes of transport; various transportation modes |
| 4) | 高科技的信息技术产品 | d) | high efficiency |
| 5) | 高效 | e) | highway construction investment |
| 6) | 各种运输方式 | f) | port; harbour |
| 7) | 根据港口惯例 | g) | highway transportation; road transportation |
| 8) | 根据货物的特点 | h) | to improve the 4PL service |
| 9) | 根据实际需要 | i) | high tech information technology product |
| 10) | 公路建设投资 | j) | according to the practice of the port |
| 11) | 公路运输 | k) | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected and may also be used where more than one mode of transport is employed |

Exercise 2.6.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.6.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------|----|------------------------------------|
| 1) | 供过于求 | a) | demand over supply |
| 2) | 供不应求 | b) | supplier; seller |
| 3) | 供需双方 | c) | supplier; provider |
| 4) | 供给者 | d) | supply exceeds demand |
| 5) | 供应方 | e) | both the supplier and the demander |
| 6) | 供方 | f) | place of supply; supply place |
| 7) | 供应地 | g) | supplier |
| 8) | 供应者 | h) | a supply chain |
| 9) | 供应链集成商 | i) | supply chain management |
| 10) | 供应链管理 | j) | supply chain integrator |
| 11) | 供应链 | k) | supplier; provider |

Exercise 2.6.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.6.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------------|----|---|
| 1) | 顾客 | a) | pipeline |
| 2) | 雇佣一大批的工人 | b) | management concept; management concepts |
| 3) | 关键点 | c) | convention; custom; usual practice |
| 4) | 关于市场参与者的物流能力的所有信息 | d) | to manage; to administer; administration and management |
| 5) | 管道 | e) | tank container |
| 6) | 管道运输 | f) | to employ a large number of workers |
| 7) | 管道运输业 | g) | to stipulate; to provide; to prescribe |
| 8) | 管理 | h) | management model; management mode |
| 9) | 管理理念 | i) | pipeline transport; pipeline transportation |
| 10) | 管理模式 | j) | a critical point |
| 11) | 管理模式的转变 | k) | the stipulated transport costs; the transportation expenses prescribed |
| 12) | 惯例 | l) | pipeline transportation; pipeline transport industry |
| 13) | 罐装集装箱 | m) | client; customer |
| 14) | 规定 | n) | all the information about the logistics capabilities of the market participants |
| 15) | 规定的运输费用 | o) | changes in the management model |

Exercise 2.6.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.6.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------|----|--|
| 1) | 贵重物品 | a) | international freight |
| 2) | 国际货物运输 | b) | the rules of international trade |
| 3) | 国际货物运输方式 | c) | the actual situation in the international trade |
| 4) | 国际货运 | d) | valuables; valuable cargo |
| 5) | 国际贸易 | e) | in international trade practice |
| 6) | 国际贸易的规则 | f) | international cargo transportation |
| 7) | 国际贸易实际情况 | g) | modes of international cargo transportation |
| 8) | 国际贸易实践中 | h) | international trade |
| 9) | 国际贸易术语 | i) | the International Chamber of Commerce; ICC |
| 10) | 国际贸易术语解释通则 | j) | national economy |
| 11) | 国际商会 | k) | transit visa |
| 12) | 国民经济 | l) | international trade terms |
| 13) | 过境签证 | m) | The rules for the use of international trade terms |

Exercise 2.6.5. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.6.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------------------|-------------------------|
| 1) | 顾客 | <i>client; customer</i> |
| 2) | 管理 | |
| 3) | 管道 | |
| 4) | 惯例 | |
| 5) | 规定 | |
| 6) | 关键点 | |
| 7) | 管道运输 | |
| 8) | 管理理念 | |
| 9) | 管理模式 | |
| 10) | 罐装集装箱 | |
| 11) | 管道运输业 | |
| 12) | 管理模式的转变 | |
| 13) | 规定的运输费用 | |
| 14) | 雇佣一大批的工人 | |
| 15) | 关于市场参与者的物流能力的 所有信息 | |

Exercise 2.6.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.6.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|----------------------|-----------------------------------|
| 1) | 改善 4PL 服务 | <i>to improve the 4PL service</i> |
| 2) | 港口 | |
| 3) | 高科技的信息技术产品 | |
| 4) | 公路运输 | |
| 5) | 根据港口惯例 | |
| 6) | 根据货物的特点 | |
| 7) | 各种运输方式 | |
| 8) | 高效 | |
| 9) | 公路建设投资 | |
| 10) | 根据实际需要 | |
| 11) | 该术语可适用于各种运输方式，包括多式联运 | |

Exercise 2.6.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.6.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------|-------------------------|
| 1) | 供方 | <i>supplier; seller</i> |
| 2) | 供不应求 | |
| 3) | 供需双方 | |
| 4) | 供过于求 | |
| 5) | 供给者 | |
| 6) | 供应方 | |
| 7) | 供应者 | |
| 8) | 供应链集成商 | |
| 9) | 供应链管理 | |
| 10) | 供应链 | |
| 11) | 供应地 | |

Exercise 2.6.8. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.6.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|----------------------------|
| 1) | 国际贸易 | <i>international trade</i> |
| 2) | 国际贸易的规则 | |
| 3) | 国际货物运输 | |
| 4) | 国民经济 | |
| 5) | 贵重物品 | |
| 6) | 国际贸易术语解释通则 | |
| 7) | 国际货运 | |
| 8) | 国际货物运输方式 | |
| 9) | 过境签证 | |
| 10) | 国际商会 | |
| 11) | 国际贸易实际情况 | |
| 12) | 国际贸易实践中 | |
| 13) | 国际贸易术语 | |

Exercise 2.6.9. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.6.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|-------------------|
| 1) | all the information about the logistics capabilities of the market participants | 关于市场参与者的物流能力的所有信息 |
| 2) | pipeline transport; pipeline transportation | |
| 3) | management concept; management concepts | |
| 4) | to stipulate; to provide; to prescribe | |
| 5) | to employ a large number of workers | |
| 6) | to manage; to administer; administration and management | |
| 7) | changes in the management model | |
| 8) | management model; management mode | |
| 9) | pipeline | |
| 10) | client; customer | |
| 11) | pipeline transportation; pipeline transport industry | |
| 12) | the stipulated transport costs; the transportation expenses prescribed | |
| 13) | convention; custom; usual practice | |
| 14) | tank container | |
| 15) | a critical point | |

Exercise 2.6.10. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.6.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|----|
| 1) | port; harbour | 港口 |
| 2) | high tech information technology product | |
| 3) | to improve the 4PL service | |
| 4) | highway construction investment | |
| 5) | various modes of transport; various transportation modes | |
| 6) | high efficiency | |
| 7) | according to the practice of the port | |
| 8) | highway transportation; road transportation | |
| 9) | according to the characteristics of goods | |
| 10) | according to actual needs | |
| 11) | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected and may also be used where more than one mode of transport is employed | |

Exercise 2.6.11. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.6.11. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------------------------------|------|
| 1) | demand over supply | 供不应求 |
| 2) | supply exceeds demand | |
| 3) | supplier; provider | |
| 4) | supplier; seller | |
| 5) | supplier; provider | |
| 6) | place of supply; supply place | |
| 7) | supplier | |
| 8) | a supply chain | |
| 9) | supply chain management | |
| 10) | supply chain integrator | |
| 11) | both the supplier and the demander | |

Exercise 2.6.12. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.6.12. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|--------|
| 1) | international trade terms | 国际贸易术语 |
| 2) | the International Chamber of Commerce; ICC | |
| 3) | valuables; valuable cargo | |
| 4) | modes of international cargo transportation | |
| 5) | international trade | |
| 6) | international freight | |
| 7) | international cargo transportation | |
| 8) | The rules for the use of international trade terms | |
| 9) | in international trade practice | |
| 10) | the actual situation in the international trade | |
| 11) | national economy | |
| 12) | transit visa | |
| 13) | the rules of international trade | |

Chapter 2.7. H-letter words exercises

第七章 ‘H’ 字母词的练习

Exercise 2.7.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.7.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------|----|---|
| 1) | 航空运输的地位 | a) | customs broker |
| 2) | 海关代理人 | b) | ocean transportation; sea carriage; maritime transport |
| 3) | 海洋运输 | c) | air cargo volume |
| 4) | 航空货运量 | d) | aircraft |
| 5) | 航空器 | e) | air transportation; air transport; carriage by air |
| 6) | 合理地选择 | f) | the price provided in the contract |
| 7) | 合同对象 | g) | shipping line |
| 8) | 航空运输 | h) | to select reasonably; to make a reasonable choice |
| 9) | 核心能力 | i) | object of contract |
| 10) | 航线 | j) | the status of air transportation |
| 11) | 核心业务 | k) | core competence; core competency |
| 12) | 合同规定价款 | l) | core business; core business activity |

Exercise 2.7.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.7.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|----------|----|---|
| 1) | 换句话说 | a) | the FCA rule |
| 2) | 回收 | b) | monetary exchange rate |
| 3) | 汇款 | c) | fire disaster; conflagration |
| 4) | 火车车厢 | d) | goods; the goods; commodity; merchandise |
| 5) | 火灾 | e) | to remit (money); to make a remittance; to transfer; a remittance; a transfer |
| 6) | 货币汇率 | f) | merchandise return |
| 7) | 货交承运人规则 | g) | in other words |
| 8) | 货物 | h) | cargo consolidation; consolidation of cargoes; goods' consolidation |
| 9) | 货物的特点 | i) | a sales contract of goods; a contract on sale of goods |
| 10) | 货物集运 | j) | the goods are placed at the disposal of the buyer |
| 11) | 货物交由买方处置 | k) | railway car; railcar |
| 12) | 货物买卖合同 | l) | the characteristics of (the) goods; cargo's characteristics; the characteristic features of (the) goods |

Exercise 2.7.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.7.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------------|----|--|
| 1) | 货物灭失或损坏的风险 | a) | owner of a cargo; a cargo owner |
| 2) | 货物位移 | b) | a cargo owner hires a transport company |
| 3) | 货物意外灭失 | c) | the owner of the cargo devises the plan and performs all the logistics operations by oneself |
| 4) | 货物运输 | d) | loading of goods; loading of cargo |
| 5) | 货物运输方式 | e) | freight forwarder; freight forwarding agent |
| 6) | 货物运输业 | f) | volume of goods transported; volume of freight traffic |
| 7) | 货物运至指定地 | g) | mode of transportation; mode of transport |
| 8) | 货物装载 | h) | cargo transport industry; carrying trade |
| 9) | 货运代理公司 | i) | bringing the goods to the named place; to bring the goods to the named place |
| 10) | 货运量 | j) | the risk of loss of or damage to the goods |
| 11) | 货主 | k) | displacement of goods |
| 12) | 货主雇用运输公司 | l) | accidental loss of the goods |
| 13) | 货主自己计划以及进行所有物流作业 | m) | cargo transportation; transportation of cargo; freight; freightage |

Exercise 2.7.4. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.7.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|----------|-------------------------------------|
| 1) | 火灾 | <i>fire disaster; conflagration</i> |
| 2) | 回收 | |
| 3) | 汇款 | |
| 4) | 货物 | |
| 5) | 换句话说 | |
| 6) | 火车车厢 | |
| 7) | 货币汇率 | |
| 8) | 货物买卖合同 | |
| 9) | 货物的特点 | |
| 10) | 货物集运 | |
| 11) | 货物交由买方处置 | |
| 12) | 货交承运人规则 | |

Exercise 2.7.5. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.7.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---------|---|
| 1) | 海洋运输 | <i>ocean transportation; sea carriage; maritime transport</i> |
| 2) | 航空运输 | |
| 3) | 航空器 | |
| 4) | 航空运输的地位 | |
| 5) | 航空货运量 | |
| 6) | 航线 | |
| 7) | 海关代理人 | |
| 8) | 核心业务 | |
| 9) | 合同规定价款 | |
| 10) | 核心能力 | |
| 11) | 合同对象 | |
| 12) | 合理地选择 | |

Exercise 2.7.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.7.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------------|-------------------------------------|
| 1) | 货物意外灭失 | <i>accidental loss of the goods</i> |
| 2) | 货物运输方式 | |
| 3) | 货物运输业 | |
| 4) | 货物位移 | |
| 5) | 货物运输 | |
| 6) | 货主自己计划以及进行所有物流作业 | |
| 7) | 货物灭失或损坏的风险 | |
| 8) | 货主雇用运输公司 | |
| 9) | 货运代理公司 | |
| 10) | 货物运至指定地 | |
| 11) | 货运量 | |
| 12) | 货物装载 | |
| 13) | 货主 | |

Exercise 2.7.7. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.7.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|--------|
| 1) | the price provided in the contract | 合同规定价款 |
| 2) | core competence; core competency | |
| 3) | core business; core business activity | |
| 4) | aircraft | |
| 5) | air transportation; air transport; carriage by air | |
| 6) | shipping line | |
| 7) | customs broker | |
| 8) | ocean transportation; sea carriage; maritime transport | |
| 9) | air cargo volume | |
| 10) | to select reasonably; to make a reasonable choice | |
| 11) | object of contract | |
| 12) | the status of air transportation | |

Exercise 2.7.8. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.7.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|-------|
| 1) | the characteristics of (the) goods; cargo's characteristics; the characteristic features of (the) goods | 货物的特点 |
| 2) | monetary exchange rate | |
| 3) | railway car; railcar | |
| 4) | cargo consolidation; consolidation of cargoes; goods' consolidation | |
| 5) | merchandise return | |
| 6) | fire disaster; conflagration | |
| 7) | to remit (money); to make a remittance; to transfer; a remittance; a trans fer | |
| 8) | the goods are placed at the disposal of the buyer | |
| 9) | goods; the goods; commodity; merchandise | |
| 10) | a sales contract of goods; a contract on sale of goods | |
| 11) | the FCA rule | |
| 12) | in other words | |

Exercise 2.7.9. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.7.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|---------|
| 1) | bringing the goods to the named place; to bring the goods to the named place | 货物运至指定地 |
| 2) | loading of goods; loading of cargo | |
| 3) | freight forwarder; freight forwarding agent | |
| 4) | the risk of loss of or damage to the goods | |
| 5) | displacement of goods | |
| 6) | accidental loss of the goods | |
| 7) | volume of goods transported; volume of freight traffic | |
| 8) | owner of a cargo; a cargo owner | |
| 9) | the owner of the cargo devises the plan and performs all the logistics operations by oneself | |
| 10) | cargo transport industry; carrying trade | |
| 11) | a cargo owner hires a transport company | |
| 12) | cargo transportation; transportation of cargo; freight; freightage | |
| 13) | mode of transportation; mode of transport | |

Chapter 2.8. J-letter words exercises

第八章 ‘J’ 字母词的练习

Exercise 2.8.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.8.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------|----|---|
| 1) | 机动灵活 | a) | urgently needed goods |
| 2) | 基本功能 | b) | flexible |
| 3) | 基本活动 | c) | infrastructure |
| 4) | 基本要素 | d) | integrator |
| 5) | 基本运输方式 | e) | basic theory |
| 6) | 基础 | f) | basic element; basic elements |
| 7) | 基础交货条件 | g) | integration |
| 8) | 基础理论 | h) | a container |
| 9) | 基础设施 | i) | foundation; base; basis |
| 10) | 急需物资 | j) | container transport; container transportation; transport by container; containerized traffic; containerized transport |
| 11) | 集成 | k) | basic activity |
| 12) | 集成商 | l) | basic mode of transport |
| 13) | 集中精力 | m) | basic function; fundamental function |
| 14) | 集装箱 | n) | basic delivery terms; basic terms of delivery; basic delivery conditions |
| 15) | 集装箱运输 | o) | to collect energy; to accumulate energy |

Exercise 2.8.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.8.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------------|----|--|
| 1) | 建设周期 | a) | to hand the goods over to the carrier |
| 2) | 将货物交到买方指定的船边 | b) | to load the goods into the standard specifications' containers |
| 3) | 将货物交给承运人 | c) | to reduce the logistics costs |
| 4) | 将货物交给买方处置 | d) | to carry the goods to the agreed destination |
| 5) | 将货物交由买方处置时 | e) | to bring the goods to the place of destination |
| 6) | 将货物运送至目的地 | f) | the goods are placed alongside the vessel nominated by the buyer |
| 7) | 将货物运至约定目的地 | g) | delivery document |
| 8) | 将货物运至指定的目的地 | h) | the place of delivery |
| 9) | 将货物装上运输工具 | i) | construction period |
| 10) | 将货物装载于标准规格的集装箱内 | j) | to deliver the goods |
| 11) | 降低物流的成本 | k) | delivery; to deliver the goods |
| 12) | 交付货物 | l) | when the goods are placed at the disposal of the buyer |
| 13) | 交货 | m) | to place the goods at the disposal of the buyer; the goods are placed at the disposal of the buyer |
| 14) | 交货单据 | n) | to load the goods on a vehicle |
| 15) | 交货地 | o) | to bring the goods to the named place of destination |

Exercise 2.8.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.8.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------------------|----|---|
| 1) | 交货地点 | a) | the date of delivery |
| 2) | 交货地点的选择 | b) | communications and transportation; transportation |
| 3) | 交货期 | c) | the place of delivery |
| 4) | 交货日期 | d) | the chosen place of delivery |
| 5) | 交通运输 | e) | to specify as clearly as possible the loading point at the named port of shipment |
| 6) | 缴纳进口关税 | f) | a term of the goods' delivery |
| 7) | 接收地 | g) | junction point; node |
| 8) | 接收货物 | h) | in recent years; for the past few years |
| 9) | 节点 | i) | to be next only to |
| 10) | 解决方案 | j) | to pay import duties |
| 11) | 解释商务术语 | k) | taking delivery; acceptance of goods; to take the delivery of the goods; to accept the goods |
| 12) | 仅次于 | l) | solution; a scheme of solution |
| 13) | 尽可能明确地在指定装 运港指定出装货地点 | m) | place of goods' receipt; acceptance place |
| 14) | 近年来 | n) | import trade |
| 15) | 进口贸易 | o) | to explain commerce terms; to interpret commerce terms; to explain business terms; to interpret business terms |

Exercise 2.8.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.8.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------------------|----|--|
| 1) | 进行物流网络及设备的 投资、经营与管理 | a) | specific operation; concrete operation; definite operation |
| 2) | 进行运输 | b) | to embargo; an embargo |
| 3) | 进行整合, 进行结合 | c) | after several revision |
| 4) | 进行咨询服务 | d) | precision instrument |
| 5) | 禁运 | e) | to invest in, to operate and administer logistics network and equipment |
| 6) | 经过多年努力 | f) | to fulfil transportation; to transport |
| 7) | 经过几次修改 | g) | to integrate and combine |
| 8) | 经济活动 | h) | economic activity; business activities |
| 9) | 经济全球化 | i) | partial logistics outsourcing |
| 10) | 精密仪器 | j) | economic globalization |
| 11) | 竞争力 | k) | is characterised by high speed and manoeuvrability |
| 12) | 局部物流外包 | l) | to provide consulting service |
| 13) | 具体操作 | m) | military coup d'état |
| 14) | 具有互补性的 | n) | after years of effort |
| 15) | 具有快速、机动的特点 | o) | competitiveness; competitive power |
| 16) | 军事政变 | p) | complementary; possessing complementarity |

Exercise 2.8.5. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.8.5. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------|----|--|
| 1) | 计划 | a) | to accelerate the turnover of capital; to speed up the turnover of capital |
| 2) | 季节性商品 | b) | processing; to process |
| 3) | 加工 | c) | rise in price; the price goes up; the price increases; the price rises |
| 4) | 加工价值 | d) | to plan |
| 5) | 加快资金周转 | e) | price |
| 6) | 家电物流 | f) | price negotiations |
| 7) | 价格 | g) | to build logistics chains; to establish logistics chains |
| 8) | 价格升高 | h) | seasonal goods; seasonal commodity |
| 9) | 价格谈判 | i) | driver |
| 10) | 价格下跌 | j) | household appliances' logistics; home appliances' logistics |
| 11) | 驾驶人员 | k) | inspection of goods |
| 12) | 驾驶员 | l) | prices have fallen; prices dropped; prices drop; the market is falling; fall in price; decline in prices |
| 13) | 检查 | m) | as clearly as possible |
| 14) | 检验货物 | n) | driver |
| 15) | 建立物流链 | o) | checking; to check; to inspect; to examine |
| 16) | 尽可能明确地 | p) | processing value |

Exercise 2.8.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.8.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------|--|
| 1) | 集中精力 | <i>to collect energy; to accumulate energy</i> |
| 2) | 集装箱 | |
| 3) | 集装箱运输 | |
| 4) | 急需物资 | |
| 5) | 集成 | |
| 6) | 集成商 | |
| 7) | 机动灵活 | |
| 8) | 基本功能 | |
| 9) | 基本活动 | |
| 10) | 基本要素 | |
| 11) | 基本运输方式 | |
| 12) | 基础 | |
| 13) | 基础交货条件 | |
| 14) | 基础理论 | |
| 15) | 基础设施 | |

Exercise 2.8.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.8.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------------|----------------------------|
| 1) | 建设周期 | <i>construction period</i> |
| 2) | 将货物交到买方指定的船边 | |
| 3) | 将货物交给买方处置 | |
| 4) | 将货物交给承运人 | |
| 5) | 将货物交由买方处置时 | |
| 6) | 将货物运送至目的地 | |
| 7) | 将货物运至指定的目的地 | |
| 8) | 将货物装载于标准规格的集装箱内 | |
| 9) | 将货物装上运输工具 | |
| 10) | 将货物运至约定目的地 | |
| 11) | 交付货物 | |
| 12) | 降低物流的成本 | |
| 13) | 交货地 | |
| 14) | 交货 | |
| 15) | 交货单据 | |

Exercise 2.8.8. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.8.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------------------|--|
| 1) | 接收地 | <i>place of goods' receipt; acceptance place</i> |
| 2) | 交货地点 | |
| 3) | 交货期 | |
| 4) | 节点 | |
| 5) | 交通运输 | |
| 6) | 交货日期 | |
| 7) | 缴纳进口关税 | |
| 8) | 接收货物 | |
| 9) | 交货地点的选择 | |
| 10) | 解决方案 | |
| 11) | 解释商务术语 | |
| 12) | 近年来 | |
| 13) | 仅次于 | |
| 14) | 进口贸易 | |
| 15) | 尽可能明确地在指定装运 港指定出装货地点 | |

Exercise 2.8.9. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.8.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------------------|-----------------------------|
| 1) | 军事政变 | <i>military coup d'état</i> |
| 2) | 进行整合, 进行结合 | |
| 3) | 进行咨询服务 | |
| 4) | 禁运 | |
| 5) | 经过多年努力 | |
| 6) | 经济全球化 | |
| 7) | 精密仪器 | |
| 8) | 竞争力 | |
| 9) | 具有互补性的 | |
| 10) | 经过几次修改 | |
| 11) | 经济活动 | |
| 12) | 具有快速、机动的特点 | |
| 13) | 进行运输 | |
| 14) | 局部物流外包 | |
| 15) | 具体操作 | |
| 16) | 进行物流网络及设备的投资、 经营与管理 | |

Exercise 2.8.10. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.8.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------|---|
| 1) | 季节性商品 | <i>seasonal goods; seasonal commodity</i> |
| 2) | 加工价值 | |
| 3) | 价格谈判 | |
| 4) | 计划 | |
| 5) | 加快资金周转 | |
| 6) | 驾驶员 | |
| 7) | 加工 | |
| 8) | 家电物流 | |
| 9) | 价格 | |
| 10) | 价格升高 | |
| 11) | 建立物流链 | |
| 12) | 检查 | |
| 13) | 检验货物 | |
| 14) | 尽可能明确地 | |
| 15) | 价格下跌 | |
| 16) | 驾驶人员 | |

Exercise 2.8.11. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.8.11. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | to collect energy; to accumulate energy | 集中精力 |
| 2) | basic delivery terms; basic terms of delivery; basic delivery conditions | |
| 3) | basic mode of transport | |
| 4) | foundation; base; basis | |
| 5) | basic element; basic elements | |
| 6) | flexible | |
| 7) | basic activity | |
| 8) | integration | |
| 9) | basic function; fundamental function | |
| 10) | basic theory | |
| 11) | infrastructure | |
| 12) | urgently needed goods | |
| 13) | integrator | |
| 14) | container transport; container transportation; transport by container; containerized traffic; containerized transport | |
| 15) | a container | |

Exercise 2.8.12. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.8.12. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|----|
| 1) | to plan | 计划 |
| 2) | driver | |
| 3) | price | |
| 4) | checking; to check; to inspect; to examine | |
| 5) | seasonal goods; seasonal commodity | |
| 6) | processing; to process | |
| 7) | processing value | |
| 8) | inspection of goods | |
| 9) | to accelerate the turnover of capital; to speed up the turnover of capital | |
| 10) | household appliances' logistics; home appliances' logistics | |
| 11) | to build logistics chains; to establish logistics chains | |
| 12) | driver | |
| 13) | price negotiations | |
| 14) | prices have fallen; prices dropped; prices drop; the market is falling; fall in price; decline in prices | |
| 15) | rise in price; the price goes up; the price increases; the price rises | |

Exercise 2.8.13. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.8.13. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | delivery document | 交货单据 |
| 2) | construction period | |
| 3) | to deliver the goods | |
| 4) | delivery; to deliver the goods | |
| 5) | the place of delivery | |
| 6) | to reduce the logistics costs | |
| 7) | to load the goods on a vehicle | |
| 8) | to carry the goods to the agreed destination | |
| 9) | to bring the goods to the place of destination | |
| 10) | when the goods are placed at the disposal of the buyer | |
| 11) | to load the goods into the standard specifications' containers | |
| 12) | to bring the goods to the named place of destination | |
| 13) | to place the goods at the disposal of the buyer; the goods are placed at the disposal of the buyer | |
| 14) | to hand the goods over to the carrier | |
| 15) | the goods are placed alongside the vessel nominated by the buyer | |

Exercise 2.8.14. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.8.14. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | solution; a scheme of solution | 解决方案 |
| 2) | to explain commerce terms; to interpret commerce terms; to explain business terms; to interpret business terms | |
| 3) | to be next only to | |
| 4) | to specify as clearly as possible the loading point at the named port of shipment | |
| 5) | in recent years; for the past few years | |
| 6) | import trade | |
| 7) | junction point; node | |
| 8) | the place of delivery | |
| 9) | the chosen place of delivery | |
| 10) | to pay import duties | |
| 11) | place of goods' receipt; acceptance place | |
| 12) | taking delivery; acceptance of goods; to take the delivery of the goods; to accept the goods | |
| 13) | a term of the goods' delivery | |
| 14) | the date of delivery | |
| 15) | communications and transportation; transportation | |

Exercise 2.8.15. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.8.15. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|-------|
| 1) | economic globalization | 经济全球化 |
| 2) | precision instrument | |
| 3) | competitiveness; competitive power | |
| 4) | is characterised by high speed and manoeuvrability | |
| 5) | to embargo; an embargo | |
| 6) | after years of effort | |
| 7) | military coup d'état | |
| 8) | complementary; possessing complementarity | |
| 9) | after several revision | |
| 10) | economic activity; business activities | |
| 11) | to invest in, to operate and administer logistics network and equipment | |
| 12) | to fulfil transportation; to transport | |
| 13) | as clearly as possible | |
| 14) | to integrate and combine | |
| 15) | partial logistics outsourcing | |
| 16) | specific operation; concrete operation; definite operation | |
| 17) | to provide consulting service | |

Chapter 2.9. K-letter and L-letter words exercises

第九章 ‘K’ 字母词与 ‘L’ 字母词的练习

Exercise 2.9.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.9.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------|----|--|
| 1) | 开顶集装箱 | a) | passenger and freight volume |
| 2) | 科学技术进步 | b) | client; customer |
| 3) | 可保障全年的正常运行 | c) | cross-regional or transnational movement |
| 4) | 可能会发生变化 | d) | may vary |
| 5) | 可以分为四组 | e) | scientific and technological progress |
| 6) | 客户 | f) | open top container |
| 7) | 客货运量 | g) | can guarantee normal operation throughout the year |
| 8) | 空间价值 | h) | to develop rapidly; rapid expansion |
| 9) | 控制 | i) | flat rack container |
| 10) | 控制和管理 | j) | can be divided into four groups; can divide into four groups |
| 11) | 跨地区或跨国的移动 | k) | space value |
| 12) | 快速发展 | l) | to control |
| 13) | 框架集装箱 | m) | to control and manage |

Exercise 2.9.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.9.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------|----|---|
| 1) | 劳动力资源 | a) | theoretical basis |
| 2) | 冷藏集装箱 | b) | to fulfil one's obligation to deliver |
| 3) | 理论基础 | c) | profit |
| 4) | 利弊 | d) | joint transportation by land, sea and air; combined transport by land, sea and air; multimodal transport by land, sea and air |
| 5) | 利润 | e) | to retail; retail |
| 6) | 利用铁路进行货物运输 | f) | chain retailing; chained retail enterprise; chain retail business; chain retail trade |
| 7) | 连锁零售业 | g) | refrigerated container; reefer container |
| 8) | 连锁零售业物流 | h) | distribution processing |
| 9) | 连锁效应 | i) | labour resources; manpower resources |
| 10) | 链式销售 | j) | to transport goods by rail |
| 11) | 零售 | k) | to fulfil obligations |
| 12) | 流通 | l) | advantages and disadvantages; pros and cons |
| 13) | 流通加工 | m) | chain reaction; domino effect |
| 14) | 陆海空联运 | n) | chain retailing logistics; the logistics of chain retail trade |
| 15) | 履行义务 | o) | to circulate; circulation |
| 16) | 履行运输义务 | p) | multiple sales down a chain; string sales |

Exercise 2.9.3. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.9.3. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|---------------------------|
| 1) | 开顶集装箱 | <i>open top container</i> |
| 2) | 可以分为四组 | |
| 3) | 客户 | |
| 4) | 客货运量 | |
| 5) | 科学技术进步 | |
| 6) | 框架集装箱 | |
| 7) | 跨地区或跨国的移动 | |
| 8) | 可保障全年的正常运行 | |
| 9) | 可能会发生变化 | |
| 10) | 快速发展 | |
| 11) | 控制和管理 | |
| 12) | 控制 | |
| 13) | 空间价值 | |

Exercise 2.9.4. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.9.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|----------------------------------|
| 1) | 零售 | to <i>retail</i> ; <i>retail</i> |
| 2) | 利润 | |
| 3) | 利弊 | |
| 4) | 流通 | |
| 5) | 理论基础 | |
| 6) | 劳动力资源 | |
| 7) | 利用铁路进行货物运输 | |
| 8) | 连锁零售业物流 | |
| 9) | 冷藏集装箱 | |
| 10) | 连锁零售业 | |
| 11) | 连锁效应 | |
| 12) | 链式销售 | |
| 13) | 流通加工 | |
| 14) | 履行义务 | |
| 15) | 履行运输义务 | |
| 16) | 陆海空联运 | |

Exercise 2.9.5. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.9.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|----|
| 1) | to control | 控制 |
| 2) | can be divided into four groups; can divide into four groups | |
| 3) | passenger and freight volume | |
| 4) | cross-regional or transnational movement | |
| 5) | may vary | |
| 6) | open top container | |
| 7) | to develop rapidly; rapid expansion | |
| 8) | can guarantee normal operation throughout the year | |
| 9) | client; customer | |
| 10) | flat rack container | |
| 11) | scientific and technological progress | |
| 12) | space value | |
| 13) | to control and manage | |

Exercise 2.9.6. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.9.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|----|
| 1) | to circulate; circulation | 流通 |
| 2) | profit | |
| 3) | labour resources; manpower resources | |
| 4) | to transport goods by rail | |
| 5) | refrigerated container; reefer container | |
| 6) | distribution processing | |
| 7) | to fulfil obligations | |
| 8) | theoretical basis | |
| 9) | to <i>retail</i> ; <i>retail</i> | |
| 10) | to fulfil one's obligation to deliver | |
| 11) | chain reaction; domino effect | |
| 12) | chain retailing logistics; the logistics of chain retail trade | |
| 13) | multiple sales down a chain; string sales | |
| 14) | advantages and disadvantages; pros and cons | |
| 15) | joint transportation by land, sea and air; combined transport by land, sea and air; multimodal transport by land, sea and air | |
| 16) | chain retailing; chained retail enterprise; chain retail business; chain retail trade | |

Chapter 2.10. M-letter words exercises

第十章 ‘M’ 字母词的练习

Exercise 2.10.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4

练习 2.10.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------------|----|--|
| 1) | 码头 | a) | the buyer's obligations |
| 2) | 码头上 | b) | nominated by the buyer |
| 3) | 买方的义务 | c) | buying and selling and also a business deal; buying and selling and also a business transaction |
| 4) | 买方承担一切费用 | d) | a contract of sales; a contract of sale; a sales contract; a purchase contract; an agreement of purchase and sale; a contract of purchase and sale |
| 5) | 买方指定的 | e) | the buyer bears all costs |
| 6) | 买方指定的运送人 | f) | on a quay |
| 7) | 买方自该点起承担一切费用 | g) | bargaining transaction |
| 8) | 买卖合同 | h) | the carrier nominated by the buyer |
| 9) | 买卖和交易 | i) | a quay |
| 10) | 买卖交易 | j) | the buyer bears all costs from that moment onwards |

Exercise 2.10.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.10.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------------------|----|--|
| 1) | 买卖双方的地址 | a) | the seller's obligations |
| 2) | 卖方 | b) | the seller has no obligation |
| 3) | 卖方不负担主运费 | c) | the seller bears all risks involved in bringing the goods to the named place |
| 4) | 卖方承担一切费用和 risk | d) | the buyer's and the seller's addresses; the addresses of the buyer and of the seller |
| 5) | 卖方的义务 | e) | the primary cost of shipping is not paid for by the seller; the main carriage expenses are not borne by the seller; the main freight charges are not to be borne by the seller |
| 6) | 卖方负担货物运至指定地的一切 risk | f) | the seller delivers the goods on board the vessel |
| 7) | 卖方将货物交到买方指定的船只上 | g) | it is typical for the seller |
| 8) | 卖方将货物装上船 | h) | the seller bears all the costs and risks |
| 9) | 卖方没有任何义务 | i) | seller; the selling party; the seller |
| 10) | 卖方通常 | j) | the seller delivers the goods on board the vessel nominated by the buyer |

Exercise 2.10.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.10.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------------|----|--|
| 1) | 卖方有义务保证货物到达指定的目的地 | a) | a door to door service; a door-to-door service |
| 2) | 卖方支付主运费 | b) | trade; commercial trade; commerce |
| 3) | 卖方组织的物流活动 | c) | the seller bears the responsibility to guarantee the goods' arriving at the named place of destination; the seller's responsibility is to guarantee the goods' arriving at the named place of destination |
| 4) | 贸易 | d) | the seller pays for the main carriage |
| 5) | 贸易界 | e) | risk of loss of or damage to (the goods) |
| 6) | 贸易术语 | f) | the destination port; the port of destination |
| 7) | 贸易战 | g) | logistics activity organized by the seller |
| 8) | 没有义务 | h) | a trade term |
| 9) | 门到门服务 | i) | the place of destination |
| 10) | 灭失或损坏风险 | j) | has no obligation to |
| 11) | 目的地 | k) | trade circles |
| 12) | 目的港 | l) | trade war |

Exercise 2.10.4. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.10.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|----------------------|--|
| 1) | 卖方 | <i>seller; the selling party; the seller</i> |
| 2) | 卖方负担货物运至 指定地的一切风险 | |
| 3) | 卖方将货物交到买方 指定的船只上 | |
| 4) | 卖方的义务 | |
| 5) | 卖方不承担主运费 | |
| 6) | 卖方承担一切费用和 risk | |
| 7) | 买卖双方的地址 | |
| 8) | 卖方通常 | |
| 9) | 卖方将货物装上船 | |
| 10) | 卖方没有任何义务 | |

Exercise 2.10.5. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.10.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------------|---------------|
| 1) | 码头 | <i>a quay</i> |
| 2) | 买卖合同 | |
| 3) | 买卖交易 | |
| 4) | 买卖和交易 | |
| 5) | 买方的义务 | |
| 6) | 码头上 | |
| 7) | 买方指定的 | |
| 8) | 买方负担一切费用 | |
| 9) | 买方指定的运送人 | |
| 10) | 买方自该点起负担一切费用 | |

Exercise 2.10.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.10.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------------------|---------------------------------|
| 1) | 目的地 | <i>the place of destination</i> |
| 2) | 贸易 | |
| 3) | 贸易界 | |
| 4) | 贸易战 | |
| 5) | 目的港 | |
| 6) | 贸易术语 | |
| 7) | 没有义务 | |
| 8) | 门到门服务 | |
| 9) | 卖方支付主运费 | |
| 10) | 灭失或损坏风险 | |
| 11) | 卖方组织的物流活动 | |
| 12) | 卖方有义务保证货物 到达指定的目的地 | |

Exercise 2.10.7. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.10.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | bargaining transaction | 买卖交易 |
| 2) | a quay | |
| 3) | the carrier nominated by the buyer | |
| 4) | a contract of sales; a contract of sale; a sales contract; a purchase contract; an agreement of purchase and sale; a contract of purchase and sale | |
| 5) | the buyer's obligations | |
| 6) | the buyer bears all costs | |
| 7) | on a quay | |
| 8) | nominated by the buyer | |
| 9) | the buyer bears all costs from that moment onwards | |
| 10) | buying and selling and also a business deal; buying and selling and also a business transaction | |

Exercise 2.10.8. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2. 10.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|----|
| 1) | seller; the selling party; the seller | 卖方 |
| 2) | the seller bears all risks involved in bringing the goods to the named place | |
| 3) | the buyer's and the seller's addresses; the addresses of the buyer and of the seller | |
| 4) | the seller bears all the costs and risks | |
| 5) | the seller delivers the goods on board the vessel nominated by the buyer | |
| 6) | the primary cost of shipping is not paid for by the seller; the main carriage expenses are not borne by the seller; the main freight charges are not to be borne by the seller | |
| 7) | the seller's obligations | |
| 8) | the seller delivers the goods on board the vessel | |
| 9) | it is typical for the seller | |
| 10) | the seller has no obligation | |

Exercise 2.10.9. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.10.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | a trade term | 贸易术语 |
| 2) | logistics activity organized by the seller | |
| 3) | trade; commercial trade; commerce | |
| 4) | the seller pays for the main carriage | |
| 5) | trade war | |
| 6) | trade circles | |
| 7) | has no obligation to | |
| 8) | the place of destination | |
| 9) | a door to door service; a door-to-door service | |
| 10) | the destination port; the port of destination | |
| 11) | risk of loss of or damage to (the goods) | |
| 12) | the seller bears the responsibility to guarantee the goods' arriving at the named place of destination; the seller's responsibility is to guarantee the goods' arriving at the named place of destination | |

Chapter 2.11. N-letter and P-letter words exercises

第十一章 ‘N’ 字母词与 ‘P’ 字母词的练习

Exercise 2.11.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.11.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------|----|--|
| 1) | 排除 | a) | inland water transport |
| 2) | 配备 | b) | inland hinterland |
| 3) | 配送中心 | c) | energy consumption |
| 4) | 破损率 | d) | the contact between you and the customer |
| 5) | 你和客户之间的接触 | e) | link; tie |
| 6) | 内陆腹地 | f) | agricultural logistics; agriculture logistics; agrologistics |
| 7) | 内河运输 | g) | to exclude; to eliminate; to rule out; to remove |
| 8) | 内河运输 | h) | to provide; to fit out; to allocate |
| 9) | 能耗 | i) | distribution and delivery; distribution |
| 10) | 批发零售 | j) | distribution centre |
| 11) | 农业物流 | k) | to wholesale; wholesale |
| 12) | 纽带 | l) | wholesale and retail |
| 13) | 批发 | m) | damage rate; rate of spoiled products; breakage rate; percentage of damage |
| 14) | 内陆腹地 | n) | inland water transport |
| 15) | 配送 | o) | inland hinterland |

Exercise 2.11.2. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.11.2. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------|----------------------------|
| 1) | 配送中心 | <i>distribution centre</i> |
| 2) | 配备 | |
| 3) | 能耗 | |
| 4) | 配送 | |
| 5) | 内河运输 | |
| 6) | 内陆腹地 | |
| 7) | 纽带 | |
| 8) | 批发 | |
| 9) | 内河运输 | |
| 10) | 内陆腹地 | |
| 11) | 排除 | |
| 12) | 破损率 | |
| 13) | 批发零售 | |
| 14) | 农业物流 | |
| 15) | 你和客户之间的接触 | |

Exercise 2.11.3. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.11.3. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|-----|
| 1) | damage rate; rate of spoiled products; breakage rate; percentage of damage | 破损率 |
| 2) | inland water transport | |
| 3) | inland hinterland | |
| 4) | inland water transport | |
| 5) | inland hinterland | |
| 6) | energy consumption | |
| 7) | to exclude; to eliminate; to rule out; to remove | |
| 8) | to provide; to fit out; to allocate | |
| 9) | distribution and delivery; distribution | |
| 10) | the contact between you and the customer | |
| 11) | link; tie | |
| 12) | agricultural logistics; agriculture logistics; agrologistics | |
| 13) | distribution centre | |
| 14) | to wholesale; wholesale | |
| 15) | wholesale and retail | |

Chapter 2.12. Q-letter and R-letter words exercises

第十二章 ‘Q’ 字母词与 ‘R’ 字母词的练习

Exercise 2.12.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4

练习 2.12.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------|----|---|
| 1) | 签收 | a) | automotive logistics |
| 2) | 趋向全球化 | b) | to conclude and sign |
| 3) | 签字 | c) | to sign a contract; to enter into a contract; to award a contract |
| 4) | 签约 | d) | to sign after receiving something |
| 5) | 清楚地列明 | e) | to sign |
| 6) | 签署 | f) | to sign a contract |
| 7) | 签订合同 | g) | visa |
| 8) | 汽车物流 | h) | to sign; to affix one's signature |
| 9) | 签证 | i) | to specify as clearly as possible |
| 10) | 签订 | j) | to trend towards globalization |

Exercise 2.12.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.12.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|---|
| 1) | 企业 | a) | the outsourcing of an enterprise's logistics business; the outsourcing of an enterprise's logistics functions |
| 2) | 企业的“第三利润源泉” | b) | to function as a lubricant |
| 3) | 企业的采购、生产和营销 | c) | an enterprise's logistics business |
| 4) | 企业客户 | d) | the third profit source of an enterprise |
| 5) | 企业物流业务 | e) | serves as a transport artery |
| 6) | 企业物流业务外包 | f) | automobile; motor vehicle; car |
| 7) | 起桥梁的作用 | g) | business customer; corporate customer |
| 8) | 起润滑剂的作用 | h) | enterprise; firm; company; business |
| 9) | 起着运输干线作用 | i) | enterprise's purchases, production and marketing |
| 10) | 汽车 | j) | to act as a bridge; to play the role of a bridge |

Exercise 2.12.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.12.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------------|----|--|
| 1) | 人性化服务 | a) | to make great strides; to make rapid strides; to make a great progress |
| 2) | 入境签证 | b) | global logistics; worldwide logistics |
| 3) | 缺点 | c) | economic globalization has become inevitable |
| 4) | 全球物流成为必然 | d) | global information technology space |
| 5) | 人烟稀少 | e) | shortcoming; defect; weakness; drawback |
| 6) | 取得长足的进步 | f) | to determine; to define; to fix |
| 7) | 日益 | g) | people-oriented service; humanistic service |
| 8) | 确定 | h) | be sparsely populated |
| 9) | 润滑剂的作用 | i) | gradually; day by day |
| 10) | 全球物流 | j) | increasingly common |
| 11) | 全世界的信息技术空间 | k) | increasingly; day by day |
| 12) | 如买方需要更高的保险 险别 | l) | increase day by day |
| 13) | 日趋 | m) | if the parties have agreed |
| 14) | 日益提高 | n) | should the buyer wish to have more insurance protection |
| 15) | 如果双方约定 | o) | entry visa |
| 16) | 日趋普遍 | p) | the function of a lubricant |

Exercise 2.12.4. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.12.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|--|
| 1) | 企业 | <i>enterprise; firm; company; business</i> |
| 2) | 汽车 | |
| 3) | 企业客户 | |
| 4) | 企业物流业务 | |
| 5) | 起桥梁的作用 | |
| 6) | 起润滑剂的作用 | |
| 7) | 企业物流业务外包 | |
| 8) | 起着运输干线作用 | |
| 9) | 企业的采购、生产和营销 | |
| 10) | 企业的“第三利润源泉” | |

Exercise 2.12.5. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.12.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------|--|
| 1) | 签收 | <i>to sign after receiving something</i> |
| 2) | 签约 | |
| 3) | 签署 | |
| 4) | 签字 | |
| 5) | 签证 | |
| 6) | 签订 | |
| 7) | 签订合同 | |
| 8) | 趋向全球化 | |
| 9) | 清楚地列明 | |
| 10) | 汽车物流 | |

Exercise 2.12.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.12.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------------|--|
| 1) | 全世界的信息技术空间 | <i>global information technology space</i> |
| 2) | 取得长足的进步 | |
| 3) | 全球物流成为必然 | |
| 4) | 如果双方约定 | |
| 5) | 人性化服务 | |
| 6) | 入境签证 | |
| 7) | 日趋普遍 | |
| 8) | 日益提高 | |
| 9) | 全球物流 | |
| 10) | 人烟稀少 | |
| 11) | 日益 | |
| 12) | 日趋 | |
| 13) | 缺点 | |
| 14) | 确定 | |
| 15) | 润滑剂的作用 | |
| 16) | 如买方需要更高的保险险别 | |

Exercise 2.12.7. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.12.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|----|
| 1) | enterprise; firm; company; business | 企业 |
| 2) | the third profit source of an enterprise | |
| 3) | to act as a bridge; to play the role of a bridge | |
| 4) | an enterprise's logistics business | |
| 5) | business customer; corporate customer | |
| 6) | the outsourcing of an enterprise's logistics business; the outsourcing of an enterprise's logistics functions | |
| 7) | enterprise's purchases, production and marketing | |
| 8) | serves as a transport artery | |
| 9) | automobile; motor vehicle; car | |
| 10) | to function as a lubricant | |

Exercise 2.12.8. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.12.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | automotive logistics | 汽车物流 |
| 2) | to conclude and sign | |
| 3) | to sign after receiving something | |
| 4) | to sign a contract; to enter into a contract; to award a contract | |
| 5) | to sign a contract | |
| 6) | to sign; to affix one's signature | |
| 7) | visa | |
| 8) | to sign | |
| 9) | to specify as clearly as possible | |
| 10) | to trend towards globalization | |

Exercise 2.12.9. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.12.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | global logistics; worldwide logistics | 全球物流 |
| 2) | gradually; day by day | |
| 3) | to make great strides; to make rapid strides; to make a great progress | |
| 4) | economic globalization has become inevitable | |
| 5) | global information technology space | |
| 6) | if the parties have agreed | |
| 7) | should the buyer wish to have more insurance protection | |
| 8) | increasingly; day by day | |
| 9) | the function of a lubricant | |
| 10) | shortcoming; defect; weakness; drawback | |
| 11) | entry visa | |
| 12) | increase day by day | |
| 13) | increasingly common | |
| 14) | to determine; to define; to fix | |
| 15) | people-oriented service; humanistic service | |
| 16) | be sparsely populated | |

Chapter 2.13. S-letter words exercises

第十三章 ‘S’ 字母词的练习

Exercise 2.13.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4

练习 2.13.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------|----|---|
| 1) | 散货 | a) | commodity transaction |
| 2) | 散货集装箱 | b) | the real value of goods |
| 3) | 商品的供方和需方之外 | c) | dry bulk container; bulk cargo container |
| 4) | 商品的实际价值 | d) | an elaborate division of labour in society; the social division of labour and its detailed elaboration; the social division of labour and its specification |
| 5) | 商品交易 | e) | bulk cargo |
| 6) | 商品品质 | f) | facility; facilities |
| 7) | 商业信息交易 | g) | quality of commodity; quality of goods |
| 8) | 设施 | h) | the social division of labour; the division of labour in society |
| 9) | 社会分工 | i) | business information transaction |
| 10) | 社会分工细化 | j) | excluding both the supplier and the demander of the goods |

Exercise 2.13.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.13.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|---|
| 1) | 社会分工细化的必然产物 | a) | producer; manufacturer; fabricant |
| 2) | 生产 | b) | actual payment (for goods) received |
| 3) | 生产和供应商品 | c) | petroleum products; oil products |
| 4) | 生产经营企业 | d) | to produce and supply the goods; to produce and supply commodities; to produce and supply merchandise |
| 5) | 生产企业 | e) | time value |
| 6) | 生产物流设施 | f) | logistics facilities for manufacturing |
| 7) | 生产者 | g) | the inevitable result of an elaborate division of labour in society |
| 8) | 石油产品 | h) | production enterprise; manufacturing enterprise |
| 9) | 时间价值 | i) | production and business operation enterprise |
| 10) | 实际收到的货款 | j) | to produce; to manufacture; production; manufacture |

Exercise 2.13.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.13.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--|----|--|
| 1) | 实际需要 | a) | to manage complex logistics operations |
| 2) | 实力 | b) | actual demand; practical needs; actual requirement; actual needs |
| 3) | 实现 ‘门到门’ 直达运输 | c) | trade between countries (or regions) of the world |
| 4) | 实现复杂的物流运作的管理 | d) | strength; actual strength |
| 5) | 实现管理 | e) | world trade; world commerce |
| 6) | 使用自己的运输工具, 包括自己的驾驶人员 | f) | to use one's own means of transport including one's own drivers |
| 7) | 世界各国 (或地区) 之间的贸易 | g) | market participant |
| 8) | 世界贸易 | h) | means that the seller delivers when the goods are placed at the disposal of the buyer on the arriving means of transport ready for unloading at the named place of destination |
| 9) | 市场参与者 | i) | to implement management; to manage |
| 10) | 是指在指定目的地, 将到达的运送工具上准备卸载的货物交由买方处置时, 即属于卖方交货 | j) | to achieve 'door-to-door' direct transportation |

Exercise 2.13.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.13.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|--|
| 1) | 适应性 | a) | with the advancement of modern science and technology; along with the progress of modern science and technology |
| 2) | 适用于任何运输方式 | b) | with the rapid development of world economy |
| 3) | 手续费 | c) | may be used irrespective of the mode of transport selected |
| 4) | 数量不足 | d) | taxes and dues; expenses of taxation; taxation |
| 5) | 双方的签字 | e) | along with the merging of such enterprises |
| 6) | 水灾 | f) | a plastic bag; a polyethylene bag |
| 7) | 税费 | g) | to claim for compensation |
| 8) | 塑料袋 | h) | insufficient quantity |
| 9) | 随着世界经济的快速发展 | i) | handling charges |
| 10) | 随着现代科学技术的进步 | j) | adaptation |
| 11) | 随着这类企业的集合 | k) | damage |
| 12) | 随着中国经济的快速发展 | l) | goods purchased; the purchased goods |
| 13) | 损毁 | m) | all the information |
| 14) | 所购商品 | n) | the signatures of both parties |
| 15) | 所有信息 | o) | flood; inundation |
| 16) | 索赔 | p) | with the rapid development of China's economy |

Exercise 2.13.5. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.13.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|--|
| 1) | 商品的供方和需方之外 | <i>excluding both the supplier and the demander of the goods</i> |
| 2) | 商品的实际价值 | |
| 3) | 社会分工细化 | |
| 4) | 散货集装箱 | |
| 5) | 商业信息交易 | |
| 6) | 社会分工 | |
| 7) | 商品品质 | |
| 8) | 商品交易 | |
| 9) | 设施 | |
| 10) | 散货 | |

Exercise 2.13.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.13.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|---|
| 1) | 石油产品 | <i>petroleum products; oil products</i> |
| 2) | 时间价值 | |
| 3) | 实际收到的货款 | |
| 4) | 社会分工细化的必然产物 | |
| 5) | 生产 | |
| 6) | 生产和供应商品 | |
| 7) | 生产经营企业 | |
| 8) | 生产企业 | |
| 9) | 生产物流设施 | |
| 10) | 生产者 | |

Exercise 2.13.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.13.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------------------------------------|
| 1) | 世界贸易 | <i>world trade; world commerce</i> |
| 2) | 实现‘门到门’直达运输 | |
| 3) | 实际需要 | |
| 4) | 实力 | |
| 5) | 使用自己的运输工具，包括自己的 驾驶人员 | |
| 6) | 实现管理 | |
| 7) | 实现复杂的物流运作的管理 | |
| 8) | 市场参与者 | |
| 9) | 是指在指定目的地，将到达的运送 工具上准备卸载的货物交由买方处 置时，即属于卖方交货 | |
| 10) | 世界各国（或地区）之间的贸易 | |

Exercise 2.13.8. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.13.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|---------------|
| 1) | 损毁 | <i>damage</i> |
| 2) | 水灾 | |
| 3) | 适应性 | |
| 4) | 手续费 | |
| 5) | 税费 | |
| 6) | 塑料袋 | |
| 7) | 数量不足 | |
| 8) | 双方的签字 | |
| 9) | 所购商品 | |
| 10) | 适用于任何运输方式 | |
| 11) | 随着世界经济的快速发展 | |
| 12) | 随着中国经济的快速发展 | |
| 13) | 随着现代科学技术的进步 | |
| 14) | 随着这类企业的集合 | |
| 15) | 所有信息 | |
| 16) | 索赔 | |

Exercise 2.13.9. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.13.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|----|
| 1) | bulk cargo | 散货 |
| 2) | commodity transaction | |
| 3) | dry bulk container; bulk cargo container | |
| 4) | business information transaction | |
| 5) | an elaborate division of labour in society; the social division of labour and its detailed elaboration; the social division of labour and its specification | |
| 6) | quality of commodity; quality of goods | |
| 7) | the real value of goods | |
| 8) | the social division of labour; the division of labour in society | |
| 9) | excluding both the supplier and the demander of the goods | |
| 10) | facility; facilities | |

Exercise 2.13.10. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.13.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|--------|
| 1) | logistics facilities for manufacturing | 生产物流设施 |
| 2) | the inevitable result of an elaborate division of labour in society | |
| 3) | to produce and supply the goods; to produce and supply commodities; to produce and supply merchandise | |
| 4) | time value | |
| 5) | to produce; to manufacture; production; manufacture | |
| 6) | production and business operation enterprise | |
| 7) | petroleum products; oil products | |
| 8) | producer; manufacturer; fabricant | |
| 9) | production enterprise; manufacturing enterprise | |
| 10) | actual payment (for goods) received | |

Exercise 2.13.11. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.13.11. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|----|
| 1) | strength; actual strength | 实力 |
| 2) | to implement management; to manage | |
| 3) | actual demand; practical needs; actual requirement; actual needs | |
| 4) | trade between countries (or regions) of the world | |
| 5) | to manage complex logistics operations | |
| 6) | market participant | |
| 7) | to use one's own means of transport including one's own drivers | |
| 8) | world trade; world commerce | |
| 9) | to achieve 'door-to-door' direct transportation | |
| 10) | means that the seller delivers when the goods are placed at the disposal of the buyer on the arriving means of transport ready for unloading at the named place of destination | |

Exercise 2.13.12. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.13.12. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|-----|
| 1) | a plastic bag; a polyethylene bag | 塑料袋 |
| 2) | insufficient quantity | |
| 3) | with the rapid development of China's economy | |
| 4) | taxes and dues; expenses of taxation; taxation | |
| 5) | may be used irrespective of the mode of transport selected | |
| 6) | all the information | |
| 7) | adaptation | |
| 8) | with the rapid development of world economy | |
| 9) | the signatures of both parties | |
| 10) | with the advancement of modern science and technology; along with the progress of modern science and technology | |
| 11) | flood; inundation | |
| 12) | damage | |
| 13) | goods purchased; the purchased goods | |
| 14) | handling charges | |
| 15) | along with the merging of such enterprises | |
| 16) | to claim for compensation | |

Chapter 2.14. T-letter words exercises

第十四章 ‘T’ 字母词的练习

Exercise 2.14.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4

练习 2.14.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|-----------|----|---|
| 1) | 特快专递 | a) | to enhance one's total strength; to strengthen one's overall capacity |
| 2) | 提高企业竞争力 | b) | natural navigable waterway |
| 3) | 提高自己的核心能力 | c) | railway and water transport are undeveloped |
| 4) | 提供方 | d) | to improve the competitiveness of an enterprise |
| 5) | 提升自己的总体实力 | e) | rail facility; rail equipment |
| 6) | 天然航道 | f) | express mail service; EMS |
| 7) | 铁路和水运不发达 | g) | provider |
| 8) | 铁路设施 | h) | to improve one's core competence |

Exercise 2.14.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.14.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|--------------------------|----|--|
| 1) | 铁路运输 | a) | to unify rules; unification of rules; uniform rules |
| 2) | 通过电子商务将这个过程 集成起来 | b) | to be used where more than one mode of transport is employed |
| 3) | 通过外包 | c) | inflation |
| 4) | 通过信息系统 | d) | to make investments in and provisions for such basic objects of logistics infrastructure as warehouses and transport vehicles |
| 5) | 通货膨胀 | e) | integrates the whole process by means of e-commerce |
| 6) | 同时采用多种运输方式 | f) | through an information system; by means of an information system; via an information system |
| 7) | 统一规则 | g) | through outsourcing; by outsourcing |
| 8) | 投资配备一些仓库、 运输车辆等物流基础设施 | h) | railway transportation; railway transport; rail transport; shipping by rail |

Exercise 2.14.3. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.14.3. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------------------------|-----------------------------------|
| 1) | 天然航道 | <i>natural navigable waterway</i> |
| 2) | 提供方 | |
| 3) | 铁路设施 | |
| 4) | 特快专递 | |
| 5) | 铁路运输 | |
| 6) | 通过外包 | |
| 7) | 通货膨胀 | |
| 8) | 统一规则 | |
| 9) | 通过信息系统 | |
| 10) | 铁路和水运不发达 | |
| 11) | 提高企业竞争力 | |
| 12) | 提升自己的总体实力 | |
| 13) | 提高自己的核心能力 | |
| 14) | 同时采用多种运输方式 | |
| 15) | 投资配备一些仓库、 运输车辆等物流基础设施 | |
| 16) | 通过电子商务 将这个过程集成起来 | |

Exercise 2.14.4. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.14.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | express mail service; EMS | 特快专递 |
| 2) | railway transportation; railway transport; rail transport; shipping by rail | |
| 3) | railway and water transport are undeveloped | |
| 4) | rail facility; rail equipment | |
| 5) | provider | |
| 6) | natural navigable waterway | |
| 7) | inflation | |
| 8) | to improve the competitiveness of an enterprise | |
| 9) | to enhance one's total strength; to strengthen one's overall capacity | |
| 10) | to improve one's core competence | |
| 11) | to unify rules; unification of rules; uniform rules | |
| 12) | to be used where more than one mode of transport is employed | |
| 13) | to make investments in and provisions for such basic objects of logistics infrastructure as warehouses and transport vehicles | |
| 14) | integrates the whole process by means of e- commerce | |
| 15) | through outsourcing; by outsourcing | |
| 16) | through an information system; by means of an information system; via an information system | |

Chapter 2.15. W-letter words exercises

第十五章 ‘W’ 字母词的练习

Exercise 2.15.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.15.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------|----|--|
| 1) | 物资 | a) | corrugated paper |
| 2) | 物资流通 | b) | external conditions |
| 3) | 瓦楞纸 | c) | to deliver the goods |
| 4) | 外部条件 | d) | material object |
| 5) | 完成交货 | e) | material base |
| 6) | 完成交货任务 | f) | physical flow of goods |
| 7) | 网络和信息技木 | g) | material goods; material resources; physical resources |
| 8) | 网络系统 | h) | material resources; physical resources |
| 9) | 物品的实体流动过程 | i) | network system |
| 10) | 物权的转移 | j) | physical distribution; commodity circulation; materials circulation |
| 11) | 物质基础 | k) | goods and materials; materials |
| 12) | 物质实体 | l) | network and information technology |
| 13) | 物质资料 | m) | transfer of property rights |
| 14) | 物质资源 | n) | to deliver the goods |

Exercise 2.15.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.15.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------------|----|---|
| 1) | 网络系统的调度和支持 | a) | to serve a customer; to provide a service for a customer |
| 2) | 为顾客提供最佳的增值服务 | b) | to inject new resources into an enterprise |
| 3) | 为客户进行服务 | c) | in order to perform certain logistics activities |
| 4) | 为了其自身生产和销售的需要 | d) | to supply a customer with the most optimal added-value service |
| 5) | 为了适应管理模式的转变 | e) | for the development of logistics industry |
| 6) | 为企业注入新的资源 | f) | physical motion |
| 7) | 为完成特定物流活动 | g) | because of the requirement to produce and sell (the goods) by themselves |
| 8) | 为物流产业的发展 | h) | physical movement |
| 9) | 我不亲自参加 | i) | network system's dispatch and support |
| 10) | 物理移动 | j) | I shall not participate personally |
| 11) | 物理运动 | k) | in order to adapt to the management model |

Exercise 2.15.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.15.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------------|----|--|
| 1) | 物流 | a) | model of logistics service; logistics service mode |
| 2) | 物流被定义为 | b) | logistics service enterprise |
| 3) | 物流产业 | c) | logistics industry |
| 4) | 物流产业的发展 | d) | logistics is defined as |
| 5) | 物流的构成要素 | e) | logistics service industry |
| 6) | 物流的环节增多了 因而产生了 | f) | logistics service |
| 7) | 物流服务 | g) | logistics; physical distribution |
| 8) | 物流服务产业 | h) | logistics management system; administrative system of the logistics |
| 9) | 物流服务模式 | i) | the development of logistics industry |
| 10) | 物流服务企业 | j) | the number of links in logistics has increased which brought about |
| 11) | 物流管理系统 | k) | logistics' constituents; logistics' components; the components of logistics |

Exercise 2.15.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.15.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------|----|--|
| 1) | 物流规划 | a) | the management of the entire logistics process |
| 2) | 物流过程 | b) | logistics enterprise |
| 3) | 物流活动 | c) | the whole logistics process |
| 4) | 物流基础设施 | d) | logistics planning |
| 5) | 物流基础设施和装备 | e) | logistics activity |
| 6) | 物流链 | f) | logistics infrastructure and equipment |
| 7) | 物流能力 | g) | logistics process |
| 8) | 物流企业 | h) | logistics network |
| 9) | 物流全程 | i) | the control over the entire logistics management |
| 10) | 物流全程管理 | j) | logistics capability; logistics capabilities |
| 11) | 物流全程管理的控制 | k) | logistics network and equipment |
| 12) | 物流设施 | l) | logistics infrastructure |
| 13) | 物流网络 | m) | logistics chain |
| 14) | 物流网络及设备 | n) | logistics establishment; logistics facility |

Exercise 2.15.5. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.15.5. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|----------|----|--|
| 1) | 物流系统设计 | a) | logistics information processing; logistics information handling |
| 2) | 物流相关功能 | b) | logistics transportation |
| 3) | 物流信息 | c) | logistics related functions |
| 4) | 物流信息处理 | d) | logistics business outsourcing enterprise |
| 5) | 物流信息系统 | e) | logistics industry |
| 6) | 物流业 | f) | logistics operation |
| 7) | 物流业务 | g) | logistics information |
| 8) | 物流业务外包企业 | h) | logistics operation |
| 9) | 物流园区 | i) | logistics business |
| 10) | 物流运输 | j) | logistics centre |
| 11) | 物流运作 | k) | logistics park |
| 12) | 物流中心 | l) | logistics information system |
| 13) | 物流作业 | m) | logistics system design; the designing of a logistics system; the development of a logistics system |

Exercise 2.15.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.15.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------|-------------------------|
| 1) | 瓦楞纸 | <i>corrugated paper</i> |
| 2) | 外部条件 | |
| 3) | 完成交货 | |
| 4) | 物资 | |
| 5) | 物资流通 | |
| 6) | 完成交货任务 | |
| 7) | 网络和信息技木 | |
| 8) | 网络系统 | |
| 9) | 物质资源 | |
| 10) | 物质基础 | |
| 11) | 物质实体 | |
| 12) | 物质资料 | |
| 13) | 物权的转移 | |
| 14) | 物品的实体流动过程 | |

Exercise 2.15.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.15.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---------------|---|
| 1) | 为了其自身生产和销售的需要 | <i>because of the requirement to produce and sell (the goods) by themselves</i> |
| 2) | 为顾客提供最佳的增值服务 | |
| 3) | 为了适应管理模式的转变 | |
| 4) | 网络系统的调度和支持 | |
| 5) | 为企业注入新的资源 | |
| 6) | 为完成特定物流活动 | |
| 7) | 为物流产业的发展 | |
| 8) | 为客户进行服务 | |
| 9) | 我不亲自参加 | |
| 10) | 物理运动 | |
| 11) | 物理移动 | |

Exercise 2.15.8. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.15.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---------------|---|
| 1) | 物流 | <i>logistics; physical distribution</i> |
| 2) | 物流产业 | |
| 3) | 物流服务 | |
| 4) | 物流被定义为 | |
| 5) | 物流服务产业 | |
| 6) | 物流服务模式 | |
| 7) | 物流管理系统 | |
| 8) | 物流服务企业 | |
| 9) | 物流产业的发展 | |
| 10) | 物流的构成要素 | |
| 11) | 物流的环节增多了因而产生了 | |

Exercise 2.15.9. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.15.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------|---|
| 1) | 物流基础设施和装备 | <i>logistics infrastructure and equipment</i> |
| 2) | 物流全程管理的控制 | |
| 3) | 物流网络及设备 | |
| 4) | 物流基础设施 | |
| 5) | 物流全程管理 | |
| 6) | 物流规划 | |
| 7) | 物流网络 | |
| 8) | 物流过程 | |
| 9) | 物流活动 | |
| 10) | 物流能力 | |
| 11) | 物流企业 | |
| 12) | 物流全程 | |
| 13) | 物流设施 | |
| 14) | 物流链 | |

Exercise 2.15.10. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.15.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|----------|------------------------------|
| 1) | 物流信息 | <i>logistics information</i> |
| 2) | 物流相关功能 | |
| 3) | 物流系统设计 | |
| 4) | 物流运输 | |
| 5) | 物流运作 | |
| 6) | 物流中心 | |
| 7) | 物流作业 | |
| 8) | 物流业务外包企业 | |
| 9) | 物流业 | |
| 10) | 物流业务 | |
| 11) | 物流园区 | |
| 12) | 物流信息处理 | |
| 13) | 物流信息系统 | |

Exercise 2.15.11. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.15.11. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | external conditions | 外部条件 |
| 2) | material resources; physical resources | |
| 3) | to deliver the goods | |
| 4) | material object | |
| 5) | network and information technology | |
| 6) | physical flow of goods | |
| 7) | transfer of property rights | |
| 8) | material base | |
| 9) | material goods; material resources; physical resources | |
| 10) | corrugated paper | |
| 11) | physical distribution; commodity circulation; materials circulation | |
| 12) | network system | |
| 13) | to deliver the goods | |
| 14) | goods and materials; materials | |

Exercise 2.15.12. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.15.12. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | physical movement | 物理移动 |
| 2) | in order to perform certain logistics activities | |
| 3) | in order to adapt to the management model | |
| 4) | to serve a customer; to provide a service for a customer | |
| 5) | network system's dispatch and support | |
| 6) | because of the requirement to produce and sell (the goods) by themselves | |
| 7) | to supply a customer with the most optimal added-value service | |
| 8) | physical motion | |
| 9) | for the development of logistics industry | |
| 10) | I shall not participate personally | |
| 11) | to inject new resources into an enterprise | |

Exercise 2.15.13. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.15.13. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | logistics service | 物流服务 |
| 2) | logistics service industry | |
| 3) | model of logistics service; logistics service mode | |
| 4) | logistics service enterprise | |
| 5) | logistics; physical distribution | |
| 6) | logistics is defined as | |
| 7) | logistics industry | |
| 8) | logistics management system; administrative system of the logistics | |
| 9) | the development of logistics industry | |
| 10) | logistics' constituents; logistics' components; the components of logistics | |
| 11) | the number of links in logistics has increased which brought about | |

Exercise 2.15.14. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.15.14. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|-----|
| 1) | logistics chain | 物流链 |
| 2) | logistics planning | |
| 3) | logistics infrastructure and equipment | |
| 4) | logistics process | |
| 5) | logistics activity | |
| 6) | the management of the entire logistics process | |
| 7) | logistics network | |
| 8) | logistics capability; logistics capabilities | |
| 9) | logistics establishment; logistics facility | |
| 10) | the whole logistics process | |
| 11) | logistics enterprise | |
| 12) | the control over the entire logistics management | |
| 13) | logistics network and equipment | |
| 14) | logistics infrastructure | |

Exercise 2.15.15. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.15.15. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | logistics park | 物流园区 |
| 2) | logistics information processing; logistics information handling | |
| 3) | logistics related functions | |
| 4) | logistics operation | |
| 5) | logistics business outsourcing enterprise | |
| 6) | logistics operation | |
| 7) | logistics centre | |
| 8) | logistics business | |
| 9) | logistics information system | |
| 10) | logistics transportation | |
| 11) | logistics industry | |
| 12) | logistics information | |
| 13) | logistics system design; the designing of a logistics system; the development of a logistics system | |

Chapter 2.16. X-letter words exercises

第十六章 ‘X’ 字母词的练习

Exercise 2.16.1. Match the words and expressions from column 2 with their translations in column 4

练习 2.16.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------|----|---|
| 1) | 系统运营 | a) | selling network; distribution network |
| 2) | 鲜活商品 | b) | corresponding logistics resources |
| 3) | 显然 | c) | associated handling charges |
| 4) | 现代化程度 | d) | perishable goods; perishable commodities |
| 5) | 相关的手续费 | e) | degree of modernisation |
| 6) | 相关的物流资源 | f) | to deliver the goods to the carrier |
| 7) | 相关理论 | g) | the contract of sale; a sale contract |
| 8) | 相应的专业的物流企业 | h) | seller; a seller |
| 9) | 向承运人交货 | i) | obvious; evident |
| 10) | 销售合同 | j) | corresponding theory |
| 11) | 销售商 | k) | a corresponding professional logistics enterprise |
| 12) | 销售网络 | l) | dispatching control of a system; operative management of a system; system operation |

Exercise 2.16.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.16.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|--|
| 1) | 销售物流设施 | a) | management concept of a new type |
| 2) | 协调 | b) | information management |
| 3) | 协定和公约 | c) | to coordinate |
| 4) | 新型管理理念 | d) | the result of the new-type management concepts' development |
| 5) | 新型管理理念发展 | e) | logistics facilities for marketing; logistics facilities for sales |
| 6) | 新型管理理念发展的结果 | f) | agreements and conventions |
| 7) | 信息处理 | g) | information technology space |
| 8) | 信息管理 | h) | the development of new-type management concepts; the development of new management concepts |
| 9) | 信息技术产品 | i) | information and communication |
| 10) | 信息技术空间 | j) | information platform |
| 11) | 信息平台 | k) | information technology product |
| 12) | 信息通讯 | l) | information processing; information handling |

Exercise 2.16.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.16.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|----------|----|---|
| 1) | 信息系统 | a) | demand and supply |
| 2) | 形成物流链 | b) | volume of demand; quantity demanded |
| 3) | 修订 | c) | demand |
| 4) | 需方 | d) | rapid; speedy; prompt |
| 5) | 需求 | e) | to revise; to modify |
| 6) | 需求量 | f) | to choose the carrier |
| 7) | 需求与供给 | g) | to form a logistics chain; to form logistics chains |
| 8) | 需求者 | h) | to develop rapidly; rapid development; booming |
| 9) | 许多新的物流服务 | i) | demand; buyer |
| 10) | 选择承运人 | j) | demand |
| 11) | 迅速 | k) | a lot of new types of logistics services |
| 12) | 迅速发展 | l) | an information system |

Exercise 2.16.4. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.16.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|--|
| 1) | 销售网络 | <i>selling network; distribution network</i> |
| 2) | 显然 | |
| 3) | 销售商 | |
| 4) | 鲜活商品 | |
| 5) | 系统运营 | |
| 6) | 相关理论 | |
| 7) | 销售合同 | |
| 8) | 现代化程度 | |
| 9) | 相关的手续费 | |
| 10) | 向承运人交货 | |
| 11) | 相关的物流资源 | |
| 12) | 相应的专业的物流企业 | |

Exercise 2.16.5. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.16.5. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|-------------------------------------|
| 1) | 信息技术空间 | <i>information technology space</i> |
| 2) | 信息平台 | |
| 3) | 信息通讯 | |
| 4) | 信息管理 | |
| 5) | 信息技术产品 | |
| 6) | 销售物流设施 | |
| 7) | 协调 | |
| 8) | 协定和公约 | |
| 9) | 新型管理理念 | |
| 10) | 新型管理理念发展 | |
| 11) | 信息处理 | |
| 12) | 新型管理理念发展的结果 | |

Exercise 2.16.6. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.16.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|----------|------------------------------|
| 1) | 迅速 | <i>rapid; speedy; prompt</i> |
| 2) | 需方 | |
| 3) | 需求 | |
| 4) | 修订 | |
| 5) | 需求量 | |
| 6) | 需求者 | |
| 7) | 迅速发展 | |
| 8) | 信息系统 | |
| 9) | 需求与供给 | |
| 10) | 选择承运人 | |
| 11) | 形成物流链 | |
| 12) | 许多新的物流服务 | |

Exercise 2.16.7. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.16.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|-------|
| 1) | degree of modernisation | 现代化程度 |
| 2) | perishable goods; perishable commodities | |
| 3) | corresponding logistics resources | |
| 4) | corresponding theory | |
| 5) | dispatching control of a system; operative management of a system; system operation | |
| 6) | obvious; evident | |
| 7) | associated handling charges | |
| 8) | to deliver the goods to the carrier | |
| 9) | a corresponding professional logistics enterprise | |
| 10) | seller; a seller | |
| 11) | the contract of sale; a sale contract | |
| 12) | selling network; distribution network | |

Exercise 2.16.8. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.16.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | information platform | 信息平台 |
| 2) | agreements and conventions | |
| 3) | the result of the new-type management concepts' development | |
| 4) | management concept of a new type | |
| 5) | to coordinate | |
| 6) | information processing; information handling | |
| 7) | the development of new-type management concepts; the development of new management concepts | |
| 8) | information management | |
| 9) | logistics facilities for marketing; logistics facilities for sales | |
| 10) | information technology product | |
| 11) | information technology space | |
| 12) | information and communication | |

Exercise 2.16.9. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.16.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|-------|
| 1) | to choose the carrier | 选择承运人 |
| 2) | rapid; speedy; prompt | |
| 3) | to develop rapidly; rapid development; booming | |
| 4) | demand; buyer | |
| 5) | demand | |
| 6) | volume of demand; quantity demanded | |
| 7) | an information system | |
| 8) | to form a logistics chain; to form logistics chains | |
| 9) | to revise; to modify | |
| 10) | demand and supply | |
| 11) | demand | |
| 12) | a lot of new types of logistics services | |

Chapter 2.17. Y-letter words exercises

第十七章 ‘Y’ 字母词的练习

Exercise 2.17.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4

练习 2.17.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------------|----|---|
| 1) | 沿海地区 | a) | all the costs and risks |
| 2) | 业务咨询 | b) | an inter-professional and cross-departmental comprehensive industry |
| 3) | 液体和气体物资 | c) | a one-stop service |
| 4) | 一个国家物流业发展的整体水平 | d) | one of the modern modes of transport; one of the modern types of conveyance |
| 5) | 一个跨行业、跨部门的综合产业 | e) | business consultation; business counselling; business consultancy |
| 6) | 一个新兴的服务部门 | f) | one-stop shopping |
| 7) | 一家企业自己执行一部分的物流功能 | g) | the overall level of logistics industry's development in a country |
| 8) | 一切费用和 risk | h) | coastland; coastal areas |
| 9) | 一站式的‘门到门’服务 | i) | medicine logistics; pharmaceutical logistics |
| 10) | 一站式服务 | j) | a new and developing service branch |
| 11) | 一站式购物 | k) | a logistics type; a type of logistics |
| 12) | 一种物流形态 | l) | liquid and gaseous materials |
| 13) | 一种现代化的运输方式 | m) | a firm performs a part of logistic functions by itself |
| 14) | 医药物流 | n) | a one-stop ‘door-to-door’ (delivery) service |

Exercise 2.17.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.17.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------------------|----|---|
| 1) | 已如此交付的货物 | a) | to deliver the goods from the seller to the buyer |
| 2) | 以合同方式 | b) | parcel post transport |
| 3) | 以合同方式委托给专业物流服务企业 | c) | the logistics activity accomplished by manufacturers or production enterprises themselves |
| 4) | 义务 | d) | handled by the state |
| 5) | 营销 | e) | the buyer bears all costs |
| 6) | 应采用合同货币 | f) | for the account of the seller |
| 7) | 营销伎俩 | g) | marketing |
| 8) | 优点 | h) | a marketing stunt; a marketing trick |
| 9) | 由国家办理 | i) | advantage; merit; virtue; strong point; good point |
| 10) | 由买方承担所有费用 | j) | the goods already so delivered |
| 11) | 由卖方承担 | k) | duty; obligation |
| 12) | 由卖方向买方送达货物 | l) | shall be in the currency of the contract |
| 13) | 由制造商或生产企业自己完成的物流活动 | m) | to entrust a professional logistics service enterprise with (something) by signing a contract |
| 14) | 邮包运输 | n) | by signing a contract; by using a contract |

Exercise 2.17.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.17.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|---|
| 1) | 邮政运输 | a) | postal service |
| 2) | 邮政运输网 | b) | postal industry |
| 3) | 有了第三方物流 | c) | mail service |
| 4) | 有了物流企业的加盟以后 | d) | with the availability of the third-party logistics |
| 5) | 于约定日期或约定期限内 | e) | having aligned oneself with a logistics enterprise; having become a member of an alliance with a logistics enterprise |
| 6) | 邮政 | f) | some specialists say with certainty that |
| 7) | 邮政业 | g) | interpretation of relevant trade terms |
| 8) | 邮政业务 | h) | parcel post transport |
| 9) | 有目共睹 | i) | postal transport network |
| 10) | 有义务 | j) | be obvious to all |
| 11) | 与卖方明确地达成协议 | k) | on the agreed date or within the agreed period |
| 12) | 原材料 | l) | to have an obligation |
| 13) | 有的专家肯定地说 | m) | to agree as much expressly with the seller |
| 14) | 有关贸易术语的解释 | n) | raw material; raw materials |

Exercise 2.17.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.17.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|---|
| 1) | 约定目的地 | a) | transportation expenses; delivery expense; transport costs; transport charges |
| 2) | 约定目的地内的地点 | b) | transport artery; transport trunk line |
| 3) | 越来越大 | c) | means of transport; means of transportation; conveyance |
| 4) | 运价 | d) | transport vehicle |
| 5) | 运价相对低廉 | e) | transportation cost |
| 6) | 运量 | f) | mode of transport; mode of transportation; type of shipping; modes of transport |
| 7) | 运量大, 速度较快 | g) | freight volume; traffic volume; traffic |
| 8) | 运输 | h) | large freight volume and comparatively fast speed |
| 9) | 运输车辆 | i) | to transport; to carry; transportation; transport |
| 10) | 运输成本 | j) | bigger and bigger |
| 11) | 运输方式; 运输的方式 | k) | transport price; transportation charge; transportation cost; traffic price |
| 12) | 运输费用 | l) | transportation cost is relatively low; transport price is moderate |
| 13) | 运输干线 | m) | the agreed place of destination; the agreed destination |
| 14) | 运输工具 | n) | the point within the agreed place of destination |

Exercise 2.17.5. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.17.5. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------|----|--|
| 1) | 运送人员、货物和邮件 | a) | transport company |
| 2) | 运送速度 | b) | a contract of carriage; a transportation contract |
| 3) | 运送者 | c) | transportation, collection and distribution |
| 4) | 运输枢纽 | d) | freight volume; transport volume |
| 5) | 运输业 | e) | energy consumption for transportation |
| 6) | 运输准确 | f) | transport capacity; carrying capacity |
| 7) | 运输能耗 | g) | a contract of carriage; a transportation contract |
| 8) | 运输能力 | h) | transportation junction |
| 9) | 运输契约 | i) | transport service; carrying trade; transportation |
| 10) | 运输合同 | j) | transport accuracy |
| 11) | 运输和集散 | k) | to transport personnel, cargo and mail |
| 12) | 运输量 | l) | transporting velocity |
| 13) | 运输公司 | m) | the carrier; a carrier |

Exercise 2.17.6. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.17.6. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|----------------------|---------------------------------|
| 1) | 沿海地区 | <i>coastland; coastal areas</i> |
| 2) | 一站式的‘门到门’服务 | |
| 3) | 医药物流 | |
| 4) | 一个新兴的服务部门 | |
| 5) | 一个国家物流业发展的整体水平 | |
| 6) | 一切费用和风险 | |
| 7) | 一家企业自己执行一部分的物流 功能 | |
| 8) | 液体和气体物资 | |
| 9) | 一个跨行业、跨部门的综合产业 | |
| 10) | 一站式购物 | |
| 11) | 一站式服务 | |
| 12) | 一种现代化的运输方式 | |
| 13) | 一种物流形态 | |
| 14) | 业务咨询 | |

Exercise 2.17.7. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.17.7. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------------------|---------------------------------------|
| 1) | 已如此交付的货物 | <i>the goods already so delivered</i> |
| 2) | 以合同方式委托给专业 物流服务企业 | |
| 3) | 由买方承担所有费用 | |
| 4) | 应采用合同货币 | |
| 5) | 由国家办理 | |
| 6) | 营销伎俩 | |
| 7) | 由卖方承担 | |
| 8) | 优点 | |
| 9) | 义务 | |
| 10) | 营销 | |
| 11) | 邮包运输 | |
| 12) | 以合同方式 | |
| 13) | 由卖方向买方送达货物 | |
| 14) | 由制造商或生产企业 自己完成的物流活动 | |

Exercise 2.17.8. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.17.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|------------------------------|
| 1) | 邮政运输 | <i>parcel post transport</i> |
| 2) | 于约定日期或约定期限内 | |
| 3) | 与卖方明确地达成协议 | |
| 4) | 原材料 | |
| 5) | 有了物流企业的加盟以后 | |
| 6) | 有目共睹 | |
| 7) | 有义务 | |
| 8) | 邮政运输网 | |
| 9) | 有的专家肯定地说 | |
| 10) | 有关贸易术语的解释 | |
| 11) | 有了第三方物流 | |
| 12) | 邮政 | |
| 13) | 邮政业 | |
| 14) | 邮政业务 | |

Exercise 2.17.9. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.17.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|--|
| 1) | 运输 | <i>to transport; to carry; transportation; transport</i> |
| 2) | 约定目的地内的地点 | |
| 3) | 运量大, 速度较快 | |
| 4) | 约定目的地 | |
| 5) | 运输成本 | |
| 6) | 运价 | |
| 7) | 运量 | |
| 8) | 越来越大 | |
| 9) | 运价相对低廉 | |
| 10) | 运输车辆 | |
| 11) | 运输费用 | |
| 12) | 运输方式; 运输的方式 | |
| 13) | 运输干线 | |
| 14) | 运输工具 | |

Exercise 2.17.10. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.17.10. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|--|
| 1) | 运输合同 | <i>a contract of carriage; a transportation contract</i> |
| 2) | 运输公司 | |
| 3) | 运输能力 | |
| 4) | 运输契约 | |
| 5) | 运输枢纽 | |
| 6) | 运输能耗 | |
| 7) | 运送人员、货物和邮件 | |
| 8) | 运送速度 | |
| 9) | 运送者 | |
| 10) | 运输和集散 | |
| 11) | 运输量 | |
| 12) | 运输业 | |
| 13) | 运输准确 | |

Exercise 2.17.11. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.17.11. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---------|
| 1) | liquid and gaseous materials | 液体和气体物资 |
| 2) | the overall level of logistics industry's development in a country | |
| 3) | business consultation; business counselling; business consultancy | |
| 4) | coastland; coastal areas | |
| 5) | a logistics type; a type of logistics | |
| 6) | one of the modern modes of transport; one of the modern types of conveyance | |
| 7) | medicine logistics; pharmaceutical logistics | |
| 8) | a one-stop 'door-to-door' (delivery) service | |
| 9) | a one-stop service | |
| 10) | one-stop shopping | |
| 11) | all the costs and risks | |
| 12) | an inter-professional and cross-departmental comprehensive industry | |
| 13) | a new and developing service branch | |
| 14) | a firm performs a part of logistic functions by itself | |

Exercise 2.17.12. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.17.12. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | a marketing stunt; a marketing trick | 营销伎俩 |
| 2) | shall be in the currency of the contract | |
| 3) | the goods already so delivered | |
| 4) | marketing | |
| 5) | by signing a contract; by using a contract | |
| 6) | advantage; merit; virtue; strong point; good point | |
| 7) | duty; obligation | |
| 8) | to entrust a professional logistics service enterprise with (something) by signing a contract | |
| 9) | for the account of the seller | |
| 10) | the buyer bears all costs | |
| 11) | to deliver the goods from the seller to the buyer | |
| 12) | handled by the state | |
| 13) | parcel post transport | |
| 14) | the logistics activity accomplished by manufacturers or production enterprises themselves | |

Exercise 2.17.13. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.17.13. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | be obvious to all | 有目共睹 |
| 2) | postal service | |
| 3) | postal transport network | |
| 4) | parcel post transport | |
| 5) | postal industry | |
| 6) | mail service | |
| 7) | to have an obligation | |
| 8) | on the agreed date or within the agreed period | |
| 9) | to agree as much expressly with the seller | |
| 10) | interpretation of relevant trade terms | |
| 11) | with the availability of the third-party logistics | |
| 12) | having aligned oneself with a logistics enterprise; having become a member of an alliance with a logistics enterprise | |
| 13) | raw material; raw materials | |
| 14) | some specialists say with certainty that | |

Exercise 2.17.14. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.17.14. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | transport vehicle | 运输车辆 |
| 2) | freight volume; traffic volume; traffic | |
| 3) | large freight volume and comparatively fast speed | |
| 4) | to transport; to carry; transportation; transport | |
| 5) | mode of transport; mode of transportation; type of shipping; modes of transport | |
| 6) | transportation expenses; delivery expense; transport costs; transport charges | |
| 7) | the agreed place of destination; the agreed destination | |
| 8) | the point within the agreed place of destination | |
| 9) | bigger and bigger | |
| 10) | transportation cost | |
| 11) | transport price; transportation charge; transportation cost; traffic price | |
| 12) | transportation cost is relatively low; transport price is moderate | |
| 13) | means of transport; means of transportation; conveyance | |
| 14) | transport artery; transport trunk line | |

Exercise 2.17.15. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.17.15. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | transport company | 运输公司 |
| 2) | energy consumption for transportation | |
| 3) | transport capacity; carrying capacity | |
| 4) | a contract of carriage; a transportation contract | |
| 5) | transportation junction | |
| 6) | a contract of carriage; a transportation contract | |
| 7) | transportation, collection and distribution | |
| 8) | freight volume; transport volume | |
| 9) | transporting velocity | |
| 10) | the carrier; a carrier | |
| 11) | transport service; carrying trade; transportation | |
| 12) | transport accuracy | |
| 13) | to transport personnel, cargo and mail | |

Chapter 2.18. Z-letter words exercises

第十八章 ‘Z’ 字母词的练习

Exercise 2.18.1. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4

练习 2.18.1. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------------|----|---|
| 1) | 杂货集装箱 | a) | under CIF |
| 2) | 载运量 | b) | on a barge |
| 3) | 在 CIF 规则下 | c) | in such situations |
| 4) | 在驳船上 | d) | between industry and commerce |
| 5) | 在船边 | e) | in such situations |
| 6) | 在此情形下 | f) | dry cargo container |
| 7) | 在该情形下 | g) | together with reaping a profit |
| 8) | 在该位置卖方 结束自己的义务 | h) | at an intersection of internal transportation and external transportation |
| 9) | 在工业和商业之间 | i) | carrying capacity |
| 10) | 在国内运输到国外运输之间 | j) | at this place the seller fulfils one's obligation(s) |
| 11) | 在获得收益的同时 | k) | alongside the ship; alongside the vessel |

Exercise 2.18.2. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
练习 2.18.2. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|--|
| 1) | 在码头上 | a) | within the agreed period |
| 2) | 在全球范围内 | b) | at a railway-highway junction |
| 3) | 在全球范围内迅速发展 | c) | according to the contract of carriage; in the contract of carriage |
| 4) | 在商品贸易中 | d) | on the agreed date or within the agreed period |
| 5) | 在送达货物过程中 | e) | in logistics activity |
| 6) | 在铁路和公路交汇的地点 | f) | within a period |
| 7) | 在物流活动中 | g) | to develop rapidly on a global scale |
| 8) | 在一定时期内 | h) | in the commodity trade |
| 9) | 在约定的期限内 | i) | during the delivery of the goods; in the process of the goods' delivery |
| 10) | 在约定的日期或者期限内 | j) | on a quay |
| 11) | 在运输合同中 | k) | on a global scale; all over the world; around the world |

Exercise 2.18.3. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.3. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------------------|----|---|
| 1) | 在这个过程中 | a) | added value; increase in value; rise in value |
| 2) | 在这种情况下 | b) | VAT; value added tax |
| 3) | 在指定的装运港内 | c) | during this process |
| 4) | 在指定的目的地; 在指定目的地 | d) | this rule represents the minimum obligation for the seller |
| 5) | 在中、短途运输中 | e) | in such conditions |
| 6) | 在终点站 | f) | war |
| 7) | 增值 | g) | within the named port of shipment |
| 8) | 增值税 | h) | in medium and short distance transportation |
| 9) | 战争 | i) | at a terminal |
| 10) | 这个术语是卖方承担 义务最少的贸易术语 | j) | at the named place of destination |

Exercise 2.18.4. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.4. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-----------------------|----|--|
| 1) | 证券交易 | a) | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected |
| 2) | 支付货款日期 | b) | this rule is to be used only for sea or inland waterway transport |
| 3) | 支付任何进口税 | c) | these costs |
| 4) | 支付保险费 | d) | the goods already so delivered |
| 5) | 整个物流过程 | e) | dispute resolution; dispute settlement |
| 6) | 整体水平 | f) | the whole logistics process |
| 7) | 这样交付的货物 | g) | securities transaction; securities trading; dealing in securities |
| 8) | 争议的解决 | h) | to pay an insurance premium |
| 9) | 这些费用 | i) | overall level |
| 10) | 这项规则仅适用于 海运和内河运输 | j) | date of payment for merchandise |
| 11) | 这条规则可以适用于任 何一种运输方式 | k) | to pay any import duty |

Exercise 2.18.5. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.5. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------------------|----|--|
| 1) | 支付条件 | a) | the named place of destination |
| 2) | 支付运费 | b) | named port of shipment |
| 3) | 直接使用在组织运输 过程中的资源 | c) | to pay the costs of carriage; pay the freight; freight payment; the payment of freight |
| 4) | 直升机 | d) | the named place |
| 5) | 指定(出) | e) | the named place of delivery |
| 6) | 指定的承运人 | f) | helicopter; copter |
| 7) | 指定地 | g) | to specify |
| 8) | 指定交货地 | h) | the carrier nominated by (someone) |
| 9) | 指定的目的地; 指定目的地 | i) | terms of payment |
| 10) | 指定装运港 | j) | the risks to that point |
| 11) | 至该地点的风险 | k) | the resources directly used in the organisation of shipping operations |

Exercise 2.18.6. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.6. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|--------|----|--|
| 1) | 制成品 | a) | manufacturer |
| 2) | 制定并公布 | b) | manufacturing industry |
| 3) | 制造商 | c) | main occupation |
| 4) | 制造业 | d) | a terminal |
| 5) | 中间人 | e) | to develop and publish; to formulate and publish |
| 6) | 终点站 | f) | one of the important marks; one of the important indicators |
| 7) | 重要标志之一 | g) | principal business; principal business activity |
| 8) | 重要组成部分 | h) | major mode of transport; main mode of transport |
| 9) | 主要业务 | i) | manufactured goods; manufactures; finished products |
| 10) | 主要运输方式 | j) | middleman; go-between; mediator; intermediary |
| 11) | 主业 | k) | an important component; a significant component |

Exercise 2.18.7. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.7. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|------------|----|---|
| 1) | 主运费 | a) | port of shipment; port of loading |
| 2) | 属于卖方交货 | b) | the loading point |
| 3) | 专门条款 | c) | to load (cargo) |
| 4) | 专业的第三方物流企业 | d) | transformation; change; turn |
| 5) | 专业的物流公司 | e) | special provision |
| 6) | 专业物流服务企业 | f) | means that the seller delivers |
| 7) | 转变 | g) | professional logistics firm; professional logistics company |
| 8) | 装货 | h) | a professional third-party logistics enterprise |
| 9) | 装货地点 | i) | the main carriage; the main carriage expenses; the primary cost of shipping |
| 10) | 装货港 | j) | professional logistics service enterprise |

Exercise 2.18.8. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.8. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------|----|---|
| 1) | 装卸 | a) | consulting company |
| 2) | 装卸搬运 | b) | consulting; to consult; to seek advice from |
| 3) | 装卸搬运业 | c) | ready for unloading |
| 4) | 装运港 | d) | loading capacity |
| 5) | 装载 | e) | to load the goods |
| 6) | 装载货物 | f) | to load; loading |
| 7) | 装载量 | g) | port of shipment |
| 8) | 准备卸载的 | h) | stevedoring and handling industry |
| 9) | 咨询 | i) | transportation and handling |
| 10) | 咨询公司 | j) | to load and unload; loading and unloading; cargo handling; stevedoring |

Exercise 2.18.9. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.9. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------------|----|---|
| 1) | 资源、能力和技术 | a) | from that moment onwards |
| 2) | 自该点起 | b) | the overall national strength; comprehensive national power |
| 3) | 自己完成的物流活动 | c) | comprehensive solution of the supply chain problem |
| 4) | 自然灾害 | d) | integrated solution; comprehensive solution |
| 5) | 自行作出额外的保险安排 | e) | resources, capabilities and technology |
| 6) | 自有产品 | f) | to make their own extra insurance arrangements |
| 7) | 综合产业 | g) | one's own products |
| 8) | 综合的供应链解决方案 | h) | the logistics activity performed by themselves; the logistics activity accomplished by themselves |
| 9) | 综合的解决方案 | i) | natural disaster |
| 10) | 综合国力 | j) | comprehensive industry |

Exercise 2.18.10. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.18.10. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----|-------------|----|---|
| 1) | 总值 | a) | insurance on minimum cover |
| 2) | 租赁 | b) | the most suitable logistics chain |
| 3) | 租赁其他机构的运输工具 | c) | the most important mode |
| 4) | 组织 | d) | total value |
| 5) | 组织物流服务 | e) | to rent; to lease; to hire |
| 6) | 组织与设施的集合 | f) | to hire the means of transport of other organisations |
| 7) | 最低保险险别 | g) | to organise; organisation |
| 8) | 最适宜的物流链 | h) | to organise logistics services |
| 9) | 最主要的方式 | i) | collection of organisations and facilities; set of organisations and facilities |

Exercise 2.18.11. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.18.11. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---------------|--------------------------|
| 1) | 载运量 | <i>carrying capacity</i> |
| 2) | 在船边 | |
| 3) | 在驳船上 | |
| 4) | 在该情形下 | |
| 5) | 在此情形下 | |
| 6) | 杂货集装箱 | |
| 7) | 在 CIF 规则下 | |
| 8) | 在获得收益的同时 | |
| 9) | 在工业和商业之间 | |
| 10) | 在国内运输到国外运输之间 | |
| 11) | 在该位置卖方结束自己的义务 | |

Exercise 2.18.12. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.18.12. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|--|
| 1) | 在全球范围内 | <i>on a global scale; all over the world; around the world</i> |
| 2) | 在物流活动中 | |
| 3) | 在送达货物过程中 | |
| 4) | 在铁路和公路交汇的地点 | |
| 5) | 在一定时期内 | |
| 6) | 在约定的期限内 | |
| 7) | 在全球范围内迅速发展 | |
| 8) | 在商品贸易中 | |
| 9) | 在码头上 | |
| 10) | 在运输合同中 | |
| 11) | 在约定的日期或者期限内 | |

Exercise 2.18.13. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.18.13. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------------------|--|
| 1) | 增值 | <i>added value; increase in value; rise in value</i> |
| 2) | 在指定的目的地; 在指定目的地 | |
| 3) | 战争 | |
| 4) | 在这个过程当中 | |
| 5) | 在这种情况下 | |
| 6) | 这个术语是卖方承担 义务最少的贸易术语 | |
| 7) | 在中、短途运输中 | |
| 8) | 在终点站 | |
| 9) | 在指定的装运港内 | |
| 10) | 增值税 | |

Exercise 2.18.14. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.18.14. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-----------------------|--------------------|
| 1) | 这些费用 | <i>these costs</i> |
| 2) | 这样交付的货物 | |
| 3) | 支付任何进口税 | |
| 4) | 这条规则可以适用于 任何一种运输方式 | |
| 5) | 争议的解决 | |
| 6) | 这项规则仅适用于 海运和内河运输 | |
| 7) | 整体水平 | |
| 8) | 整个物流过程 | |
| 9) | 支付货款日期 | |
| 10) | 证券交易 | |
| 11) | 支付保险费 | |

Exercise 2.18.15. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.18.15. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---------------------|---------------------------|
| 1) | 直升机 | <i>helicopter; copter</i> |
| 2) | 指定(出) | |
| 3) | 支付条件 | |
| 4) | 支付运费 | |
| 5) | 指定地 | |
| 6) | 指定交货地 | |
| 7) | 指定装运港 | |
| 8) | 指定的承运人 | |
| 9) | 至该地点的风险 | |
| 10) | 指定的目的地;指定目的地 | |
| 11) | 直接使用在 组织运输过程中的资源 | |

Exercise 2.18.16. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.18.16. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------|--|
| 1) | 主要运输方式 | <i>major mode of transport; main mode of transport</i> |
| 2) | 重要组成部分 | |
| 3) | 重要标志之一 | |
| 4) | 制定并公布 | |
| 5) | 主要业务 | |
| 6) | 制造商 | |
| 7) | 中间人 | |
| 8) | 制成品 | |
| 9) | 制造业 | |
| 10) | 终点站 | |
| 11) | 主业 | |

Exercise 2.18.17. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.18.17. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|------------|--------------------------|
| 1) | 装货地点 | <i>the loading point</i> |
| 2) | 装货 | |
| 3) | 装货港 | |
| 4) | 转变 | |
| 5) | 专业的第三方物流企业 | |
| 6) | 专业的物流公司 | |
| 7) | 专业物流服务企业 | |
| 8) | 主运费 | |
| 9) | 属于卖方交货 | |
| 10) | 专门条款 | |

Exercise 2.18.18. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.18.18. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------|-------------------------|
| 1) | 装载量 | <i>loading capacity</i> |
| 2) | 咨询公司 | |
| 3) | 装卸 | |
| 4) | 咨询 | |
| 5) | 装载货物 | |
| 6) | 装卸搬运 | |
| 7) | 准备卸载的 | |
| 8) | 装载 | |
| 9) | 装卸搬运业 | |
| 10) | 装运港 | |

Exercise 2.18.19. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.18.19. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|-------------|---|
| 1) | 资源、能力和技术 | <i>resources, capabilities and technology</i> |
| 2) | 自行作出额外的保险安排 | |
| 3) | 综合国力 | |
| 4) | 自该点起 | |
| 5) | 综合的解决方案 | |
| 6) | 自然灾害 | |
| 7) | 综合的供应链解决方案 | |
| 8) | 自有产品 | |
| 9) | 综合产业 | |
| 10) | 自己完成的物流活动 | |

Exercise 2.18.20. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.18.20. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|----|-------------|--------------------|
| 1) | 总值 | <i>total value</i> |
| 2) | 组织 | |
| 3) | 租赁 | |
| 4) | 组织物流服务 | |
| 5) | 最低保险险别 | |
| 6) | 最主要的方式 | |
| 7) | 最适宜的物流链 | |
| 8) | 组织与设施的集合 | |
| 9) | 租赁其他机构的运输工具 | |

Exercise 2.18.21. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.18.21. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|-----------|
| 1) | under CIF | 在 CIF 规则下 |
| 2) | alongside the ship; alongside the vessel | |
| 3) | dry cargo container | |
| 4) | in such situations | |
| 5) | between industry and commerce | |
| 6) | carrying capacity | |
| 7) | at this place the seller fulfils one's obligation(s) | |
| 8) | on a barge | |
| 9) | in such situations | |
| 10) | at an intersection of internal transportation and external transportation | |
| 11) | together with reaping a profit | |

Exercise 2.18.22. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.18.22. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|--------|
| 1) | in logistics activity | 在物流活动中 |
| 2) | to develop rapidly on a global scale | |
| 3) | during the delivery of the goods; in the process of the goods' delivery | |
| 4) | on a quay | |
| 5) | on a global scale; all over the world; around the world | |
| 6) | on the agreed date or within the agreed period | |
| 7) | in the commodity trade | |
| 8) | within the agreed period | |
| 9) | at a railway-highway junction | |
| 10) | within a period | |
| 11) | according to the contract of carriage; in the contract of carriage | |

Exercise 2.18.23. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.18.23. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|-----|
| 1) | VAT; value added tax | 增值税 |
| 2) | war | |
| 3) | this rule represents the minimum obligation for the seller | |
| 4) | during this process | |
| 5) | in such conditions | |
| 6) | within the named port of shipment | |
| 7) | added value; increase in value; rise in value | |
| 8) | at the named place of destination | |
| 9) | in medium and short distance transportation | |
| 10) | at a terminal | |

Exercise 2.18.24. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.18.24. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|--------|
| 1) | the whole logistics process | 整个物流过程 |
| 2) | overall level | |
| 3) | securities transaction; securities trading; dealing in securities | |
| 4) | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected | |
| 5) | to pay an insurance premium | |
| 6) | date of payment for merchandise | |
| 7) | to pay any import duty | |
| 8) | dispute resolution; dispute settlement | |
| 9) | these costs | |
| 10) | this rule is to be used only for sea or inland waterway transport | |
| 11) | the goods already so delivered | |

Exercise 2.18.25. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.18.25. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|------|
| 1) | terms of payment | 支付条件 |
| 2) | the carrier nominated by (someone) | |
| 3) | to pay the costs of carriage; pay the freight; freight payment; the payment of freight | |
| 4) | the named place of destination | |
| 5) | the named place of delivery | |
| 6) | helicopter; copter | |
| 7) | to specify | |
| 8) | the resources directly used in the organisation of shipping operations | |
| 9) | the named place | |
| 10) | the risks to that point | |
| 11) | named port of shipment | |

Exercise 2.18.26. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.18.26. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|-----|
| 1) | a terminal | 终点站 |
| 2) | middleman; go-between; mediator; intermediary | |
| 3) | manufacturing industry | |
| 4) | principal business; principal business activity | |
| 5) | an important component; a significant component | |
| 6) | manufactured goods; manufactures; finished products | |
| 7) | main occupation | |
| 8) | one of the important marks; one of the important indicators | |
| 9) | major mode of transport; main mode of transport | |
| 10) | to develop and publish; to formulate and publish | |
| 11) | manufacturer | |

Exercise 2.18.27. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.18.27. 将第 2 栏的词语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|----|
| 1) | to load (cargo) | 装货 |
| 2) | special provision | |
| 3) | a professional third-party logistics enterprise | |
| 4) | professional logistics firm; professional logistics company | |
| 5) | the main carriage; the main carriage expenses; the primary cost of shipping | |
| 6) | port of shipment; port of loading | |
| 7) | means that the seller delivers | |
| 8) | transformation; change; turn | |
| 9) | the loading point | |
| 10) | professional logistics service enterprise | |

Exercise 2.18.28. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.18.28. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|-----|
| 1) | port of shipment | 装运港 |
| 2) | consulting; to consult; to seek advice from | |
| 3) | to load the goods | |
| 4) | stevedoring and handling industry | |
| 5) | loading capacity | |
| 6) | to load and unload; loading and unloading; cargo handling; stevedoring | |
| 7) | to load; loading | |
| 8) | consulting company | |
| 9) | ready for unloading | |
| 10) | transportation and handling | |

Exercise 2.18.29. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.18.29. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|------|
| 1) | from that moment onwards | 自该点起 |
| 2) | the overall national strength; comprehensive national power | |
| 3) | resources, capabilities and technology | |
| 4) | natural disaster | |
| 5) | the logistics activity performed by themselves; the logistics activity accomplished by themselves | |
| 6) | comprehensive solution of the supply chain problem | |
| 7) | one's own products | |
| 8) | to make their own extra insurance arrangements | |
| 9) | integrated solution; comprehensive solution | |
| 10) | comprehensive industry | |

Exercise 2.18.30. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese

练习 2.18.30. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|----|--|----|
| 1) | to rent; to lease; to hire | 租赁 |
| 2) | collection of organisations and facilities; set of organisations and facilities | |
| 3) | to hire the means of transport of other organisations | |
| 4) | insurance on minimum cover | |
| 5) | to organise logistics services | |
| 6) | the most suitable logistics chain | |
| 7) | the most important mode | |
| 8) | to organise; organisation | |
| 9) | total value | |

Chapter 2.19. Topic-oriented exercises

第十九章 面向主题的练习

Exercise 2.19.1. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.19.1. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---------|---|
| 1) | 争议的解决 | |
| 2) | 不可抗力 | |
| 3) | 买卖双方的地址 | |
| 4) | 罚则 | |
| 5) | 自然灾害 | |
| 6) | 火灾 | |
| 7) | 战争 | |
| 8) | 罢工 | |
| 9) | 地震 | |
| 10) | 水灾 | |
| 11) | 禁运 | |
| 12) | 交货期 | |
| 13) | 罚款 | |
| 14) | 军事政变 | |
| 15) | 索赔 | |

Exercise 2.19.2. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.19.2. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|---|
| 1) | under CIP the seller is required to obtain insurance only on a minimum cover | |
| 2) | to contract for insurance cover | |
| 3) | insurance | |
| 4) | insurance protection | |
| 5) | location value; place value | |
| 6) | processing value | |
| 7) | space value | |
| 8) | time value | |
| 9) | the real value of goods | |
| 10) | to exceed the value of commodity | |
| 11) | an insurance contract; a contract of insurance | |
| 12) | to make a contract of insurance; to contract for insurance cover | |
| 13) | should the buyer wish to have more insurance protection | |
| 14) | to pay an insurance premium | |
| 15) | to make their own extra insurance arrangements | |
| 16) | insurance on minimum cover | |

Exercise 2.19.3. Translate the words and expressions from
column 2 into English

练习 2.19.3. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|----------------------------|---|
| 1) | 保险合同 | |
| 2) | 订立保险合同 | |
| 3) | 如买方需要更高的保险险别 | |
| 4) | 自行作出额外的保险安排 | |
| 5) | 最低保险险别 | |
| 6) | 办理保险 | |
| 7) | 保险 | |
| 8) | 保险保障 | |
| 9) | CIP 术语只要求卖方投保 最低限度的保险险别 | |
| 10) | 支付保险费 | |

Exercise 2.19.4. Translate the words and expressions from
column 2 into Chinese

练习 2.19.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--|---|
| 1) | to contract for insurance cover | |
| 2) | to clear the goods for export | |
| 3) | to clear the goods not only for export but also for import | |
| 4) | to clear the goods for export | |
| 5) | to carry out all customs formalities | |
| 6) | to guarantee the normal manufacturing process | |
| 7) | do not undergo the influence of climatic conditions | |
| 8) | this rule may be used irrespective of the mode of transport selected and may also be used where more than one mode of transport is employed | |
| 9) | to clear the goods for import | |
| 10) | to carry out import customs formalities | |
| 11) | to clear (the goods) for import | |
| 12) | to carry out any import customs formalities | |
| 13) | do not directly participate in the bargaining transaction between the supplier and the demander | |

Exercise 2.19.4. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese (continuation)

练习 2.19.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语(续)

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 14) | to bear the transportation expenses prescribed | |
| 15) | to maintain close contact; to keep in close contact (with) | |
| 16) | to load the goods into the standard specifications' containers | |
| 17) | to reduce the logistics costs | |
| 18) | to bear all costs and risks | |
| 19) | to bear the responsibility; to shoulder the responsibility | |
| 20) | in the course of the goods' movement from the moment of production to the moment of selling | |
| 21) | using an air transportation mode | |
| 22) | in the currency of the contract | |
| 23) | the costs and risks to that point are for the account of the seller | |
| 24) | fifth-party logistics is also called a 'virtual' logistics | |
| 25) | to undertake the obligation; to assume a responsibility | |

Exercise 2.19.4. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese (continuation)

练习 2.19.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语(续)

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 26) | to lay the foundation (of something) | |
| 27) | modern independent logistics service industry | |
| 28) | to load the goods on a vehicle | |
| 29) | the parties are well advised to specify as clearly as possible the point within the agreed place of destination, as the risks to that point are for the account of the seller | |
| 30) | strong adaptability to external conditions | |
| 31) | the goods placed on the arriving means of transport ready for unloading | |
| 32) | not to be able to receive payment after dispatching the goods | |
| 33) | the risks are completely for the account of the seller | |
| 34) | risk passes when the goods have been delivered to the first carrier | |
| 35) | high tech information technology product | |
| 36) | all the information about the logistics capabilities of the market participants | |

Exercise 2.19.4. Translate the words and expressions from
 column 2 into Chinese (continuation)

练习 2.19.4. 将第 2 栏的词语和短语翻译成汉语(续)

| 1 | 2 | 3 |
|-----|---|---|
| 37) | the owner of the cargo devises the plan and performs all the logistics operations by oneself | |
| 38) | the risk passes from the seller to the buyer at that point | |
| 39) | according to the practice of the port | |
| 40) | the goods are placed alongside the vessel nominated by the buyer | |
| 41) | prices have fallen; prices dropped | |
| 42) | to hand the goods over to the carrier | |
| 43) | to bring the goods to the place of destination | |
| 44) | to place the goods at the disposal of the buyer | |
| 45) | at an intersection of internal transportation and external transportation | |
| 46) | to produce and supply the goods | |
| 47) | to use one's own means of transport including one's own drivers | |
| 48) | to make investments in and provisions for such basic objects of logistics infrastructure as warehouses and transport vehicles | |
| 49) | in order to perform certain logistics activities | |
| 50) | trade between countries (or regions) of the world | |

Exercise 2.19.5. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.19.5. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------|----|--|
| 1) | 不可抗力 | a) | military coup d'état |
| 2) | 争议的解决 | b) | force majeure |
| 3) | 罚则 | c) | the buyer's and the seller's addresses; the addresses of the buyer and of the seller |
| 4) | 买卖双方的地址 | d) | penal regulations; penalty; punitive provisions |
| 5) | 自然灾害 | e) | fire disaster; conflagration |
| 6) | 火灾 | f) | dispute resolution; dispute settlement |
| 7) | 水灾 | g) | strike |
| 8) | 地震 | h) | to embargo; an embargo |
| 9) | 战争 | i) | to claim for compensation |
| 10) | 罢工 | j) | flood; inundation |
| 11) | 军事政变 | k) | earthquake |
| 12) | 索赔 | l) | a fine; a forfeit; a penalty; to impose a fine; to impose a forfeit |
| 13) | 罚款 | m) | a term of the goods' delivery |
| 14) | 禁运 | n) | natural disaster |
| 15) | 交货期 | o) | war |

Exercise 2.19.6. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.19.6. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------|----|---------------------------------|
| 1) | 传统的物流 | a) | household appliances' logistics |
| 2) | 全球物流 | b) | logistics service |
| 3) | 物流产业 | c) | traditional logistics |
| 4) | 家电物流 | d) | automotive logistics |
| 5) | 农业物流 | e) | logistics' constituents |
| 6) | 物流服务 | f) | global logistics |
| 7) | 物流管理系统 | g) | logistics infrastructure |
| 8) | 物流规划 | h) | logistics process |
| 9) | 汽车物流 | i) | logistics planning |
| 10) | 物流过程 | j) | logistics industry |
| 11) | 物流信息 | k) | logistics management system |
| 12) | 物流的构成要素 | l) | agricultural logistics |
| 13) | 物流链 | m) | logistics activity |
| 14) | 物流基础设施 | n) | logistics chain |
| 15) | 物流活动 | o) | logistics information |

Exercise 2.19.7. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.19.7. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|---------|----|---|
| 1) | 场所价值 | a) | time value |
| 2) | 超过商品的价值 | b) | the real value of goods |
| 3) | 加工价值 | c) | space value |
| 4) | 空间价值 | d) | to exceed the value of commodity |
| 5) | 商品的实际价值 | e) | location value; place value |
| 6) | 时间价值 | f) | processing value |
| 7) | 货币汇率 | g) | goods; the goods; commodity; merchandise |
| 8) | 竞争力 | h) | infrastructure |
| 9) | 基础设施 | i) | a container |
| 10) | 集装箱 | j) | monetary exchange rate |
| 11) | 客户 | k) | competitiveness; competitive power |
| 12) | 货物 | l) | client; customer |

Exercise 2.19.8. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.19.8. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------------------|---|
| 1) | 国际贸易 | |
| 2) | 贸易 | |
| 3) | 贸易界 | |
| 4) | 在商品贸易中 | |
| 5) | 贸易术语 | |
| 6) | 出口贸易 | |
| 7) | 对外贸易 | |
| 8) | 贸易战 | |
| 9) | 世界贸易 | |
| 10) | 世界各国（或地区） 之间的贸易 | |
| 11) | 进口贸易 | |

Exercise 2.19.9. Translate the words and expressions from
 column 2 into English

练习 2.19.9. 将第 2 栏的词语和短语翻译成英语

| 1 | 2 | 3 |
|-----|--------|---|
| 1) | 报表管理 | |
| 2) | 管理 | |
| 3) | 仓储管理 | |
| 4) | 物流管理系统 | |
| 5) | 管理模式 | |
| 6) | 控制和管理 | |
| 7) | 实现管理 | |
| 8) | 信息管理 | |
| 9) | 供应链管理 | |
| 10) | 物流全程管理 | |
| 11) | 管理理念 | |

Exercise 2.19.10. Match the words and expressions from
 column 2 with their translations in column 4
 练习 2.19.10. 将第 2 栏的词语和短语与第 4 栏的译文相匹配

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----|-------|----|---|
| 1) | 仓储管理 | a) | warehouses; to keep in a storehouse |
| 2) | 仓储设施 | b) | warehousing industry |
| 3) | 仓储业 | c) | tank container |
| 4) | 仓储 | d) | flat rack container |
| 5) | 罐装集装箱 | e) | dry cargo container |
| 6) | 框架集装箱 | f) | warehouse management |
| 7) | 标准集装箱 | g) | warehouse; storehouse; depository |
| 8) | 冷藏集装箱 | h) | open top container |
| 9) | 杂货集装箱 | i) | dry bulk container; bulk cargo container |
| 10) | 仓库 | j) | manufactured goods; manufactures; finished products |
| 11) | 开顶集装箱 | k) | warehousing facilities; storage facilities |
| 12) | 产成品 | l) | a standard container |
| 13) | 散货集装箱 | m) | refrigerated container; reefer container |
| 14) | 集装箱 | n) | end product; finished product |
| 15) | 制成品 | o) | a container |

Bibliography / 参考书目

1. 科舍列娃·伊琳娜, 马刚. 物流和国际贸易术语·汉俄对照与翻译实践(高年级用书)/科舍列娃·伊琳娜、马刚. 哈尔科夫: 卡拉津哈尔科夫国立大学出版社, 2017. 220 页.
2. HSK 中国汉语水平考试词汇大纲汉语 8000 词词典 / 北京语言大学汉语水平考试中心编. 北京: 北京语言大学出版社, 2009. 1709 页.
3. 汉语成语学习词典 / 汪耀楠主编. 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.—1018 页.
4. 商贸汉语阅读与表达 3 / 周磊编著. 北京: 华语教学出版社, 2015. 190 页.
5. 现代汉俄词典 / 范明贤等编. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 1104 页.
6. 现代汉英词典(新版) / 本社辞书部编. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 1306 页.
7. 现代汉语词典(第 5 版) / 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编. 北京: 商务印书馆, 2005. 1869 页.
8. 现代汉语词典(汉英双语) / 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编.—北京: 外语教学与研究出版社, 2004. 2698 页.
9. 现代汉语规范词典/李行健 主编. 北京: 外语教学与研究出版社, 语文出版社, 2004. 1758 页.

10. 英汉·汉英经济贸易词典 / 宓智瑛主编. 北京: 中国商务出版社, 2006. 931 页.
11. 中国全景—商贸汉语 / 黄为之、杨延治 编著. 北京: 语文出版社, 2006. 198 页.
12. <https://baike.baidu.com>.
13. <https://bkrs.info>.
14. <https://iccwbo.org/publication/incoterms-rules-2010>.
15. <https://iccwbo.org/resources-for-business/incoterms-rules>.
16. <http://store.iccwbo.org/icc-incoterms>.
17. <http://tv.cctv.com>.
18. <http://www.people.com.cn>.
19. <https://wenku.baidu.com/view/50bb21a4561252d381eb6e24.html>.
20. http://www.shiac.org/SHIAC/laws_detail.aspx?p=0&id=198.
21. <http://www.sunfuntyre.com/uploads/soft/120830/1-120S0161H3.doc>.

Посібник ставить за мету допомогти студентам старших курсів, які спеціалізуються з китайської мови, краще потренувати свої перекладацькі навички у сфері бізнес-перекладу. Даний посібник надає додатковий матеріал до курсу з перекладу лексики ділової сфери. Посібник складається з двох частин; може бути використаний як при навчанні з викладачем на занятті, так і для самонавчання.

Навчальне видання

Кошелєва Ірина Віталіївна

Ма Ган

Логістика та міжнародна торгівля.

Вправи на переклад слів та словосполучень.

Для студентів старших курсів зі спеціалізацією з китайської мови.

Додатковий матеріал.

Англомовне видання

Logistics and International Trade.

Words and Phrases Translation Exercises.

For Senior University Students Majoring in Chinese.

Supplementary Book.

English edition

(Англ., кит. мовами)

Комп'ютерне верстання *І. В. Кошелєва*

Макет обкладинки *І. М. Дончик*

Формат 60×84/8. Ум. друк. арк. 4,5. Наклад 50 пр. Зам. №264/2020.

Видавець і виготовлювач

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна,

61022, м. Харків, майдан Свободи, 4,

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК №3367 від 13.01.09

Видавництво ХНУ імені В. Н. Каразіна